

第一章 緒論

本研究旨在探討都市原住民國中學生參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」對族群認同影響之探討。本章共分三節，第一節闡述本研究的研究背景與動機，第二節探討本研究的研究目的與問題，第三節詮釋本研究中重要的名詞釋義。

第一節 研究背景與動機

在國際潮流與國內關注多元文化議題的風潮下，各國政府主張透過教育，讓學生們了解自己的文化之外，也能欣賞尊重不同的文化，消除族群、宗教、性別與階級不同所造成的歧視與偏見。因為這樣的風潮，台灣開始重視弱勢族群的權益，修訂與制定各項優惠辦法與措施，改善原住民族的教育環境和原住民族學生的升學狀況。然而台灣原住民族在長期受到漢民族主流文化打壓與宰制，使得他們的生活環境、傳統文化、母語、身分辨識等都已經有了極大的變化，某些原住民族群已經消失，某些族群則面臨凋零。

台灣為多元族群、文化豐富之地，各原住民族語言及文化具有特殊代表性，然而語言的喪失影響文化留存相當深遠，如何提供積極的措施延續保存原住民族語言及文化，已刻不容緩。為了振興原住民族的語言，在原住民族委員會的規劃下，原住民學生升學加分優待，自 2007 年起各招生考試優待依據，以採取下列二種方式擇一取得：參加行政院原住民族委員會辦理之「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」，並達到及格分數 60 分以上者，或參加行政院原住民族委員會辦理之「原住民族語言能力認證」並獲得合格證書者。而「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」與「原住民族語言能力認證」是針對原住民族各語系的語言能力而推行的資格檢定考試，其目的是為了提倡原住民學生學習原住民族語的風氣，並強化原住民學生使用原住民族語之能力，也協助原住民學生取得「原住民文化及語言能力證明考試」，作為升學加分優待的依據，並提高

原住民學生就學率及整體素質，更重要的是促進原住民族語言及文化之延續與保存。

任何政策都是特定時代政治、經濟、社會、文化的結果。我國對原住民學生升學加分優待早自1950年代以來即已制定相關政策，期間政策雖有所更迭，但是對於改善原住民學生升學現象之初衷仍延續至今，相關的政策也隨著社會變遷作相應的調整與修正。而教育部於2006年修正發布「原住民學生升學優待及原住民公費留學辦法」(見附件一)，主要變革有二：第一、為避免排擠一般學生的名額，以外加百分之二的方式辦理；第二、原住民錄取名額中規定原住民籍學生自2007年起，必須通過「原住民族文化及語言能力證明考試」，才能享有升學考試加分優待百分之三十五的優惠；未通過「原住民族文化及語言能力證明考試」者，自2010年招生考試起，其加分比率將從百分之二十五逐年遞減百分之五，並減至百分之十為止(也就是2010年加總分百分之二十，2011年加總分百分之十五，至2012年以後均加總分百分之十)(汪秋一，2007)。

原住民學生的家庭因為許多因素的考量，由原鄉部落而遷移到都市居住，身處不同文化背景的社會環境，原住民族的語言與文化逐漸的流失，特別是對於都市中的原住民學生而言，因為「國語」是學校學習與溝通的主要語言，因此族語使用的機會只有在家庭中，加上如果其父母親也無法說著流利的族語，使得都市中的原住民學生對於族語的接觸幾乎為零，對於族語與文化的學習似乎也沒有任何學習的對象與場合。而參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」考試，對原住民學生而言，不但在升學發展上有極大的助益，對其族語的學習亦有其幫助。

研究者目前任教於中部的某所國中，並兼任該校的註冊組長一職。在教學與行政工作上與原住民族學生有相當多的接觸，例如學期初在辦理註冊費減免的資料審核時，發現戶口名簿上的註記-平地原住民與山地原住民，也承辦過原住民族語(雅美語與布農語)認證密集班的工作，也辦理「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的校內報名作業。在辦理基本學力測驗的升學申請時，

知道原住民籍學生擁有 25%的加分優勢，但學生若取得「原住民族語言能力認證」考試合格者，或是通過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」者，皆可擁有 35%的加分優勢。然而當原住民國中學生來到都市居住時，在不同文化背景的環境裡求學，對於母語的使用機會逐漸減少，對於部落文化的了解也無法親自參與體會。當面臨到升學加分優待時，對於「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的認知以及參加考試的經驗，是否因此而增加都市原住民國中學生對族群文化與語言體會與學習的機會，影響了都市原住民國中學生的族群認同，成為研究者想要探索的方向。

第二節 研究目的與問題

基於上述的研究背景與動機，本研究的目的旨在瞭解都市原住民國中學生參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」之調查研究。研究目的與問題如下：

(一)都市原住民國中學生對「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的認知為何？

「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的目的為提升原住民學生學習族群語言與文化的機會，並通過考試取得文化及語言能力證明，作為升學加分優待之用，並提升學生對於族群文化及語言的傳承與使命感，進而提升原住民學生對於族群的認同感。原住民國中學生擁有報名考試的資格，學生對於「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的認識、辦理考試目的的看法、對於辦理考試意義的看法，對於都市原住民學生而言其瞭解與認識的程度，可作為爾後宣導與鼓勵學生參加考試的參考依據。

(二)都市原住民國中學生參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的經驗為何？

參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」對於原住民學生

而言具有許多實質的意義與幫助，而學生報名參加考試的原因、參加考試的準備方式以及準備過程中所面臨的種種挑戰，瞭解學生在準備考試過程的感受，就正面效益而言，是否真的提升學生族群語言溝通的能力，就負面效益而言，是否讓都市原住民學生在承受學習與升學加分差異的雙重壓力之下，造成學生另一種無形的壓力。

(三)都市原住民國中學生參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的經驗，對其族群認同的影響為何？

參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的經驗，對於都市原住民學生在族群歸屬感、族群身分認定、族群態度以及族群態度的影響為何。都市原住民國中學生藉由參與考試的經驗中，能產生族群與文化的正向認同感，更重要的是能更積極的為原住民族群的語言與文化負起傳承的使命感。

第三節 名詞釋義

一、都市原住民國中學生

1970 年代左右，某些教會團體用都市山胞來代表移居北部都市的高山族，直到憲法修訂將「山胞」改名為「原住民」，因此更名為都市原住民(邱楓文，2002)。不論是平地原住民或是山地原住民因為傳統的狩獵、農作等工作，不足以維持其生活所須，因此離開原居住地，遷移到都市來，做永久或半永久的居住，並從事各種謀生工作的原住民族同胞，稱之為都市原住民(陳枝烈，1997、蘇羿如，2007)。本研究所指的都市原住民國中學生是指遷居並就讀台中縣縣立國民中學的原住民學生。

二、原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試

報考當年與隔年學年度高中職、五專、四技二專、二技，以及大學院校的新生入學考試的原住民考生都可以參加此一考試。考試範圍為教育部出版的「九年一貫課程原住民族語」第一至第三階教材及基本日常生活用語。目前教材總共分

為十四個族別，依地區別又分為四十三個不同的方言別，只要選擇一種自己的方言別應試。考試方式是以聽、說為主，聽力占 60%，口說占 40%，採用錄音帶播放試題，考生用自己的族語回答，若達到及格分數 60 分以上，就可取得原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明，由行政院原住民族委員會授予合格證書，並於證書上載明證書有效期限三年之屆滿年月日(行政院原住民族委員會，2009a)。

三、族群認同

族群認同是一種族群意識型態，依據血緣、語言、文化習俗等，個體會自覺是屬於某種族群，個體會對所屬族群產生情感依歸與凝聚，也會在心理區別我族與他族，並由此身分所產生的知覺、情感與行為而產生認同感。而族群認同的標準並不是絕對的，會融合主觀的意識和客觀的文化內涵，而文化是生活的產物，不段的創造與變遷，對於生活在大環境下的人而言，族群認同會隨著環境的改變與個體心裡的狀況產生變化。(凌平，2000、蔡春蘭，2004、張鴻煜，2006、郭富祥，2008、許少平，2008)。本研究所指的族群認同是 Phinney(1990)提出族群認同的四個要素，分別為族群歸屬感(ethnic sense of belong)、族群行為(ethnic behaviors)、族群身分認定(ethnic self-identification)與族群態度(attitudes toward one's ethnic group)。

第二章 文獻探討

本研究旨在探究都市原住民國中學生參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」，對其族群認同影響之探討。因此本章主要分成六節，依序探討文化與族群認同的意涵，以了解族群文化認同與族群語言認同，接著從我國原住民語言與文化的相關論述與研究進行了解，並整理各國與台灣在原住民教育政策與升學優待政策的歷史背景與資料，以及介紹原住民各族的語言能力而推行的「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」資格檢定考試，最後是針對國內對原住民族群認同的相關研究進行了解。

第一節 文化與族群認同的意涵

一、文化與文化認同

Banks 和 Banks(1989)認為文化是某一個族群為了生活，而且為了適應環境中的生活所進行的所有活動，其中包含成員們相互溝通的價值、信念、知識與概念，也包含與其他族群符號(symbols)、信念(beliefs)與解釋(interpretation)的分享。文化是人類為了適應環境，滿足生活的需求所創造出來的各種制度規範與物質文明，文化包含人類在社會中所學習到的各種知識、道德、風俗、信仰、法律，以及其他的各種能力與習慣，是集體意識所形成的一套系統，引導群體的型態；文化可以促進成員間維持社會系統，具有特定的認同與情感，目前世界各國都積極想恢復弱勢族群的文化，強調文化的重要性與平等性。文化具有三種特徵：(1)有引導支配的力量，使團體內的成員都能接受；(2)有分享的特徵，文化的風俗模式約束著團體內的成員，而且可以快樂的相處；以及(3)文化具有適應的特徵，可以依照環境和資源的不同，因而發展出不同的文化。文化認同與族群認同意義是很相近的，都是同化和內化的心理歷程，會將價值觀、社會期待與社會角色內化於個人的行為和自我概念中，當個體發展到對團體認同時，會將團體的興趣與角色期待內化。因此文化是一種信念、價值與生活中的凝聚力，發展成成員之間

共同的價值觀，在其所屬的文化背景社會中，分享彼此政治與社會的價值(姜明義，2003、劉炳輝，2005)。

(一)文化認同形成的理論

Phinney(1990)對文化認同形成的理論，提出三種論述，第一為社會認同理論(social identity and the self):影響文化認同的因素有風俗、社會背景與價值觀，個體會將自己或是他人歸類到某一個類別中，而身為某一類別中的個體就由所屬的類別中發展出自己的認同；第二為認同形成理論(identity formation theory):認同是經由個體在文化、社會背景與時間的交互影響下不斷的選擇與評價所形成，過程中可能會出現衝突的狀況；第三為涵化論(accultural theory):因為不同文化的族群之間相互接觸，在文化、社會背景等交互影響下，族群之間的界線才容易顯現出來。文化認同形成的過程中，因為個體歸類於某一個族群，由某一族群發展出自己認同的文化，在與不同的族群接觸的過程中，不同族群的文化特色才容易突顯出來。

(二)文化認同的基礎

Banks(1988)指出，只有在個體認為他們是國家組成中重要的一部份，並且了解自己是屬於某一族的一份子，而且能肯定本族的文化價值時，進而才能認同國家與國家文化，才能對國家做出的承諾。也就是要強化少數族群對本族的正向認同與接受度，也有助於建立對其他族群正向的態度。

原住民族的文化認同，主要是以族群認同為基礎。探討族群認同的方式大致有三種(吳淑慧，2006):第一是分析構成族群認同的要素，例如起源、文化、習俗、語言或宗教；第二是分析族群認同發展的階段，描述由負面污名化、自覺反省、堅定投入改變的歷程；以及第三是分析族群認同的不同類型，例如原住民對本族認同的高低、對其他優勢族群認同的高低，將認同區分為雙認同、雙疏離、本族認同或他族認同四種類型。

我國原住民的教育和一般教育的差異不僅只有發展的差距，更重要的是文化的認同與文化的差異，文化的認同對國家社會的發展具有一定的重要性。文化認

同的取向是某一民族的人對族群文化的接受與內化，有強化族群自尊與內部凝聚力的功能，且利用特定的文字符號來顯示並增加族群的認同。文化認同是以風俗習慣、儀式或是文化象徵作為認同的基礎依據，所以不同的族群有不同的文化特質，不同的族群有不同的文化認同。文化認同可以反映在政治、教育、經濟、社會經驗以及能強化自我身份等因素，透過生活進行改變的歷程，這個歷程中的個人會以積極的態度、情感、歸屬感或榮耀感參與和投入所屬族群的文化活動與文化實務，以達到預期的目標(劉炳輝，2005)。

二、族群與族群認同

「族群」指的是一群人因為擁有相同的起源，或是共同的祖先、文化和語言，而且認為或是被其他的人認為，是擁有獨特社群的一群人。族群分類的方式有很多，例如血緣關係、出生地、宗教信仰、語言、姓氏等。目前台灣所認定的族群分為四大類，有閩南、客家、外省、原住民族四大族群，原住民族以種族作為區隔，其他三大族群皆為漢族。有關目前四大族群的分類，或許會因為新移民的遷入而會有不同的挑戰。

林姮妤(2003)研究指出認同的形成是經過不斷的自我反思，我是誰?他是誰?雖然認同是一個個別的現象，但是個體的認同是由認同團體的文化所形成。認同的基礎是族群團體本身團結的凝聚力所形成的，也是族群團體間衝突，以及國家整合問題的來源。卓石能(2002)認為認同指的是一個人將另外一個人或是另外一個群體的行為特徵或是內隱的價值觀或是人生觀，內化到自己屬性的過程，個人包括自我認同，團體包括族群認同、文化認同、政治認同等。

認同為個體社會化的歷程，個體在社會情境下，個體將其他個人或是團體的行為、觀念態度或價值標準等，經由模仿內化，使個體與他人或是團體趨於一致的心理歷程。認同的現象在現今社會結構中是非常複雜的，就原住民而言，在原鄉部落，族人與父母會不斷的提醒自己是原住民，可是當都市的原住民認同原鄉部落時，卻又會遭到部份程度的排斥，自己究竟是誰?在都市原住民的身分認定上常感到矛盾。族群認同不斷的變遷，都市原住民在生存的時空背景下又顯得格

格不入，無法在生存的社會群體中找到自己的定位，心中的歸屬感又顯得遙遠，漂移不定的認同感使得都市原住民在各族群的夾縫中顯得無奈。「文化混合」的現象也明顯的存在，如都市原住民，他們過著平地的生活，說著國語或是閩南語，許多慶典中的服裝與儀式或是風俗習慣等也簡化或是改變，皆是融入都市生活中的文化改變(翁文真，2008、龔元鳳，2007)。

「族群認同」就是個人對其所屬族群團體的歸屬感，以及由此身分所衍生出的想法、感情和行為。族群認同也是一個人劃分群體的標準，只有在多元的族群社會裡才有可能出現，而且個人會以榮譽感和歸屬感等積極的態度參與和投入所屬族群的文化活動，也是對於自己所屬族群的了解和認定。一個族群中大部分的成員具有共同的某些特徵，這些特徵可能是物質文化的表徵，例如服飾或是食物種類，或是其他型態的文化表徵，例如語言、舞蹈或行為模式等，其中最重要的指標是：(一)具有共同的族群起源；(二)屬於同一種文化或是具有相同的習俗；(三)具有共同的宗教信仰；(四)是同一種族或是體質的特徵；(五)使用相同的語言。這些指標是 Geertz 所說的「天賦的連結」，也是族群認同重要的核心要素(轉引自姜明義，2003)。凌平(2000)指出族群認同包含下列四個層面：(一)族群歸屬感，指某族群的成員，對於自己與本族之間有一種禍福與共，緊密相依的情感；(二)族群投入，為某族群的成員，在所屬族群內的文化參與或是社會參與的程度，如參加族群的祭典，或是對於傳統文化的了解；(三)族群態度，是某族群的成員，對於本族或是其他族群正向或負向情緒反應的態度；及(四)族群身份自我認同，為某族群成員，用族群標誌界定自己族群的情形。

族群認同(ethnic identity)是衍生自 1960 年代，族群復興運動、女權運動等社會運動的脈絡，族群的意識逐漸抬升，族群內的成員也逐漸感覺到社會階層中的差異。族群認同的四個要素，分別為族群歸屬感(ethnic sense of belong)、族群行為(ethnic behaviors)、族群身分認定(ethnic self-identification)與族群態度(attitudes toward one's ethnic group)。族群認同的四個要素係指，族群歸屬感包含對自己族群與其他族群的瞭解、族群行為是參加族群團體的特殊活動，例如祭典、狩獵儀

式等、族群身分認定是族群所使用的特殊標籤，例如語言與文化等，且認定自己視該族群中的一員、族群態度為對自己族群的感覺，給予正面的評價與高度的歸屬感(Phinney, 1990)。

「原住民認同」是原住民對於原住民族群體的個人認同感，也是其他的族群是否屬於該族群的認同。台灣原住民的認同有三種，其涉及不同程度的認同對象：(1)對自己是某一族的認同；(2)對自己是台灣原住民族的認同；及(3)對自己是中華民族的認同，當個體處於不同的情境下，會產生不同的差異。而少數族群的族群認同型態可區分成四種：(1)分離者(dissociative)，為認同自我文化取向；(2)同化者(assimilative)為認同主流文化取向；(3)涵化者(acculturative)，為雙認同取向；及(4)邊緣者(marginal)，為雙疏離取向(翁文真，2008、吳淑慧，2006)。

三、語言與語言認同

語言不僅僅是一種情意表達與訊息溝通的工具，也是人類相當重要的文化資產。語言也是構成文化的關鍵要素之一，語言也被認為是標記認同的一個重要的符碼。語言就是文化的一部份，喪失母語的族群其文化無法傳承，一個族群語言的消失，文化也就滅亡，因為如果沒有語言，文化無法完整的傳承，而且認同與語言有相當密切的關聯，如果不會說自己的母語，逐漸的對於自己族群的認同也會淡化。但是很不幸的是，人類的語言正面臨快速的流失，估計現今世界存活的語言大約有六千種左右，估計一百年以後，會有百分之五十的語言消失，按照時間換算，大約每兩星期會有一種語言流失，語言的流失會產生族群認同的危機，因為語言承載了族群間共同的文化因素。文化因素包含風俗習慣、祭典、儀式，當某一個族群沒有最初的語言承載共同的文化價值，語言認同便會轉向強勢的語言，但是強勢語言的主流族群常常對弱勢的族群產生偏見與鄙視，因而造成弱勢族群在認同上的迷思與危機。喪失母語的族群，其文化無法傳承，喪失文化的族群，也可能因而喪失自信與自尊。但是我國因為歷史、政治因素長期以來推行國語政策，造成各族群語言發展的阻礙，導致某些族群語言有逐漸流失的危機(吳淑慧，2006、廖傑隆，2008、蔡慧君，2002)。

語言文化也是族群存亡極重要的指標，母語在，族群在，母語亡，族群亡。族群存在但語言卻逐漸消失，最後會由別的語言取而代之，語言亡佚的原因，最常連結的是文化的認同，因為優勢文化的影響，弱勢文化逐漸失去原有的特性，最後終至消失。語言不僅僅是人類生存溝通的橋樑，也代表族群文化傳承的生命力。一個族群語言興盛或是衰退，也代表著族群成員們之間對於族群的認同與否，也反映族群文化延續生命力的強或弱。「語言認同」是構成族群認同的重要因素，語言與族群的存續關鍵在於族群成員間是否有意識到與彼此之間的關連性與重要性，因為語言是認同建構中一個相當重要的因素，「你是誰？」很重要的一點是你說何種語言，如何用語言完整的表達自己，以及如何認同你講的語言背後所隱含的文化意涵(莊立信，2005、林再生，2005)。

語言具有溝通和認同兩個重要的功能(黃純敏，2000)。就認同而言，語言被認為是認同或是抗爭的符號，是族群意識的核心。而民族語言被認為是構成民族的要素之一，而語言的前途也可以預測文化的前途，因此文化與語言有相當密切的關係。文化包括語言，文化也無時無刻在影響語言，語言也是文化的寫照。文化是人類為了適應生活的環境，滿足生活上的需求，所創造出的各種價值、制度、文明與規範，也包含人類在社會中所學到的各種知識、信仰、道德、法律、宗教、風俗與習慣(江芷玲，2007、許振明，2007)。

四、台灣原住民的認同議題

台灣原住民因為受到文化、經濟與政治的剝削，還有過去很多負面的刻板印象的影響，讓許多原住民羞於承認自己的原住民身分，且政府過去也鼓勵漢化，在這樣的時空背景下，造成原住民族的自我族群認同度降低，而且原住民族語言與文化也逐漸被遺忘與遺棄。就如張耐、魏春枝指出：

早期國內學者謝世忠研究發現原住民在認同方面有很強烈的「認同污名感」(stigmatized identity)，使原住民成員因為社會給予的負面族群刻板印象，如貧窮、依賴、低劣、好逸惡勞等，而表現出強烈的自卑或誇張的自尊，以及

畏縮和防衛兼具的矛盾心理情結。近年來陳枝烈研究發現原住民在族群認同方面有日見改善的趨勢。他在一項原住民學童的族群認同、文化認知的調查中，發現原住民兒童對本族有很高的認同。但實際社會觀察，發現原住民學生在山地鄉就讀時充滿了自信和認同，一旦到了平地就讀就產生了焦慮和挫折。(張耐、魏春枝，2000，頁3)

台灣歷經外來殖民統治四百餘年來，原住民族歷經荷蘭、西班牙、明、清兩朝與日本的統治，直到第二次世界大戰後，轉由中華民國政府統治，因為人口相對的少數，因此在外來移民、統治、拓墾等力量強勢的支配之下，造成在政治、經濟與文化壓迫與宰制壓力下的原住民社會，所有的語言、文化、風俗習慣等，都被貶為次等與不入流的。也因為受宰制與依附的處境，原住民族群可想而知是一個被鄙視與邊緣化的族群，也可以說是一群沒有尊嚴、沒有自信的族群，最後甚至可能是不認同自己文化與語言的族群(全正文，2006、郭富祥，2008)。對都市原住民學生而言，學習的環境與對象都以主流文化為主，對於自我族群的負面刻板印象，讓學習產生許多的焦慮與挫折，造成原住民學生對於族群文化的認同產生疏離，原住民族群文化的延續與保存產生危機。

Phinney(1990)指出，若社會上主流族群不尊重某一族群的文化或特色，則可能導致此一族群成員的負向認同。張守仁(2002)指出原住民在學習與教育上有三個不同層面認同上的危機：第一是原住民的文化與語言在學校的體制內不停的削弱與打壓，在學校教育的學習過程中，游離在主流文化和母文化之間，造成本身認同的失調，甚至是刻意的遺忘自己的文化與母語；第二是在主流文化與主流價值的壓迫下，原住民學生的學習必須透過主流文化與語言來詮釋，才能得到主流文化認同的價值，可是也造成學生學習的困擾與障礙；第三是主流的價值體系刻意的隔離原住民文化的知識脈絡，造成原住民的文化認同失去對象。

基於上述的現象，中央與地方政府近幾年來為了加強對原住民族的關懷與補助，成立了原住民族電視台與不同等級的原住民事務委員會。且部分原住民本身

體認到族群文化及語言的延續出現危機，所以努力從事「台灣原住民運動」，在這樣積極的作為下原住民開始重新尋找與打造屬於自己的文化與傳統，尋求自我族群的文化認同，但是原住民族的傳統文化與語言的保存，有許多的研究顯示仍處於一定的困境中(陳美瑩，2007、莊立信，2005)。

政府的原住民族教育政策，希望能透過教育以提升國人心目中對於原住民社會與文化的觀感，也希望透過教育的力量，增加原住民本身對於自己文化的認同感。因此教育部於 2006 年修正發布「原住民學生升學優待及原住民公費留學辦法」，其中規定原住民籍學生自 2007 年起，必須通過「原住民學生文化及語言能力證明考試」，才能享有升學考試加分百分之三十五的優惠；未通過「原住民學生文化及語言能力證明考試」者自 2010 年招生考試起，其加分比率將從百分之二十五逐年遞減百分之五，並減至百分之十為止。

在原住民族委員會的規劃下，原住民學生升學優待，以採下列二種方式擇一取得：(一)通過行政院原住民族委員會辦理之「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」者，及(二)參加行政院原住民族委員會辦理之「原住民族語言能力認證考試」合格者。而「原住民族語言能力認證考試」與「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」都是針對原住民各族的語言能力而推行的資格檢定考試。

第二節 原住民語言與文化

語言是發展族群認同相當重要的關鍵。語言是文化的應用而文化是語言的基礎，失去文化的語言無法保存，失去語言的文化也會逐漸凋零，語言是族群認同發展重要的關鍵。原住民最初是沒有文字的，所有的祭典儀式、規範制度、傳統技藝、部落傳說與故事，以及生活經驗的傳遞等都是藉由母語，而都市的原住民若失去了族語溝通應用的能力，代表和族群脫節而且沒有文化傳承的能力，而原住民族的族別相當多，各族所擁有的語言、文化與風俗也相當多元，在學習的過程中每一位原住民都肩負了傳承的責任。因此振興原住民各族的族語，提升對族群語言的了解與族群文化的傳承，進而提升個體族群認同的態度(廖傑隆, 2008)。

一、台灣原住民語言的起源

語言學家對於語言的分類，有三種分類法，即地理分類法、類型分類法、譜系分類法，而世界的語言分成二十六個語系(黃忠華, 2005)。其中南島語系包括四個語族: 印度尼西亞語族、密克羅尼西亞語族、美拉尼西亞語族、波利尼西亞語族。台灣原住民族是屬於南島語族(Austronesian 或 Malayopolynesian)中的印度尼西亞語族。這個大的語族現在分佈遍及整個印度洋與太平洋，包括台灣、印尼、菲律賓、馬達加斯加、紐西蘭、夏威夷、麥拉尼西亞、玻利尼西亞等各地島嶼的語言，還有馬來半島上的馬來語以及中南半島上越南和高棉的查姆語。台灣的原住民是屬於南島民族，有關南島民族的來源問題，很多的學者從不同的證據來推測，有文化的、語言的與考古的。從語言學的證據來看，以柯恩(H. A. Kern)在 1889 年所提出的中南半島學說最具說服力，他推測古南島民族(約五千年前)的居住地在中南半島沿海一帶的可能性最高，主要證據是古南島語言有許多熱帶植物名稱，包括甘蔗、椰子、竹子、香蕉與蘆葦，以及屬於亞洲地區的動物名稱、海生動物名稱，包括鱷魚、蝦、烏賊、章魚與海龜，以及和航海有關的工具，包括帆、船與船槳。(李壬癸, 1997、黃忠華, 2005)。

南島民族是語言學者所謂南島語族的簡稱，南島語是世界上種類最多，地理

分布區域最廣的語言。全世界的南島民族(Austronesian people)加總起來的人口數目將近三億人，而南島民族也建立了十八個獨立的國家，包括：汶萊、菲律賓、馬來西亞、東帝汶、印尼、馬達加斯加、密克羅尼西亞聯邦、吉里巴斯、帛琉、諾魯、馬紹爾、庫克群島、士瓦魯、東加、摩薩亞、所羅門、斐濟，以及萬那杜。除了上述獨立的國家之外，也包括台灣的原住民，越南和柬埔寨境內的占族(Cham)，以及隸屬於美國、法國、澳洲、紐西蘭、英國與智利等太平洋上的自治領土，就地理上的分布情形，東起南美洲西岸的復活島，西至非洲東岸的馬達加斯加島，南至紐西蘭，北達台灣，都是同一語系，目前已知的南島語族內的語言約有一千種，目前台灣能辨識出的南島古音大約二十種。根據語言學家的研究發現台灣原住民所說的南島語言，含有很多古老的語言要素，也保留了南島的古音，在世界上的其他地方是找不到的，而且南島民族成員最密集，種類最多的是在台灣，因此台灣被認為可能是南島語族與文化的發源地。而目前台灣的原住民人口約有四十九萬多人，占世界南島語族人口總數的百分之零點一六。(王俊翰，2005、內政部統計處，2009)。

二、台灣原住民文化的起源

十七世紀荷蘭、明鄭時代以來，原住民即與外界接觸，原住民文化逐漸漢化，造成了台灣原住民中各個族群之間在文化、社會組織、宗教與語言上都有很大的改變。但是生活方式還是受到環境因素支配而影響，居住在海邊者利用捕魚維生，居住在山區者以打獵維生，經濟屬於自給自足的狀況(王俊翰，2005)。

台灣原住民的族群文化以傳說祭典、社會的結構與物質文化相互交織而成，傳說祭典包括神化傳說、占卜、生命祭儀，社會結構包括社會組織、社會階級、社會制度，物質文化包括居住、工藝、飲食、衣物。台灣原住民族群因為分布的地理位置不同，容易受到鄰族的影響，造成同一族群所呈現的文化特質有差異性，也說明台灣原住民文化所呈現的共融性與多樣性。各族群都擁有其獨特的傳說，且各族群本身在社會階級上也有所不同，各族群的物質文明都相當發達且具有特色(鄭洪，2004)。

根據人類學者的研究發現，原住民的房屋建築、吃檳榔、黥面、皮衣製作等文化習俗，都與傳統的南島文化相似。近年來平地原住民與漢人的交流頻繁，但是部落組織的維繫依舊保留著：布農族具有父系制度，阿美族屬於母系制度，部落的頭目具有重要的責任與權威；魯凱族與排灣族則有貴族制度。原住民重視祖靈，相信祖靈居住在山上，而且會保護族人收穫豐盛，幾乎各個原住民族都有豐年祭，各族也有屬於自己祭典，例如布農族的射耳祭和小米祭、賽夏族的矮靈祭、達悟族的飛魚祭、排灣族的五年祭。除此之外，卑南族有海祭、男性的猴祭及女性的鋤草祭等。泰雅族的紋面文化—黥面與織布技術、排灣族與魯凱族的木雕和服飾的技法也表現出社會階級制度。而原住民的音樂和手工藝也相當具有特色：魯凱族的琉璃珠和雕刻藝術，布農族皮衣的製作技巧，布農族獨有的多音部合唱、阿美族無半音的五聲音階也是其音樂特色。豐年祭、矮靈祭、射耳祭、狩獵祭、圖騰等台灣原住民獨有神秘的文化色彩，都呈現了台灣的多元文化下不同的生命力(鄭洪，2004)。

台灣的原住民族屬於南島語系，是南島語族分佈的最北端，在人種上屬馬來人。台灣是位於亞洲太平洋上的島嶼，居住著各種族群，其中原住民族約有49萬多人，占台灣總人口數的2.14%，目前經台灣政府認定的原住民族有：阿美族、泰雅族、布農族、排灣族、魯凱族、卑南族、鄒族、賽夏族、邵族、雅美族、噶瑪蘭族、太魯閣族，以及撒奇萊雅族及賽德克族等14族，各族群具有自己的文化、語言、風俗習慣和部落結構，對台灣而言，原住民族是歷史與文化的重要根源，也是獨一無二的美麗瑰寶。不過目前正面臨同化與文化保存的問題。其中，台灣外島蘭嶼的雅美族，由於地理上的隔絕，是最晚與漢人接觸的一支，因而保存了最完整的原住民族文化(行政院原住民族委員會，2009b)。

三、台灣原住民的文字

台灣的原住民族是否有文字？因為原住民是借用羅馬字拼音，不被認為是文字，所以一般人普遍的印象是原住民因為沒有文字，而文化的傳承沒有文字的紀錄，只能利用口耳相傳的方式，因而傳承不容易。其實世界上的文字系統有「表

意」與「表音」兩種系統，或許是受到漢字的影響太大，主觀的認為只有表意的文字才能算是文字，也有人認為原創的文字才能算是文字，例如藏文或維吾爾文，所以原住民是借用羅馬字拼音所以不被認為是文字。

來自義大利的巴義慈神父，長時間在復興鄉的山區傳教，詢問泰雅族年紀較長的婦人，由織布上圖案線條的意義找到原意，知道那是 BIRU(就是泰雅語書或是文字的意思)，原來織布裡圖案線條中隱含泰雅族的文字，可是這一套文字系統沒有廣泛大量的流通。

日本人對原住民的日本化教育影響相當深遠，且日本語是原住民的第一個國語，原住民各個族群中的知識份子學習日本語之後，也利用日本假名書寫原住民的歷史紀錄，像鄒族高一生獄中書信、阿美族的 lifok 黃貴潮日文版日記等，都是利用日本假名書寫的。或許是漢字書寫較為困難，在伊能嘉矩(日本名)所寫的《台灣番政志》中提出 1895 年之後，在劉銘傳「開山撫番」的政策推行下，泰雅族人接受蕃學堂教育下所寫的漢字，經由學習讀與寫過的漢字，族人已經遺忘的差不多了，而用毛筆書寫的漢字像畫符一樣。

為了保存原住民的母語，教育部統一原住民族族語的書寫，委託中央研究院李壬癸教授研擬，於 1991 年公佈並出版《台灣南島語言的語音符號系統》，因為這個系統以國際音標為主，並沒有普遍實施。而 2005 年 12 月 15 日教育部與原住民族委員會共同頒佈了《原住民族語書寫系統》，各族針對族語認證考試需要和編寫教材書寫標準化的需要，整合各民族書寫符號的系統，這是台灣第一次全面性的整理和公告原住民族的文字，而且透過國家級教育系統的推動，所以台灣原住民是有文字的(王雅萍，2008)。

四、台灣原住民族語教材的落實

2001 年九年一貫課程的實施，其中語文領域課程包括本國語言與英語，本國語言包括國語文、閩南語文、原住民語文與客家語文四種，後面三種合稱鄉土語文，在學習的基本理念上，鄉土語言的學習著重在日常的溝通方面，以聽和說為主，讀與寫為輔。

為因應九年一貫課程鄉土語言師資的需求，教育部委託行政院原住民族委員會協助舉辦族語師資認證，不僅提供了師資的來源，更帶動了族語學習的風氣。但是在實際的教學現場卻發現，普遍有教材缺乏的問題，主要的原因是原住民族語教材的市場太小，出版商不願意撰寫發行，加上原住民族語師資大多為兼任，也沒有研發編輯教材的能力與經驗，因此在教學現場常產生落差，為了協助族語教師能在教學現場教學上更方便，在原住民教育政策委員會的支持之下，由委員會教材組的召集人林修澈教授負責教材的研發與規劃，並委託政治大學原住民語言教育文化研究中心，執行原住民的族語教材編輯三年計畫。而族語教材官方版的編輯，也是族語教材發展的落實，在行政院與原住民族委員會的合作下，委託政治大學原住民族語言文化研究中心與全國 240 位編輯委員歷時四年的時間，將原住民十三族 40 種語系，依據九年一貫分成九階、二十七單元、九十課，編訂了 360 本的語言教材，編輯內容的主軸是由個人、家庭、學校、社區、社會與文化，書寫符號採用的是羅馬書寫符號系統，此教材的第一、二、三階為「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的考試範圍(廖傑隆，2008)。

五、台灣遷移中的「都市」原住民

台灣原住民，在學術上的分類是屬於南島民族(Austronesian)，為漢人移居台灣之前居住在台灣的族群，明、清時代的台灣漢人將居住在台灣的南島民族稱之為「番」，到日據時代改為「蕃」；直到1949年中華民國政府遷台後改為「山地人」、「山地同胞」或「山胞」，1994年為回應原住民運動的正名要求，正式在《中華民國憲法》中將山地同胞改為原住民。2000年《中華民國憲法》第六次增修時，將原住民改稱為原住民族，至今有十四族為官方所承認的原住民族(翁文真，2008)。

原住民身分認定中取得原住民身分的方式有四；第一為自然取得，就是原住民與原住民結婚所生子女，取得原住民身分；第二為姓名取得，就是原住民與非原住民所生的子女，從具原住民身分之父或母之姓，取得原住民身分；第三為監護取得，當原住民與非原住民結婚所生子女，父母離婚，或有一方死亡者，對於

未成年子女之權利義務，由具有原住民身分之父或母行使或負擔者，其無原住民身分之子女取得原住民身分，爾後如監護權變更，改由不具原住民身分之一方行使，該子女已取得之原住民身分不喪失；第四為收養取得，當未滿七歲之非原住民為年滿四十歲且無子女之原住民父母收養者，得取得原住民身分，或是原住民身分法施行前，未滿七歲之非原住民為原住民父母收養者，不受前項養父母須年滿四十歲且無子女規定之限制(全國法規資料庫，2010)。

台灣政府目前認定的原住民族有：阿美族、泰雅族、布農族、排灣族、魯凱族、卑南族、鄒族、賽夏族、邵族、雅美族、噶瑪蘭族、太魯閣族以及撒奇萊雅族及賽德克等 14 族(行政院原住民族委員會，2009c)。就人口數而言，根據行政院原住民族委員會 2009 年 6 月底之統計資料，各族人口數按性別與原住民身分分，如表 2-1 所示。依 2009 年內政部統計處的資料顯示，2008 年，原住民的總人口數共計約 49 萬人，其中包含平地原住民約 23 萬人，山地原住民約 26 萬人。

表 2-1 各族人口數(依性別區分)

族別	男	女	總計
阿美族	89,756	90,792	180,548
泰雅族	37,907	41,415	79,322
布農族	24,826	25,915	50,741
排灣族	42,468	44,436	86,904
魯凱族	5,753	6,028	11,781
卑南族	5,711	5,877	11,588
鄒族	3,262	3,374	6,636
賽夏族	2,857	2,918	5,775
邵族	324	337	661
雅美族	1,764	1,830	3,594
噶瑪蘭族	613	587	1,200
太魯閣族	12,250	12,913	25,163
撒奇萊雅族	205	197	402
賽德克族	3,012	2,719	5,731
總計	246,182	253,320	499,502

資料來源:行政院原住民族委員會(2009c)

依據原住民身分法第 2 條所稱的原住民，包括山地原住民及平地原住民，其身分之認定，依下列規定(見附件二)：(1)山地原住民：臺灣光復前原籍在山地行政區域內，就是說光復前設籍在山地行政區域內的原住民是山地原住民，且戶口調查簿登記其本人或直系血親尊親屬屬於原住民者；(2)平地原住民：臺灣光復前原籍在平地行政區域內，就是說光復前設籍在平地行政區域內的原住民是平地原住民，且戶口調查簿登記其本人或直系血親尊親屬屬於原住民，並申請戶籍

所在地鄉（鎮、市、區）公所登記為平地原住民有案者(行政院原住民族委員會原住民人口數統計資料，2009c)。

目前台灣三百一十九個鄉鎮市中，全國原住民鄉鎮數共五十五個，其中二十五個平地原住民鄉鎮和三十個山地原住民鄉鎮。原住民可分為山地原住民與平地原住民。在行政系統上的劃分，山地原住民與平地原住民的劃分是以原籍在山地行政區之內，就是本人或父系直系尊親屬，在日治時期時戶籍記載為高山族者，稱之為「山地原住民」；日治時期居住於平地行政區域，然其戶籍記載為高山族者，稱為「平地原住民」。其中，「平地原住民」以卑南族與阿美族為主，有將近94%的卑南族與71%的阿美族集中居住於花蓮、臺東縣市。此外，賽夏族也有48%左右，魯凱族約有25%分佈在平地原住民鄉鎮。「山地原住民」則以雅美族與鄒族為多，雅美族幾乎95%以上，鄒族91%以上集中居於山地鄉，其次是泰雅族約86%與排灣族約81%。相較而言，平地原住民外流的人數遠多於山地原住民(台灣原住民數位博物館，2009)。

都市原住民的成因有以下六點，卓石能(2002)：(1)山地農業發展不易，就業機會也不足；(2)都市工商業發達，勞動人力需求增加；(3)山地部落對族人的約束力受都市影響逐漸鬆散；(4)原住民年輕人受到都市繁華的生活環境與較高的工作待遇的誘因；(5)原住民體認到自己在部落生活困難謀生不易，必須到都市求發展；及(6)為自己的前途或是子女的教育問題為考量而決定遷移。而都市原住民遷移到都市生活時，面臨許多生活適應上的困境，以下將以都市原住民學生為主，討論其在學習上遭遇的困難。

隨著產業結構與時代的轉變，越來越多的原住民到都市求學及工作，原住民從原鄉部落遷居到都市居住，面臨了生活及經濟等問題之外，語言與文化衝擊也是不容忽視的。根據原民會調查顯示，都市原住民人口已達21萬1,888人，占全國原住民人口為41.79%，此數據還不包括流動人口，其中邵族、賽夏族、阿美族，每兩個人就有一個人是都市原住民。原民會也表示越來越多的原住民從原鄉落到都市生活，有些人是本來就具有競爭力的，這些人不論是在都市或是部落

中都能夠生活得很好。但是大多數來到都市的原住民，則是缺乏資源及競爭力的，來到都市是為了找尋更好的機會生活，但是受到的壓力卻更沉重(台灣立報，2010)。

就學生而言，文化之間的差異造成學習適應困境，學校教學的方法與環境是以主流文化為主，文化差異的事實，造成原住民學生學習遭受挫折，不利學習的成就與動機，發生學習適應上的困難。原住民學生的成就動機與自我概念皆較平地學生低落，導致學生的低學習成就，進而自卑感與心理退縮等不利於學習的心理特質。家長的社經背景普遍較低，對於學生的照顧與支持度不高，而且家長對於成績低期望的教育態度偏差也都造成學生學習適應上極大的困難(卓石能，2002)。

都市原住民國中學生在學習適應上有三個層面的問題：(一)學業成績較一般標準低落，尤其是在數學及語文方面；(二)原住民學生少有嚴重違反校規的事情發生，學校老師會加以指正，但是某些狀況卻是文化背景差異造成的，與一般不良的行為不能予以相提並論；(三)在體育或藝術表演的活動中，若老師嚴格安排加以監督的練習時，就顯得並不積極學習效果也差，但是在自己規劃，自己練習的情況下，就顯得積極且表現良好。都市原住民學生與一般平地的學生之間，都市原住民學生還須學習新的語言、學習不同的文化價值觀念、家庭與社會環境差異的壓力，因此都市原住民學生的學習適應會產生許多的困難(葉川榮，2001)。

依據教育部統計處(2009) 2008 年原住民族學生概況統計中顯示，如表 2-2 所示，2008 年原住民族學生共計 11 萬 8,174 位(大專校院 1 萬 6,418 位，高中高職 1 萬 8,471 位，國中小 7 萬 6,508 位，國中小補校 239 位，大專進修學校及空中大學 1,291 位，高中職進修學校 3,949 位，以及實用技能學程 1,298 位)由此可知，原住民學生在愈高等的教育中所佔的比例愈低，原住民學生接受高等教育的人數與比例是偏低的，顯示原住民學生繼續接受高等教育機會是值得再加強的。面臨原住民升學加分優待的變革，原本只要具備原住民籍的學生，都可以加總分百分之二十五計算，所以對原住民學生而言，提供的升學加分優待比例是

一樣的，自 2007 年以後升學加分優待出現差異，必須通過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」才擁有加分比例的提升。但是自 2010 年通過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」者，其加分的比例逐年降低，這樣的變革是否會影響原住民學生接受高等教育機會是值得關注的。

表 2-2 各級學校原住民學生的比例(人口數是 2008 年資料)

	全國學生人數(A)	原住民族學生人數(B)	B/A(%)
學生人數總計	4,972,888	118,174	2.38
研究所	213,700	680	0.32
大學	1,006,102	12,396	1.23
專科	117,653	3,342	2.84
專科進修學校	82,389	1,291	1.57
高中	406,316	9,527	2.34
高職	346,563	8,944	2.58
高級進修學校	98,376	3,949	4.01
實用技能學程	47,309	1,298	2.74
國中	951,976	27,459	2.88
國小	1,677,303	49,049	2.92
國中補校	9,131	206	2.26
國小補校	16,070	33	0.21
全國人口數	23,037,031	494,107	2.14

資料來源:整理自 2008 年教育部統計處資料彙整而成

目前就學中的原住民學生數如表 2-3 所示，每學年度原住民學生的人數都七、八千位，原住民學生在升學優待加分的變革中，為鼓勵原住民學生在升學考

試中擁有百分之三十五的加分優待，協助原住民學生取得原住民文化及語言能力證明考試是各縣市政府積極努力的方向。以台中縣為例，2008 年為輔導原住民學生取得文化及語言能力證明考試，委託各國中端協助辦理族語密集班的課程，辦理學校共九所，承辦的班別共十八班，針對能力證明考試的題型與內容，做深入的練習，以增加通過考試的合格率，顯示各縣市政府也積極的投入資源，提供原住民族學生學習自族的族語與提供更多文化上的了解，也協助學生通過文化及語言能力證明考試。

學習族語以利通過原住民文化及語言能力證明考試，在族語的學習方面，有學者認為，保存族語應該透過雙語教學，這樣的看法來自一般人會說族語，而在家庭或是社區的環境中自然取得，所以強調族語的學習不在學校教育的教導，而是在家庭與社區中自然的學習與傳承，但是對都市原住民而言，家庭與社區的溝通主要語言並非族語，因此族語的學習就必須在正常的學習時間裡，撥出一部分的時間額外學習，而且還要學習羅馬拼音代替文字，在國字注音符號、英文字母、KK 音標、漢字之外還要學習第五種發音和文字符號，學習的負擔可說是相當的沉重(廖傑隆，2008)。

表 2-3 各級學校原住民學生人數

	國小	國中	高中	高職	國小 補校	國中 補校	高級中等 進修學校	實用 技能學 程
一年級	7,712	8,958	3,489	3,496	13	55	1,609	483
二年級	8,028	8,956	3,195	2,632	15	56	1,097	350
三年級	7,800	8,940	2,859	2,196	-	104	937	249
四年級	8,215	-	-	13	-	-	-	-
五年級	8,703	-	-	-	-	-	-	-
六年級	8,843	-	-	-	-	-	-	-
七年級	-	-	-	-	-	-	-	-
延修生	-	-	85	158	-	-	5	-

資料來源:整理自 2008 年教育部統計處資料彙整而成

2008 年教育部的統計資料顯示，49 萬多名的原住民人口中，阿美族、排灣族與泰雅族三族的人口合占將近七成，顯示就原住民族群比例的分配上，其餘三成的人口肩負起十一族的族群文化與語言的傳承。台灣原住民在語言種類上的豐富性，與各族文化風俗上的特殊代表性，就台灣各族的原住民而言，每一位原住民都應肩負起語言與文化傳承的責任。為了保存各族群文化及語言，文字的紀錄提供傳承與學習，讓各族群在保存各族文化及語言方面有更完整的紀錄。

針對原住民學生高等教育的就學率而言，接受高等教育的比例偏低，雖然原住民學生在升學考試上擁有加分優待的優勢，但是在這樣加分優勢的條件下，原住民學生在高等教育學習比例仍顯偏低，因為文化之間的差異，造成學習適應的困境，學生的學習遭受挫折，不利學習的成就與動機，因此在升學加分優待的變革中，原住民學生在升學上勢必會遭受衝擊，加分優勢的變革在原住民接受高等教育的比例變化值得觀察。

第三節 美、澳、加三國原住民教育政策與升學優待政策

台灣原住民與美國、澳洲與加拿大的原住民，在早期的際遇相似，都是受到非原住民族的統治，各國經濟、教育與文化持續的進步與成長中，漸漸的淪為弱勢團體。我國在經濟成長與人民生活富足的前提之下，也依循著他國的脚步，關懷起原住民族的經濟生活、文化與教育。世界各國對於原住民教育政策，都是以「積極性的差別待遇」來制定相關的教育優待政策。因此參考上述的國家針對原住民教育政策的過程與方法，提供我國針對原住民族教育政策的思考方向。

一美國的原住民升學優待政策

美國因為獨特的歷史背景，在種族問題的處理上，最初的處理方式是實施隔離政策，而在 1960 年代的人權運動(civil right movement)，少數的族群才開始積極的爭取各種族的均等與保護少數族群的權益。

(一)1964 年的人權法案 (Civil Right Law)

美國在 1964 年的人權法案通過後，該法案禁止所有接受聯邦經費支持的機構有任何的歧視行為，也積極改善弱勢族群的社會地位。而 1977 年美國民權委員會(United States Civil Rights Commission)也宣佈優惠性差別待遇(Affirmative action)意指其優惠性差別待遇並非消極的打破過去所有的不平等，而是使過去遭受不平等待遇的各個族群位於同等的地位，而且更積極的提供這些族群有利的環境，而優惠性差別待遇通常採用兩種方式，一為優先待遇(例如升學成績加分或是優先錄用)，二為利用配額(quota)的方式來優惠，意思是將少數族群分組，每組內分配固定錄取的人數，由組內自由公平競爭；優惠性差別待遇一開始的訴求是為了提升少數族群與婦女在就業與高等教育上的機會，演變至今著重在種族與性別為考量點(廖維達 2005)。就美國的高等教育而言，實施差別性優惠待遇的措施反應在「入學許可」與「經濟協助」兩方面，所謂的入學許可就是以種族做為加分的條件，作全面性的考量，而經濟協助包括優惠學費、獎助學金與貸款(全文，2006、廖維達，2005)。

(二)印地安教育法案 (Indian Education Act)

因為公立原住民教育的缺失，美國政府於 1966 年在 Arizona 州和 Navajo 保留區成立第一所實驗型的「部落學校」，而 1968 年也有第一所原住民社區學院的成立。1972 年通過「印地安教育法案」印地安人教育自主的權利逐漸交回印地安人手裡，目前美國有許多所的部落學院，由印地安部落經營與主導，教育課程的內容除了一般的學科知識之外，部落的傳統文化也融入課程與教學中，而教案的設計也由部落的原住民共同參與設計，教案的內容配合部落的文化特質，對於教案內容也著重由生活經驗中取材(全正文，2006)。

二、澳洲的原住民教育政策

世界上不同的國家會用不同的模式實行優惠性差別待遇。因為歷史上的殖民原因，澳洲是一個多元族群的國家，澳洲政府曾實施白澳政策、獨崇英倫文化，但是因為戰爭與貿易等等因素，人口因素漸趨複雜，而多元文化政策更受到重視。以澳洲的原住民教育為例，在早期以白人至上的種族主義，使得澳洲的原住民學生遠離學校，在 1980 年代中期發表了「米勒報告書」(Miller report)提出了，國民義務教育階段學生的學習失敗，是造成原住民升學和就業困難的主要原因。此報告書發表後，澳洲政府當局成立了「原住民教育政策工作小組」(Aboriginal Education Policy Task Force)，此工作小組進一步的檢討原住民學生的教育問題並尋求解決之道，報告書中提出，如果要徹底的改善原住民的文化、經濟與社會地位，一定要從教育平等做起(全正文，2005)。

(一)落實教育機會均等

注重社會均等的澳洲，這種均等的概念也延伸到偏遠地區的學校，使得偏遠地區學生的受教權獲得重視。偏遠地區規模較小的學校，是澳洲原住民學校的特色，不管社區的貧富如何，都維持一定的師資與設備。若有遠道而無法到校的學生，則為之開設函授課程與無線電廣播學校。

(二)強化原住民國中小課程

在澳洲的國中小學校裡，增加一班或一班以上的輔導班。政府也提供適當的

教學方法，使教育方法能適合原住民學生的學習方式。政府也發展課程改革，讓課程教材能與文化間相互配合。澳洲政府當局也發展澳洲原住民語言政策，使母語並不是英語的學生，增加兩種語言並用或是兩種文化並用的能力，對澳洲原住民或非原住民的學生，鼓勵學習使用澳洲原住民的語言。

(三)落實師資培育制度中文化的專業知識

澳洲政府規定，中小學教師必須具備原住民文化的專業知識，所以各級學校都會在師資培育課程中開設原住民文化相關的課程，例如雪梨大學的教育學院，開設原住民研究(Aboriginal studies)，此課程為基礎課程，修習完畢後可以選擇進階課程，針對原住民族的藝術、宗教、法律、醫療、經濟與社會問題深入研究與探討。

三、加拿大的原住民教育政策

加拿大是一個移民社會的國家，不同時代來到加拿大的移民，帶來了不一樣且豐富的文化資產，尤其英、法雙語與雙文化的影響，加上包含對當地原住民文化的尊重，造就了加拿大引以為傲的馬賽克(mosaic)式多元的文化觀。

原住民長期的爭取，至 1996 年加拿大皇家委員會發表了原住民族報告書(Report of the Royal Commission on Aboriginal Peoples)，針對教育的部份明白指出，原住民教育需要變革，需要新的架構，一個奠基於原住民文化體系與知識論的終身且全人的教育。而教育階段的措施，可由以下的架構中發現：

(一)學前教育

支持五十個學前教育的方案，方案內容包括原住民的文化及語言、幼兒的教育、健康與營養的促進，社會支持的方案與雙親參與五個要素。

(二)國中小教育

學校聘任原住民或部落的耆老，實施語言教學，發展原住民價值、歷史等傳統課程。課程設計並非降低標準，而是將原住民的價值融入其中，提供所有學校教育人員跨文化的學習，消除學校中的種族歧視。

(三)高中教育

學校課程裡加入文化的活動，或是整體課程以原住民文化為核心發展，增加原住民的文化及語言的認同，建立地區性或是發展遠距教學，使原住民學生不需要離鄉背景求學，增闢回流教育，讓中輟的原住民學生有機會回到學校求學。

第四節 台灣原住民教育政策與升學優待政策

台灣早自 1950 年代以來，政府當局為因應教育的改革，促進原住民學生的升學與培育原住民族優秀的人才，即實施原住民學生升學優待的措施。接受教育以改善原住民經濟與生活上的弱勢，也可以是原住民向上提升的途徑，但是在文化與語言和主流社會有極大差異的現實考量下，如何讓原住民接受平地學校的教育。因此，政府所採取的是提供特殊的入學管道，在制度上提供較低的門檻以獲得入學接受教育的機會。政府為鼓勵原住民學生接受教育繼續升學，提供升學優惠的優待政策，其相關措施也順應時代而有所調整，以下依各級學校的升學階段介紹。

(一) 國民學校原住民畢業生的升學優待政策

1946 年訂定「高山族優秀學生免費升學辦法」，由每縣保送國民學校六年制畢業的優秀學生三十位，免試免費優待升省立中學；1948 年訂定「台灣省中等學校山地學生獎學金給予辦法」提供優秀畢業生升入師範、普通與職業中學的機會，而升學獎金必須是升學簡易師範班初中初職，報名考試的學生必須是六年制國民學校畢業，各縣依固定分配的名額選取學生，而依其成績與志願分發入學。此時的升學優待措施，是以固定名額的方式辦理，即是「考選保送」，升學名額依地區分配，公開考試錄取後由教育當局分發入學。

「國校畢業生考選保送」的制度延續到 1961 年後，增加了新的作法，依照「台灣省中等學校僑生、邊疆生等入學試驗錄取標準」，原住民學生參加初中初職的普通入學考試即享有參加考試成績總分加分十四分的優待，就是原住民學生如果不參加「考選保送」，而參加一般的升學考試時，就可以享有加分的優待，這是原住民學生升學加分的首次出現。

但是，1968 年之後，國民義務教育延長為九年，所有的國民學校都改為國民小學，畢業生不用經過任何的考試即可以直升國民中學就讀，因此「國校畢業生考選保送」和「初中職入學考試加分」的優待也停止。

(二)初中初職原住民畢業生的升學優待政策

由於國民政府來台的初期，初中初職畢業的學生並不多，因此，沒有相關升學優待的措施，直到 1951 年屏東師範學校試辦普通師範科的山地班，各縣以分配名額的方式考選保送入學。1952 年以後，以加分的方式讓初中初職畢業的原住民學生參加高中和同等學校的錄取考試，錄取標準依一般學生錄取標準降低十分之一，至 1954 年後修正為增加總分二十分，此項升學優待措施實施至 1968 年，初中初職改制為國民中學後，國中原住民畢業生報考高中與高職時，享有加分總分二十分的優待。

1968 年國中原住民畢業生報考五專或師專的入學考試，其錄取方式是依一般學生的標準降低百分之二十五，此優待方式相當於將實際得到的分數乘以 $4/3$ ，就是增加總分 $1/3$ 。

從 1987 年起，依據「台灣地區原住民族籍學生升學優待辦法」的規定，原住民學生若參加高中或高職的入學考試，加分優待的方式由以往的加總分二十分提高為加總分三十五分。

除了政府支持的力量之外，部分學校也加入，例如慈濟護專、明志工專與長庚護專等以採取單獨招生的方式招收國中畢業的原住民學生。

(三)高中高職原住民學生的升學優待政策

1951 年以前，原住民學生報考專科以上的學校並未訂定升學優待或是保送的措施，由各校自行決定，直到 1951 年以後，教育部將報考專科以上學校的原住民學生依一般學生的錄取標準降低百分之二十五。2002 年起，大學聯招廢除，入學管道多元化，除了比照原本大學聯招時的優待方式外，還增加了參加考試分發入學者，指定的考科依各校錄取標準降低百分之二十五的原始總分，也增加參加推薦甄選和申請入學等方式入學者，由各學校酌以考量優待以及各學校可以衡量學校資源與區域特性，其招生核定的名額以外加百分之一，鼓勵原住民考生入學(陳誼誠，2005；廖維達 2005)。

在原住民優惠待遇中，包括升學考試優待，優惠貸款、原住民特考、職業

訓練等，最受大家討論與重視的就是原住民學生升學考試優待制度。原住民學生的升學與優待政策實施以來，一直是採取血統主義為原則，也就是優待政策的主要條件是一定要具備台灣原住民族的身分證明，所以戶口名簿、族籍證明與戶籍謄本就是證明原住民族血統的重要證明文件，只要是具備原住民籍的考生，只要提出考試簡章中所規定的證明文件，就可以有加分優待政策下加分的權利。

但是這樣的政策到 2007 年後有很重要的變革，因為原住民族語的振興運動，讓教育當局與原住民行政當局重新思考，希望藉由「必要性的限制」引發原住民同胞對於族群文化及語言的重視，也藉著這一個必要性的限制，讓教育當局對於原住民族語的傳承與保留上，做出更積極與改進的策略，更重要的是讓原住民族中的知識份子與莘莘學子，在族語與文化的傳承工作上，能有更積極的作為。

教育部在 2006 年修正發布的「原住民學生升學優待及原住民公費留學辦法」中，原住民學生報考高級中等以上學校新生入學考試(除研究所、學士後各學系)招生不予優待外，依據表 2-4 所示，其優待方式，如下：(一)報考高級中等學校或專科學校五年制：1. 參加申請及登記分發入學者，其國民中學學生基本學力測驗成績，以加總分百分之二十五計算；2. 參加音樂及美術班之甄選入學者，其國民中學學生基本學力測驗成績及術科或其他非學科測驗成績，以加總分百分之十計算；(二)報考技術校院四年制、技術校院二年制或專科學校二年制：1. 參加登記分發入學者，以加總分百分之二十五計算；2. 參加登記分發入學以外之其他各類方式入學者，由各校酌予考量優待；(三)報考大學：1. 參加考試分發入學者，其指定科目考試，以加原始總分百分之二十五計算；2. 參加考試分發入學以外之其他各類方式入學者，由各校酌予考量優待，前項各優待方式，若取得原住民文化及語言能力證明者，以加總分(原始總分)百分之三十五計算，取得證明之相關規定，由中央原住民主管機關會同中央主管教育行政機關定之。

表2-4 原住民學生升學考試優待制度

加分比率與學校	高中或五專(申請及登記分發入學)	四技、二技、二專(登記分發入學)	大學(考試分發入學)
未取得文化及語言能力證明考試	25%	25%	25%
有取得文化及語言能力證明考試	35%	35%	35%

資料來源:整理自行政院原住民族委員會

第五節 原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試

台灣為多元族群、文化豐富之地，各原住民族語言及其文化具有其特殊代表性，然而語言的喪失影響文化的留存相當深遠，如何提供積極的措施以延續保存原住民族的語言及文化，已刻不容緩。憲法增修條文的第10條規定：「國家肯定多元文化，並積極維護發展原住民族語言及文化。」。為振興原住民族語，從2001年實施的族語教師認證，為原住民族語教學師資提供來源，在2006年政府當局委託政治大學所編定的四十種版本的族語課本正式發行，為原住民族語的教學提供課程教學上的藍圖，而2007年開始實施的原住民學生升學加分優待，也要求學生需具備族語能力，而不只是族群的身分。這樣的轉變讓原住民的加分制度由「種族」轉變為「族群」，因為每一族群有不同的語言，也讓母語轉變為族語，因為通婚的關係，原住民學生不一定是說母親的語言，而是族群部落的語言，取得文化及語言能力證明考試可增加10%的分數，利用這樣的方式，目的是希望讓後天的認同能夠藉由教育的方式實現(廖傑隆，2008)。

為了振興原住民族的語言教育，在原住民族委員會的規劃下，原住民學生升學優待，以採下列二種方式擇一取得：(一)參加行政院原住民族委員會辦理之「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」合格者。(二)參加行政院原住民族委員會辦理之「原住民族語言能力認證」考試合格者。而「原住民族語言能力認證」與「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」是針對原住民各族的語言能力而推行的資格檢定考試。其目的為了提倡原住民學生學習原住民族語的風氣，並強化原住民學生使用原住民族語之能力，也協助原住民學生取得原住民族文化及語言能力證明，作為升學優待加分的依據，並提高原住民學生就學率及整體素質，更重要的是促進原住民族語言及文化之延續與保存。然而這樣的加分優待措施對於沒有完整語言發展的都市原住民而言相當不利。

一、原住民族語言能力認證

依據教育部九年一貫課程綱要的規劃，自2001年起，國小一年級至六年級學

生，必須就原住民語、閩南語、客家語等三種鄉土語言任選一種修習，國中則依學生個人意願自由選習。這樣的措施將「原住民族語言」列入鄉土語言，並於國小規定為必選之一門課程，因此族語教學正式進入教育的正規學制，雖然學校教育中列入了鄉土語言的教學，但是鄉土教學的師資卻出現嚴重缺乏的窘況，教育部因此同意具專業機構認證的非正式教師進行族語教學支援工作。

因此，行政院原住民族委員會為了配合教育部九年一貫的鄉土語言教學政策，而進行「原住民族語言能力認證」，希望培訓與儲備族語教學的師資，以提高族語教學的水準。因此首屆「原住民族語言能力認證」在2001年舉行，是由行政院原住民族委員會策劃主辦，並委託政治大學原住民族語言教育文化推展中心進行，並希望將原住民族語言能力認證擴大辦理，使認證的方式與功能多元化，因此「書面審查(包含薦舉與著作)」與「筆試和口試」的認證對象也不限定是原住民，以鼓勵熟悉原住民族語言的各界人士踴躍參與此有意義的活動。

首屆族語能力認證是採「薦舉」、「書面審查」與「筆試與口試」等三種方式進行。薦舉的條件為是原住民必須年滿五十五歲，並精熟族語者，由機關團體推薦。書面審查的條件是從事族語教學或研究有具體成果或是著作者，申請人不以原住民為限制，但是外國人必須設籍在中華民國境內。筆試及口試則開放所有精熟原住民族語言者報名，而且不以原住民為限，也不受族別及學歷的限制。

在行政院原住民族委員會的規劃下，首屆的「原住民族語言能力認證」在2001年舉行由行政院原住民族委員會規劃主辦，委由政治大學原住民族語言教育文化推展中心執行，首屆的族語能力認證語言共分成十二族，底下再細分三十八個語別(見附件三)，如此的劃分是考量學生實際的需求，在族語下細分出語別，以因應民族內部不同的語言和方言之間的差異。後來的試務工作由國立臺灣師範大學進修推廣學院辦理。原住民族語言能力認證考試自2001年開辦到2009年共舉辦7次(2005、2006年停辦)，前6次約有1萬2000多人報考，7000多人通過，合格率高達71.34%，另外約有4000多人完成語言學習並結業(李台元，2002)。而2009年7月18日所辦理的「98年度原住民族語言能力認證考試」，

有 1531 人報考，1132 人到考(到考率為 74%)，587 人合格(合格率为 52%)。值得一提的是，有 3 位 70 歲以上考生、6 位 15 歲以下考生以及 3 位非原住民考生通過這次的考試，這對原住民語言的傳承及推廣而言，格外具有意義(行政院原住民族委員會，2010a)。

二、原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試

在原住民文化及語言瀕臨絕種的時候，語言扮演了重要傳承的角色。因應教育部於 2006 年修正發布的「原住民學生升學優待及原住民公費留學辦法」規定，原住民籍學生自 2007 年起，必須通過「原住民文化及語言能力證明考試」才能享有升學考試加分百分之三十五的優待，希望推動原住民族對於族語有更多的學習，並藉以達到傳統文化的延續與保存，使更多的原住民家長與原住民學生共同學習原住民族語，讓族語的學習走入家庭與社區。

「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」實施的目的有三：(一)提倡原住民學生學習及使用族語風氣。(二)鼓勵原住民學生取得原住民族文化及語言能力證明，作為升學優待加分之依據，提高原住民學生就學率。(三)促進原住民族語言及文化之延續與保存。希望能鼓勵原住民學生積極參與族語文化復興的工作，提升族群認同及使命感(行政院原住民族委員會，2010b)。

「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的考生對象僅限於當學年度國二、國三、高二、高三、專四、專五的原住民學生；考試科目為原住民族語言，分成 14 族 43 種方言別(見附件四)；考試範圍為九年一貫課程原住民族語教材第一階、第二階、第三階及基本日常生活用語；考試題型分為口說與筆試，口說題型為簡短對話與看圖說話，筆試題型分為是非題、選擇題與配合題；考試的配分與時間，口說配分 40 分，考試時間 5 分鐘，筆試配分 60 分，考試時間 20 分鐘，考試總分共 100 分，考試時間共 25 分鐘(行政院原住民族委員會，2010b)。

首次的「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」於 2007 年 3 月 13 日舉行，由行政院原住民族委員會主辦，國立台灣師範大學承辦，考區範

圍包含台灣、澎湖、金門、馬祖以及蘭嶼，共有 15 個考區，21 個考場完成考試，到考總人數有 8521 人，到考率為 84.22%，共有 6580 人通過考試，合格率達 77.22%，總成績平均為 72.61 分，其中聽力測驗成績平均值為 51.99 分，口說測驗成績平均值為 20.62 分，顯示一般考生的聽力高於口說的能力。此次的考試創下三多的服務品質，第一是「多語言」，因為同步辦理 13 族、43 種方言別，第二是「多功效」，因為此次考試掀起原住民族語學習的風潮，也可作為升學加分優待的依據，第三是「多配套」，指籌備工作的相關配套，包括編撰族語教材、建置網路學習教材、補助考生往返交通費用、製作應考流程宣導短片、設置離島地區考場等(行政院原住民族委員會，2010b)。

近期「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」，於 2009 年 12 月 19 日舉行，於全國 16 個考區同步進行，於 2010 年 2 月 1 日放榜。考試報考人數計有 12569 人，到考人數有 10451 人，到考率達 83.1%，本次考試共有 7542 人合格通過，合格率为 72.2%，考試成績總平均為 68.5 分，口說成績平均值為 18.7 分，聽力成績平均值為 49.8 分。邁入第 3 年的原住民學生族語能力考試，迄今已有 54841 學生報考參加(行政院原住民族委員會，2010c)。

考試範圍為教育部出版之國民中小學九年一貫課程原住民族語教材第一階至第三階以及基本日常生活用語。目前教材總共分為 14 個族別，依地區別又分為 43 個不同的方言別，由考生依所屬的族別自由選考。考試方式是以聽、說為主，聽力考試的題型是是非題、選擇題與配合題，口說考試的題型是簡短對話與看圖說話。聽力佔 60%(考試時間二十分鐘)，口說佔 40%(考試時間五分鐘)，採用錄音帶播放試題，考生用自己的族語回答，若達到及格分數 60 分以上，就可取得原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明。參加考試合格者，由行政院原住民族委員會授予合格證書，並於證書上載明證書之有效限三年之屆滿年月日(行政院原住民族委員會，2009)。因此對於原住民學生而言，在國中與高中階段，都需要報考一次。

第六節 原住民族群認同的相關研究

在 1980 年代的初期，台灣的社會對於本土文化的關注提升，在政治與社會改革的呼聲迅速的擴張，原住民的知識與精英份子也藉著這股風潮，以兩個互相影響的方向進行族群認同的運動，一為與群體生命存在有關的抗議與呼籲活動，二為文化延續下去有關的活動，在民主人權逐漸重視的社會環境中，原住民終於有機會替自己發聲。但是台灣原住民的生活隨著社會與經濟的因素有了極大的變化，平地原住民幾乎已經被同化，山地原住民因為山地無法提供足夠的經濟收入，加上都市物質富裕的吸引力，在推力與拉力的雙重驅策下，紛紛前往都市成為都市原住民，他們面臨生存的競爭、學校的適應與族群的認同等問題，使得許多的人擔心，是否原住民族會漸漸的從台灣的地平線上消失(蔡慧君，2002)。

族群認同的形成，部分來自於先天的遺傳與家庭教育，另一部分來自於後天環境的刺激，源自於血緣的基礎聯繫共同的歷史與集體的記憶，會強化族群的認同，但是離開了原鄉部落遷居至不同的環境，不僅強化族群認同的因子會消失，而且會滲入其他族群的因子，都市原住民學生受到滲入因子的影響，使其對於族群認同產生了不一樣的變化，然而原住民認同的強弱影響民族認同的態度，原住民若有較強烈的認同感較能接受台灣民族認同的建構，而民族認同的建構中，很重要的因素是歷史的連續性，就是一群人不但分享共同的過去，同時也擁有相同的未來，而台灣原住民族認同的最大爭議是對於未來的想像是不同的。就原住民而言，原住民族始終都居住在台灣的土地上，不斷的遭遇外來移民的入侵與政權的干擾，原住民的文化、政治、經濟與社會都面臨考驗，原住民要自主的恢復傳統，對於原住民族的相關認同也要越強烈(蔡春蘭，2004、莊立信，2005)。

對於少數族群或是原住民認同相關研究，主要是以族群認同為探討的基礎。而族群認同的探討模式大致有以下三種：第一是分析族群認同的構成元素，例如共同的語言、文化、風俗習慣、宗教信仰等。第二是分析族群認同的發展階段，描述由負面污名而自覺反省，到堅定投入改變的歷程。第三是分析族群認同的不

同類型，例如原住民對於本族自我認同程度的高低，以及對其他族群(優勢族群)認同程度的高低，將其分成雙認同取向、雙疏離取向、本族取向、他族取向等四種類型。原住民族群的社會部落裡在主流文化與價值觀的影響之下，在認同的部份逐漸產生危機，而原住民學生的學習又必須透過文化及語言的轉換與詮釋，才能夠得到主流文化價值的認同感，反而造成學習上的困難，也產生了認同的疏離(吳淑慧，2006、姜明義，2003)。

邱怡薇(1997)以台北縣市的阿美族青少年為例子，指出都市青少年的原住民對於新環境的負面感受多於原鄉，而且普遍被漢人所持的負面的刻板印象所歧視，同時自我概念也比較低，他們大多將這樣的壓力隱藏在心中，以退縮的方式來面對。

凌平(2000)以屏東縣國小學童為例，族群身份與自我認同有關連，屏東縣排灣族的人數比魯凱族人數多，因此在認定自我的族群上，排灣族的學生明顯較有自信，但是族群歸屬感、族群投入、族群態度來看，排灣族與魯凱族的學生沒有明顯的差異。若是以學校所在地為變項，族群歸屬感層面上，呈現的是山地高於都市，都市高於平地鄉鎮，但是在族群投入、族群態度、族群身份自我認同方面，學校所在地對原住民學生而言沒有顯著的影響。

賴慶安(2001)以屏東一所排灣族國小為例，研究雙語教學對於兒童族語學習與族群認同之間的影響，研究發現接受單語與雙語教學的學生，在族群認同上沒有差異但是都具有高度的認同感，而國小高年級的學生族語能力與族群認同之間具有正相關，所以族語能力和族群認同之間是相互有影響力的。

姜明義(2003)以花蓮高中「原之社」的學生為例，指出原住民高中學生與族群之間的連結因人而異，差別相當大，部落對他們而言是原居地但未必是現居地，但是有些人在精神上對於部落有堅固的連結。原住民學生對於自己族群文化與歷史雖然體認不夠深入，但是大部分是相當推崇，然而有些風俗卻是不表贊同。原住民學生體會到在漢化的過程中，不能將本族文化偏廢，他們也擔心族群的文化會流失，所以原住民學生應該覺察族群文化的處境，促進族群文化及語言

續存，也要自立自強，為自己創造屬於自己的一片天。

蔡慧君(2002)以七位原住民知識精英份子所自認的族群認同探討，他們對於族群文化的了解非常貧乏，而且對於母語能力的喪失，對於族群認同的意涵僅止於以血統為依歸，對於母文化的了解與部落連結的情感，大都不深刻，這樣的認同有架空的感覺，現今大多數的原住民僅有情感認同，而無法兼顧文化的傳承。為了適應漢人的生活，仍然必須主動的去學習漢人的文化與價值觀。他們的認同型態依國外族群認同的理論來分類，分為涵化型與融合型，涵化型的原住民傾向將生活與現代文化結合之後，再談本族文化的傳承與發揚，融合型的原住民認為適應現代生活與保存母文化是不相違背的，原住民的文化與漢人的文化各有長處，應該互相學習。

卓石能(2002)以高雄市原住民國小高年級學童為研究對象，族群認同、生活適應現況與自我概念尚屬穩定。父母親是原住民學童自我認同觀念與態度上的重要他人，家庭是原住民學童自我認同的重要場所。

吳淑慧(2006)以花蓮市一所國小為研究場域，此國小百分之九十八的學生為原住民族，面對九年一貫母語教學的課程，學習原住民族語從過去被打壓以及不被重視的情況下轉變成原住民學生急需學習的功課，在學習原住民族語之後，在認同上心態有所轉換，藉由教材的設計，學生慢慢了解自己的文化，有了正向的認知，學生在心靈上已有文化認同的種子，也開始逐漸發芽生根。針對族群文化上，雖然對本族的文化了解不多，對族語的學習從沒有興趣到逐漸接受，藉由族語老師利用說故事的方式，態度上也有所轉變，願意學習。而學校族語教學是一個過渡時期也是復育的工作，未來族語教學的工作應該回歸到家庭與部落中，家庭、學校與社區雖然是族語學習重要的場所，但是原住民族語的振興的起點應該是家庭與部落，父母應該在日常生活中負起母語教導的責任，也因為升學加分優待的措施，衝擊到家庭與學校的重視，產生學習族語的動力，將家庭、學校和社區整個連結，透過加分優待的機制，呼籲家長盡量在家庭中教導和鼓勵孩子說族語。

張守仁(2002)以桃園縣復興鄉一所國小為例，探討原住民學校課程和社區族群認同關係的研究，學校將原住民文化的脈絡轉化為課程，並結合當地的生活與族群特色來發展學校課程的主體架構，族群認同課程所設立的目標是透過分析泰雅族文化的內涵，認同自己的文化，並建立信心。而家長與社區參與的程度則代表了學校課程規劃的深度與走向，所以家長與社區支持的力量是很重要的，而政府也應擬定原住民學校學生族群認同的課程目標與能力指標。

許振明(2007)以中正大學六位原住民族的研究生為研究對象，原住民族的文化認同呈現了文化認同失根，認同的游移與矛盾的困境。族群文化認同和父母親的血緣、父母親和部落的關係、家族溝通語言關係相當密切，對於自身族群文化之認知、喜歡和投入的程度越高，族群文化認同程度亦越高。族群認同型態是以調適者與融合型為主。

許雯錚(2004)研究指出，因為原鄉部落發展不容易，而都市工作機會較多，生活品質較好，導致族人往都市遷徙，現今原住民族群遷徙至都市的主因是原鄉部落就業機會的不足，而且都市原住民因為有一定程度以上的教育水準，而且強化自我的觀念也足夠，因此居住於都市的原住民在生活適應上的問題相對的減少。對於部落之間的交流，因為交通的發達與通訊設備的普及，因此都市原住民與原鄉部落的族人仍密切的聯繫，因此對於原鄉部落仍有一定程度的認同。

在教育文化與經濟等因素的考量下，山地原住民由原鄉部落到都市裡居住，成為在都市中生活的都市原住民，脫離了原鄉的傳統文化及語言，在漢文化的環境中生活，面臨到學習適應與族群文化認同的危機。許多的研究指出都市原住民受到漢人負面刻板印象的歧視，因此原住民的身分讓他們感到壓力。而部分原住民本身對於族群文化了解非常貧乏，母語能力也喪失，呈現了文化認同失根的困境，造成原住民僅有情感的認同而無法兼顧文化的傳承。面臨到原住民升學優待加分條件的變革，族語能力的提升攸關升學加分優待的比例，而學校實施雙語教學，將教材與當地族群特色連結，提升學生學習的興趣，進而瞭解自己族群的文化，而族語能力的提升和族群認同之間是有影響力的。父母親也是原住民學生族

群認同的重要他人，族語的學習應該由學校轉移到家庭中，透過生活中的溝通互動將族語能力落實在日常生活中。

自 2007 年起，原住民學生面臨升學優待加分的變革，通過文化及語言能力證明考試對於升學有極大的助益，因此鼓勵原住民學生參加考試，對文化及語言有更多的學習與認識。教育當局藉由加分優待政策的變革，希望藉由必要性的限制引發原住民同胞對於族群語言與文化的重視，當學生達到及格標準，給予合格證書，也希望原住民中的莘莘學子，在族群語言及文化的傳承上，與族群認同上能有更積極的作為。因為加分優待方式的變革僅實施三年，未有相關的研究探討原住民學生參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的經驗，對於族群認同的影響，因此本研究希望藉由都市原住民國中學生參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的經驗，了解原住民學生在準備考試的經驗裡，是否因此加強了都市原住民國中學生對於族群文化與語言學習與體會的機會，進而影響了都市原住民國中學生的族群認同。

第三章 研究設計與實施

本研究主要透過問卷調查法與半結構式訪談法進行研究，瞭解都市原住民國中學生對「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的認知，與參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的準備方式，最後是瞭解參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的學生其族群認同的相關想法與態度。以下將分成研究法的選取、研究者的角色、研究設計、資料分析、及研究信效度與倫理等五節，針對上述研究目的來分析說明。

第一節 研究法的選取

研究法一般分為「量化」與「質性」兩種研究典範。對質性研究而言，研究就是探究人類在日常生活中的感受與想法，藉由彼此之間不斷的互動交流而建構的社會型態。質性研究的目的是在於發現，蒐集的資料只是過程中的一部分，最終的步驟是分析與詮釋發現的結果。質性資料的形式分為文本資料與非文本資料，不論是利用何種方式，都會產生大量的資料，其中文本資料指的是研究者經由訪談或觀察所蒐集到的資料或是紀錄，非文本資料指的是研究者在蒐集資料的過程中，所獲得的聲音或是影像，觀察是一種主動的過程，包含沉默、臉部表情、音調與姿勢等，都暗示著語言與態度上更精緻的意義，值得研究者注意，因此解釋與分析都是相當重要的部份(蔡慧君，2002、潘淑滿，2003)。質性研究者關注的是「社會事實的建構過程」與「人們在不同的、特有的社會文化生活下的經驗與解釋」，而不是「客觀的分類與計量」或「因果假設與推論統計」(蔡春蘭，2005)。質性研究的抽樣方式不同於量化研究的標準，質性研究重視的是選取的樣本能提供真實且具有深度與內涵的內容，即使是少數的樣本或是一個個案都是具有研究價值的，而且質性研究的抽樣方式大多為立意抽樣，在質性研究中，為取得豐富且真實的受訪內容而做深度的訪談研究，並配合主題選取符合研究目的的訪談對象，提高研究的價值與可信度(蔡幸秀，2006)。本研究藉由與學生訪談的過程中，

更加瞭解學生對於「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的想法，並提供自己參加考試過程中的種種經驗，與家中長輩對於考試的看法與協助參加考試的準備過程，最後在族群認同方面，學生會表達日常生活中對於族群語言的使用情況，與族群文化活動的參加經驗，訪談學生口述的資料相當豐富，與學生互動的過程中更能感受學生在語調上的肯定與態度上的堅定，表達對於原住民族群身份的重視，因此採用質性訪談可提升本研究內容的豐富性與真實性。

本研究研究對象為都市原住民國中學生，台中縣各國中學校，有原住民籍學生人數差異很多，有些學校原住民學生總人數僅有個位數，有些學校原住民學生總人數有上百位，而且台中縣幅員遼闊，包括山線、海線及屯區，因此藉由問卷調查法，調查各區域原住民學生對於「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的認知，參加考試的經驗，以及參加考試的經驗對族群認同的影響，增加研究對象的多元性。問卷調查上並不具名，因此學生可以依自己真實的想法作答，而且作答時間上不受約束，使得研究可以獲得客觀的問卷結果。

本研究在研究方法的選取上，使用質量併進的「問卷調查法」與「半結構式訪談法」兩種研究方法，本研究依據研究問題，先以問卷調查法，瞭解都市原住民國中學生對於「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的認知，以及參加過考試的經驗對於族群認同的影響，並藉由半結構式訪談法的訪談過程，由參與研究的學生以口述的方式，瞭解族群認同建構的過程，因此本研究採取質量併進的研究法做交互檢正的關係，提升研究結果的可信賴度，因此以「問卷調查法」與「半結構式訪談法」為蒐集資料的方式，在整體的架構與流程力求明確，但是仍然有主客觀上面的限制。

一、問卷調查法

本研究先採用量化研究法中的問卷調查法(附件五)，瞭解都市原住民國中學生對於考試的認知、參加考試的經驗以及參加考試的經驗對族群認同的影響。以問卷進行研究，具有節省時間上的優點，因為問卷上不具名，研究者可以依自己的想法，真實的作答而且作答時間上也比較不受約束，使得研究可以獲得較為真

實的資料，並利用客觀的問卷分析的結果與後續質性訪談的資料，做交互檢正的關係(王文科，2006、許振明，2007)，因此本研究以問卷調查法為研究法之一。

二、半結構式訪談

米什勒(Mishler)認為訪談是一種交互的互動，也是受訪者與訪談者之間共同建構意義的過程。而訪問的意義在發現存在於受訪者心中的想法為何？以獲得無法直接觀察到的想法與態度，但是訪談者與受訪者根據研究目的所進行的對話，所獲得的資訊內容，大多取決於受訪者本身所提供的訊息(蔡幸秀，2006)。半結構式訪談不僅可以增加資料蒐集的豐富性之外，更可以藉此瞭解受訪者對於研究問題的相關想法與態度，更有助於研究者與受訪者之間互動的過程中，確認受訪者內心真實的感受。

一般而言，訪談的方式可分為結構式、半結構式與非結構式訪談。非結構式訪談是日常生活中口語化閒聊的方式對專家學者或是相關人員進行，再由訪談者摘錄重點，半結構式訪談是已經有訪談大綱為基礎，根據訪談大綱(附件七)的內容與範圍，進行訪談，而結構式訪談是將訪談內容分類與排序等，進一步澄清認知或決策活動的研究方式。而本研究對象為國中學生，避免訪問的內容與過程流於空泛，所以本研究兼採用半結構式訪談，先擬定訪談大綱，再由訪談大綱中來擴大細部的問題。

訪談過程中學生之間在表達方面有很大的差異性，部份學生侃侃而談自己的想法，在訪談過程中提供相當豐富的資訊，毫無保留的提供給研究者很多深層的想法，某些問題的回答時，會利用手勢或是語調的高低，強調自己在表達上的堅持，也有些學生表達上較為保留與生澀，在表達自己的想法與態度上會以簡短的不知道或是我不知道該怎麼說來表示，因此事先提供的訪談大綱對於某些學生而言相當有幫助，至少在問題的表達上學生已經有自己的想法，在訪談的過程中進行的相當的順利。

研究者會於每次的訪談結束後，將自己在研究過程中的主觀態度或是預設立場的反思，利用省思札記來自我反省，在每一次的訪談結束後，研究者對於原住

民國中學生都有不同的想法，也逐漸釐清自己在研究的過程裡原有的主觀偏見，也將所觀察到受訪者非語言的訊息包含手勢、表情與語調的高低，以及對研究的相關想法記錄在訪談大綱的空白處，以供後續研究內容資料分析的脈絡。

第二節 研究者的角色

在質性研究中，研究者就是研究工具，為蒐集資料的主要工具。而 Patton(1990)更直言，質性研究中的效度取決在研究者對於研究技巧、能力的掌握程度。以下就研究者在相關研究問題的資歷與方法論的訓練兩方面，說明研究者的背景(吳芝儀、李奉儒譯，2001)。

一、研究者在相關研究問題的資歷

在行政工作上研究者因為辦理註冊減免、承辦台中縣族語認證密集班的業務、也辦理原住民在基測升學優待的申請，因此與原住民國中學生有相當頻繁的接觸，在與原住民國中學生接觸的經驗中感覺原住民學生對於族語都感到陌生，聽與說也只有簡單的詞彙，對於族群文化及語言的了解似乎不充足。

原住民學生在不同的文化裡求學與生活，因為有族群身分的條件，因此在升學志願選填上有更多的機會。但是自 2007 年起，原住民考生面臨升學加分優待的重大變革，通過文化及語言能力證明考試對於升學加分比例上有極大的助益，因此對於族群語言及文化的學習也有積極正向的壓力，因此都市原住民國中學生參加文化及語言能力證明考試後，是否影響了都市原住民國中學生族群認同，是研究者想要探索的方向，而研究者本身並非原住民族，為避免在訪談過程中有先入為主的觀念，本研究對於研究訪談對象採取尊重、聆聽的態度，以覺察研究者的偏見。

二、研究方法的訓練

研究者在教育研究所就讀期間曾修習過「教育研究法」、「多元文化理論與實踐」、「教育社會學研究」、「科技與文化研究」、「動機與學習研究」、「教育統計與

應用」等科目，對多元文化、教育與社會變遷，學習動機等方面的知識有所涉獵，因此對本研究的進行有所幫助。

方法論的訓練方面，研究者曾修習「質性研究法」與「教育統計與應用」的課程，質性研究法的訓練過程中，逐漸累積研究者對於質性研究的能力，也漸漸產生研究的興趣，對於研究者而言助益良多。「教育統計與應用」中，提供許多問卷設計的形式、資料蒐集與登錄的方式、並教導對於數據結果的描述性統計與統計軟體的應用與分析。透過理論與實務並重的課程設計，讓研究者尋找主題，實際參與質性研究法中的每個環節，課程訓練過程包含：研究题目的設計、訪談技巧的訓練、逐字稿與編碼的訓練、資料的分析與詮釋、以及期末論文的繳交與報告訓練，所以研究者之研究能力有基礎的訓練，對於本研究能有紮實的知識與訪談的技巧。

第三節 研究設計

本研究依據研究目的採取質量併進的研究法。在研究設計上本節將先依問卷編製設計與問卷填答方式及問卷回收狀況說明本研究實施的方式，最後呈現問卷填答學生的基本資料。並提供半結構式訪談中訪談對象的選取與訪談對象的基本資料，瞭解本研究在研究設計上的架構以及相關設計的過程。

一、研究場域之選取

本研究目的在探討都市原住民國中學生參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」對其族群認同的探討，因此需要都市原住民國中學生的參與。由 2009 年教育部的原住民學生統計資料中，得知台灣地區原住民國中學生總人數共 27420 人，其中花蓮縣原住民國中學生有 4460 人(16.2%)、桃園縣原住民國中學生有 3716 人(13.5%)、台東縣原住民國中學生有 3523 人(12.8%)、台北縣原住民國中學生有 2934 人(10.7%)、屏東縣原住民國中學生有 2502 人(9.1%)、台中縣原住民國中學生有 1296 人(4.73%)。雖然台中縣原住民學生人數非全台之

冠，然而研究者因為任教於台中縣縣立國中，考量研究場域的可行性及便利性，研究者選取以台中縣(不包含台中縣的和平鄉)為研究範圍。另外台中縣政府近年來關心原住民學生升學問題，也開設族語密集班以協助學生取得文化及語言能力證明考試，因此台中縣原住民學生學習族語的管道也較多元，因此選擇台中縣為研究場域應可以蒐集豐富之資料。

二、問卷調查

本研究是以問卷調查法作為資料分析，內容包含三部份。第壹部分是學生個人的基本資料，以及對於文化及語言能力證明考試的看法，第貳部分是沒參加文化及語言能力證明考試的原因，第參部分是參加文化及語言能力證明考試的經驗以及參加過考試的族群認同。

(一)抽樣的方式

問卷研究對象為台中縣(不含台中縣和平鄉)具有原住民身份別的國二、國三原住民學生，因為「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的考生對象僅限於當學年度國二、國三的原住民學生，因此問卷對象不包含國一的原住民學生。2009年台中縣原住民學生在學總人數，國二學生共424位、國三學生共435位，共859位(附件六)，研究者先以電話與台中縣各學校承辦原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試的組長連絡溝通，以及研究者的人際脈絡，徵求學校老師的協助，取得學校老師的同意之後，詢問貴校符合研究條件的原住民學生數，再依各校所需的正式問卷數量寄發予各校承辦的組長，在問卷資料袋中提供填答說明表、回郵信封、回郵所需現金，希望能減少承辦組長的辛勞。在問卷寄出一週後以電話聯絡確認是否收到問卷，而且在各校確認收到問卷後一週，針對還未寄回問卷的學校進行聯絡，收到寄回的問卷後，會以電話向各校承辦的組長與老師表達感謝之意。

(二)問卷設計與作答方式

問卷設計上分成參部份，問卷第壹部份由225位都市原住民國中學生填寫，問卷第貳部份由沒參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的

93 位都市原住民國中學生填寫，問卷第參部份由參加過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的 132 位都市原住民國中學生填寫。問卷第壹部分是台中縣(不包含台中縣和平鄉) 具有原住民身份別的國二、國三原住民學生共 225 位填答，瞭解原住民學生對於文化及語言能力證明考試的看法。問卷第貳部分是沒參加文化及語言能力證明考試的 93 位學生，利用複選題的勾選方式，瞭解沒有參加考試的原因。問卷第參部分針對參加過文化及語言能力證明考試的 132 位學生，瞭解學生參加過文化及語言能力證明考試的經驗對其族群認同影響的探討。在問卷回收之後，將填答後的問卷結果統計分析，也由填答的問卷中，瞭解都市原住民學生對於「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的認知，以及參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的經驗以及參加過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的經驗對都市原住民學生族群認同的影響。

(三)問卷的編製

問卷是參考國內文獻與相關研究(吳淑慧,2006、許振明,2007)而進行編製。問卷編製分為參部分，第壹部分包含兩個項目，第一項為蒐集學生的基本資料，第二項為瞭解學生對於「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的看法，問卷設計共十題，瞭解學生對於考試的認識、對舉辦考試的目的、辦理考試的意義，依序讓學生勾選同意或不同意；第貳部分為針對沒參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的學生進行問卷調查，瞭解沒有參加考試的原因，勾選的選項共十四個，以複選的方式勾選沒有參加的原因；第參部分包含兩個項目，第一項為參加考試的原因以及準備考試的方式，第二項為參加過考試的族群認同，其中族群認同包括第一題到第七題的族群歸屬感，第八題到第十四題的族群身分認定，第十五題到第二十題的族群態度，第二十一題到第三十一題的族群行為，依序讓學生以完全符合、大部分符合、大部分不符合、完全不符合勾選。

問卷設計的初稿先請本校具有原住民籍的國二、國三學生填答，針對學生覺

得題意不清楚、填答時出現錯誤的填答方式、填答方式以空格勾選取代數字圈選等疏失加以改進，並修正問卷的排版，讓原住民國中學生能了解題目的意思，並清楚的呈現自己真實的感受。

在問卷編製完成後，也利用研究小組開會的時間，請研究小組的同學幫忙問卷編製內容的校正與問卷編寫上給予更清楚表達的建議，以及後續問卷整理與結果呈現的方式，讓整個問卷的架構與後續整理的工作，有更清楚的方向。

為求本問卷的內容能符合研究的主题，研究者徵詢本校兩位教育研究所教師之意見，指導修正問卷的內容，以確認內容適切性。

(四)問卷回收情形

本研究以台中縣縣立國中的國二、國三原住民學生為問卷施測的對象，問卷施測時間自 99 年 3 月 15 日至 3 月 31 日，總共發放問卷數為 311 份，回收份數為 234 份，回收率為 75%(附件七)，少數問卷填答錯誤者採計為無效問卷，其中包含未完整填答的問卷與填答時全部勾選相同的選項等，因此有效問卷數為 225 份。

(五)問卷填答學生基本資料

問卷填答學生中國二學生 106 人，國三學生 119 人，總人數共 225 人。其中女生人數共 121 人，占 53.8%，男生人數共 104 人，占 46.2%。問卷填答學生的基本資料如下：

表 3-1 原住民學生族語聽的能力 (N=225)

聽的能力	完全聽的懂	聽的懂一半	部分聽的懂	聽的懂一點	完全聽不懂
百分比	4%	16.9%	24%	37.3%	17.8%

表 3-2 原住民學生族語說的能力 (N=225)

說的能力	非常流利	流利	簡單的溝通	會說一點點	完全都不會
百分比	0%	3.1%	19.6%	50.6%	26.7%

表 3-3 父母親使用族語溝通的能力

(N=225)

溝通的能力	非常流利	流利	簡單的溝通	完全都不會
百分比	42.7%	19.1%	25.8%	12.4%

表 3-4 都市原住民國中學生學習族語的方式

(N=225)

學習族語的方式	祖父母	父母	學校鄉土語言課程	原住民族電視台	教育部族語教材	沒有
百分比	21.3%	51.1%	27.1%	9.3%	40.4%	20%

表 3-5 都市原住民國中學生使用族語溝通的對象

(N=225)

溝通對象	祖父母	父母	兄弟姐妹	學校同學朋友	沒有
百分比	22.6%	40.8%	24.4%	14.2%	41.3%

表 3-6 原住民學生使用族語溝通的場所

(N=225)

溝通場所	家庭	學校	教會	沒有
百分比	54.6%	16%	12%	40.8%

三、半結構式訪談

(一)訪談對象的選取

訪談對象的選取方式有三：第一、調查的問卷中，有留下聯絡方式，願意接受研究者訪談的學生，研究者依學生留下的聯絡方式與學生聯絡，懇請學生接受研究者的邀請，豐富研究的內容；第二、會依研究者的人際網絡，請在台中縣擔任國中老師的同學或朋友，提供符合研究條件的原住民學生接受訪談；第三、邀請任教學校的原住民學生，取得同意之後，進行訪談的過程。

研究訪談對象的選取方式以問卷填答中表示願意接受研究者訪談的學生為主，首先利用通訊方式告知受訪者研究者對於研究主題的熱忱，希望減少研究者與參與者之間的疏離感，並告知研究的目的、訪問的方式與受訪的時間等，誠心的邀請其擔任本研究的受訪對象，徵求受訪者的同意，並填妥訪談同意書與權利保護同意書(附件六)後，提供受訪者訪談大綱，讓受訪者更了解研究的主題架

構，並與受訪者保持聯絡，互相溝通以選定適合的受訪時間與安排受訪的地點，受訪時間約一個小時，受訪地點依受訪者為考量，選取鄰近受訪者且安靜的場合進行訪談。

受訪的學生對於訪談地點大多選擇目標明顯的速食店為主，一方面怕研究者因為不熟悉路況而無法順利的進行，二方面在訪談過程中有些餐點與飲料的選擇，學生會希望是以速食店為主，因此地點的選擇學生相當貼心。研究者與學生聯絡的過程中，敲定訪談時間與地點後，研究者還是會擔心學生因為種種的因素而無法準時參與，因此在期待與學生訪談的經驗裡，每一次都是既期待又害怕受傷害，也很幸運的在訪談的經驗裡，僅有一位學生在約定的時間並沒有出現，讓研究者能順利的完成整個訪談的過程。部份學生也表示希望研究者完成論文時，能寄送一份論文讓參與的學生保存，學生認為這是人生中一段難得的經驗。

(二)訪談對象的基本資料

本研究因考慮原住民國中一年級學生還未參加文化及語言能力證明考試，因此研究對象的選取為國中二年級與國中三年級的原住民學生，分別為男生 4 人、女生 8 人、國二學生 5 人、國三學生 7 人、通過 9 人、未通過 3 人，共 12 人，希望性別與年級的差異能提供對於族群文化認同上更多元的觀點。表 3-7 為訪談對象的基本條件。

表 3-7 訪談對象的基本條件

姓名 (代號)	性 別	年級	父親族 群身分	母親族 群身分	遷居都 市時間	訪談時間	訪談 地點	是否 通過
小馬 (A)	女	國三	布農族	布農族	出生至 今	201010320 (70 分鐘)	麥當勞 (大雅)	是
小妮 (B)	女	國三	排灣族	排灣族	國中一 年級	20100320 (50 分鐘)	麥當勞 (大雅)	是
小風 (C)	女	國三	賽夏族	賽夏族	幼稚園	20100321 (35 分鐘)	肯德基 (大雅)	是
小鈺 (D)	女	國三	布農族	布農族	國小二 年級	20100323 (45 分鐘)	超商 (清水)	是
小葛 (E)	男	國二	排灣族	布農族	兩歲	20100326 (35 分鐘)	麥當勞 (龍井)	是
小芸 (F)	女	國二	泰雅族	泰雅族	出生至 今	20100327 (45 分鐘)	麥當勞 (東勢)	是
小郡 (G)	女	國二	泰雅族	泰雅族	出生至 今	20100327 (40 分鐘)	麥當勞 (東勢)	是
小怡 (H)	女	國二	泰雅族	泰雅族	出生至 今	20100327 (30 分鐘)	麥當勞 (東勢)	是
小筑 (I)	女	國三	布農族	布農族	國小四 年級	20100402 (90 分鐘)	學校 (沙鹿)	是
小林 (J)	男	國三	排灣族	閩南	出生至 今	20100415 (35 分鐘)	學校 (沙鹿)	否
小軒 (K)	男	國三	阿美族	阿美族	幼稚園	20100418 (25 分鐘)	大肚 (餐飲)	否
小明 (L)	男	國二	閩南	雅美族	國小三 年級	20100419 (40 分鐘)	學校 (沙鹿)	否

第四節 資料分析

一、問卷調查

問卷回收之後會請研究者的朋友協助資料整理的工作，研究者以口述呈現學生填答的結果，研究者朋友利用紙筆以正字登記學生勾選的次數多寡，依問卷結果做不同方式的呈現。並將各校填答的問卷依學校別為歸檔的主要原則，其中並以檔案夾區分沒有參加考試的學生、參加但沒有通過考試的學生、參加且通過考試的學生三類，方便後續因為分析資料的不足，需要提供更多問卷填答結果資料的分析。

問卷填答結果資料分析的方式如下：第壹部分第一項為學生的基本資料，因此以百分比來表示參與問卷填答學生的基本背景資料，包含原住民學生族語聽與說的能力、原住民學生父母親使用族語溝通的能力、學習族群語言的方式、以及使用族語溝通的對象及場所，第壹部分第二項為原住民學生對於「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的看法，以百分比的方式呈現都市原住民學生勾選同意或是不同意的比例。第貳部份是學生沒參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的原因，因為是複選題所以會以勾選次數的多寡以百分比的方式表示。第參部份第一項是學生參加考試的經驗，包含參加考試的原因以及準備考試的方式，第參部份第二項是參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」對族群認同的心理驅向，包含族群歸屬感、族群身分的認定、族群態度與族群行為四個面向，因此會做百分比的統計，並取平均值以此數據說明族群認同的態度。

二、半結構式訪談

訪談結束後，研究者將訪談的錄音內容加以備份並重新聽過一次，加深與學生之間互動的印象。研究者先將受訪者的訪談錄音內容與觀察到的表情與肢體行為等所得的資料紀錄在訪談大綱的空白處，在自己能力的範圍內或請任教過已畢業的學生協助轉錄成逐字稿，希望在最短的時間內完成逐字稿，並以 mail 或直

接交給受訪者文本資料資料，讓受訪者確認無誤之後，開始進行逐字稿編碼的工作，以利錄音資料之分析。研究者編碼的工作是依據研究問題將逐字稿內容加以分析編碼，分析方法將採用質性研究中的主題分析法，研究者將以三個研究問題為分析主軸，依據訪談大綱進行分類歸納與編碼，將研究問題有相關的資料納入研究問題之下，並在每個研究問題之下，將搜集的資料加以選擇而且去蕪存菁，藉由分析尋找與研究問題有相關的主題，接著將資料加以組織、分類與歸納，最後導出結論，捕捉研究主題背後深層的意義，最後導出結論(蔡慧君，2002)。本研究為了以利後續資料分析，以「受訪者代號-受訪日期」進行編碼。以英文字母 A-L 代表受訪者的代號，阿拉伯數字代表受訪日期的代號。例如 A-100307 的編碼，代表 2010 年 3 月 7 日與受訪者 A 進行的訪談。

第五節 研究信效度與研究限制

一、研究信效度

本研究中對於信度與效度的控制是依據 Lincoln 與 Guba 所提出的三點，第一是確實性：就是資料的內在效度，由研究者對於情境的控制，資料的搜集與整理驗證，以取得最正確的研究結果，第二是可轉換性：就是資料的外在效度，受訪者在陳述參加族語能力證明考試後對於文化認同的影響時，研究者可以將受訪者的表情與肢體行為依當時的情境，詳實的記錄下來，並整理出整個脈絡與肢體行為的意義，運用文字真實的呈現出來，第三是可靠性：就是資料的內在信度，為了確保資料的一致性，確實將訪談的內容詳實的記錄下來，並將所得的資料整理與編碼，以增加他人對資料可靠性的判斷。因此本研究在研究過程中，告知受訪者研究的目的，取得受訪同意書後，提供訪談大綱，讓受訪者在訪談時有思考的方向以表達真實的想法，確認過受訪者參與的意願之後，進行訪談的過程，為了避免在訪談的過程中有遺漏，全程都以錄音的方式詳實的記錄下來，以利日後查證與編碼之用(蔡幸秀，2006)。

二、研究倫理

研究有研究倫理之考量，因此研究者將採用以下措施來保護本研究之受訪者：

- (一)在論文內容中會採用匿名的方式呈現研究中的受訪者。
- (二)研究之場域會採用化名的方式處理。
- (三)研究者保證研究相關之資料內容與錄音資料只有研究者本身可以取得使用。
- (四)在研究過程進行中，先徵得受訪者之同意再進行錄音工作的進行。
- (五)在進行訪談前，請受訪者簽署訪談同意書與權利保護同意書，並說明受訪者的權利義務。訪談前告知訪談的過程中會以錄音筆記錄下全程訪談的內容，而受訪者在受訪的過程中也可以隨時終止訪談的進行，並承諾訪問的過程與內容會以匿名的方式呈現。

三、研究限制

原住民族的族別相當多，故無法依各族別分類加以探討。且本研究僅以台中縣(不包含台中縣和平鄉)，參加過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的原住民籍國中學生為研究對象，可能對某些學生而言，在半結構式訪談的過程中，不容易表達其對族群認同的態度與看法，是本研究無法避免的限制。

第四章 研究分析與討論

本研究旨在瞭解都市原住民國中學生參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」之調查研究，本章將依據問卷調查的結果，再輔以半結構式訪談法中的訪談內容加以理解與分析，第一節從都市原住民國中學生如何看待「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」、及都市原住民國中學生準備「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的方式，分析都市原住民國中學生參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」之經驗；第二節討論都市原住民國中學生參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」之經驗，對都市原住民國中學生族群認同的影響。

第一節 都市原住民國中學生參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的經驗

本節依據問卷調查的結果，輔以訪談內容，針對都市原住民學生對於考試的認知、報名參加考試的原因、準備考試的方式與所面臨的挑戰，對都市原住民學生參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的經驗加以理解。首先從對考試的認知，辦理考試目的的看法、以及辦理考試意義的看法，分析都市原住民學生的對考試認知，接著瞭解原住民學生報名參加考試的原因，最後分析都市原住民學生準備考試的方式，並探討都市原住民學生在準備考試的過程中所面臨的挑戰。

一、都市原住民國中學生對考試的認知

在第壹部分第二項對「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」看法的問卷中，經分析分為對考試的認識、考試目的的看法、考試意義的看法三構面。

(一)對考試的認識

問卷第壹部分第二項的第1題(以壹-二-1表示)、第2題、第3題、第4題、第8題、第9題皆屬原住民學生對考試的認識(見表4-1)。對此看法進行描述性

分析，發現 225 份有效回收問卷中，93.7%的學生同意「我知道原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」；有 80.5%的學生同意「我知道原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試的舉辦原因」；有 68.9%的學生同意「我知道原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試的考試題型與考試範圍」，而有 31.1%表示不同意「我知道原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試的考試題型與考試範圍」；有 89.3%的學生同意「我知道通過原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試後，對原住民學生在升學時有加分比例上的差異」；有 49.3%的學生同意「準備原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試，會增加我額外學習的時間與學習壓力」，有 50.7%表示不同意「準備原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試，會增加我額外學習的時間與學習壓力」；有 60.9%的學生同意「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試，對居住於都市的原住民學生而言，缺乏學習族群語言及文化的機會，因此是個很難通過的考試」，有 39.1%表示不同意「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試，對居住於都市的原住民學生而言，缺乏學習族群語言及文化的機會，因此是個很難通過的考試」。

表 4-1 都市原住民國中學生對「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的認識 (N=225)

選項	同意	不同意
1. 我知道「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」。	93.7%	6.3%
2. 我知道「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的舉辦原因。	80.5%	19.5%
3. 我知道「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的考試題型與考試範圍。	68.9%	31.1%
4. 我知道通過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」後，對原住民學生在升學時有加分比例上的差異。	89.3%	10.7%
8. 準備「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」會增加我額外學習的時間與學習壓力。	49.3%	50.7%
9. 「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」對居住於都市的原住民學生而言，缺乏學習族群語言及文化的機會，因此是個很難通過的考試。	60.9%	39.1%

依據表 4-1 得知，都市原住民學生知道「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」，也知道考試舉辦的原因和考試的範圍與題型，也瞭解通過考試之後在升學時有加分比例上的差異。因為都市原住民學生缺乏在日常生活中，對於族群語言與文化學習的機會，因此準備考試的過程中，會額外增加學習的時間與學習的壓力，因此認為是很難通過的考試。在訪談的 12 位學生中，學生都知道現階段通過考試可以擁有加分 35% 的優待，沒有通過考試有加分 25% 的優待，而同學表示對於舉辦「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的目的，是經由學校老師的宣導才了解，而學校宣導的層面會著重在升學加分比例上的差異，鼓勵學生報名並參加考試，因為通過之後可以擁有加分 35% 的優待，是舉辦考試的目的與報名參加考試的主要原因，因為通過之後對於原住民學生的升學有極大的幫助。I 同學在受訪時表示：

一開始就想說會有差嗎?就想說只是考中那個語言的考試會對我有什麼幫助嗎?就是覺得很質疑,就覺得沒有什麼差。因為主任叫我去考,就說去試試看丫,說不定考中了升學有 35%的加分,就會對你有幫助丫,我就想說好吧!就去考看看(I-100402)。

在訪談的 12 位學生中,學生都知道現階段通過考試可以有升學加分 35%的優待,未通過考試可以有升學加分 25%的優待,但是卻不知道自 99 學年度招生考試起,未通過「原住民文化及語言能力證明考試」者,其加分比率將從百分之二十五逐年遞減百分之五,並減至百分之十為止。然而當研究者提供加分比例遞減的正確資訊,學生都表示認同,認為還是要提供加分比例遞減的壓力,讓原住民學生有更多的動力去學習自己族群的語言與文化。如同 A 同學所說的,加分比例的遞減,可以增加學生學習族群語言與報名參加考試的動力。

我只知道加百分之三十五,以後會減是什麼意思?……我覺得這樣算好耶!會讓我們去學去考(A-100320)。

依據表 4-1 得知,有 60.9%的學生同意「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試,對居住於都市的原住民學生而言,缺乏學習族群語言及文化的機會,因此是個很難通過的考試」。都市原住民學生缺乏族群語言學習的機會與對象,因此在準備文化及語言能力證明考試的過程中,會感受到學習的壓力,並且認為是個很難通過的考試。J 同學在受訪時表示:

媽媽台中人閩南人,爸爸是排灣族,爸爸只會一些些(族語)。因為我都不會說,感覺就很難,就感覺是新的事物,自己第一次接觸這種感覺,所以我覺得很難(J-100415)。

綜合以上問卷與訪談結果得知,都市原住民學生對於「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的認識是經由學校老師的宣導得知,瞭解考試的原因與考試的範圍與題型,對於考試的認識會著重在升學加分比例的差異,但是居住在都市並沒有完整族群文化及語言學習的機會,因此在準備考試時會有學習準備上的壓力,而且覺得是個很難通過的考試。

(二)對辦理考試目的的看法

問卷第壹部分第二項的第 5 題、第 6 題、第 7 題皆屬原住民學生對辦理考試目的的看法(見表 4-2)。對此看法進行描述性分析,發現 225 份有效回收問卷中,有 96.0%的學生知道「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試的目的是為了提供學生學習族語與文化的機會」;有 90.2%的學生知道「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試的目的是為了增加原住民族群的族群認同」;有 86.2%的學生知道「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試的目的是為了提供學生升學考試加分 35%的優待」。

表 4-2 都市原住民國中學生對「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」目的的看法 (N=225)

選項	同意	不同意
5. 就我所知「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的目的是為了提供學生升學考試加分 35%的優待。	86.2%	13.8%
6. 就我所知「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的目的是為了提供學生學習族語與文化的機會。	96%	4%
7. 就我所知「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的目的是為了增加原住民族群的族群認同。	90.2%	9.8%

綜合以上問卷結果得知,都市原住民國中學生同意提供原住民學生學習族群語言與文化的機會,增加學生對於原住民族群的族群認同,參加並通過考試後擁有升學加分 35%的優待為辦理「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的目的。

(三)對辦理考試意義的看法

問卷第壹部分第二項的第 10 題,是原住民學生對辦理考試意義的看法(見表 4-3)。對此看法進行描述性分析,發現 225 份有效回收問卷中,有 94.2%的學生同意「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」可以讓原住民學

生重視自己族群的身分，僅有 5.8% 比例的學生表示不同意「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」可以讓原住民學生重視自己族群的身分。

表 4-3 都市原住民國中學生對「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」意義的看法 (N=225)

選項	同意	不同意
10. 就我所知「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」可以讓原住民學生重視自己族群的身分。	94.2%	5.8%

受訪的學生表示參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」是一種族群身分的象徵，因為要有原住民的身分才能報考，可以重新喚起原住民學生對於族群身分的重視。而 B 學生也表示在部落中，部落中的長老認為通過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」才是原住民，部落中的長老害怕族語的傳承產生斷層，所以「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」對於原住民族族群而言，具有相當重要的表徵，可以喚起原住民對於自己族群語言與文化傳承的使命與學習族語的動力。

這個考試很好丫！我們村子裡面的人都覺得考過這個才算(原住民)。就是老人家會怕我們這一代的不會講，就怕以後的小孩子可能沒有人會講(B-100320)。

I 學生認為通過之後對於原住民的身分不僅僅只有血統的證明，更有原住民文化與語言實質上的了解與溝通的能力。

這個考試就是一種證明吧，我不只是原住民，我還會說自己的語言(I-100402)。

A 同學也認為這個考試可以重新喚起原住民學生對於族群語言與文化的注重，所以這個考試對於原住民學生而言是很有意義的。

如果沒有考試我或許會知道語言是很重要的，但是不會說太去注重，以前不知道的時候不會去想這個東西。現在至少有這個東西，我蠻慶幸說有這個東西(A-100320)。

綜合以上問卷與訪談結果得知，都市原住民學生對於舉辦「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」意義的看法，認為舉辦考試對原住民學生而

言是具有意義的，可以喚起原住民學生對於族群文化及語言的學習意願，更可以增加原住民學生對於原住民族族群更多實質上的認同。

二、都市原住民國中學生參加/不參加考試的原因

(一)都市原住民國中學生參加考試的原因

在 225 份回收的有效問卷中，在第壹部分第二項的第 2 題(以壹-二-2 表示)中，有 80.5%的學生同意知道「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的舉辦原因，僅有 19.5%的學生表示不同意。

問卷填答的 225 位學生中，參加過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的學生共有 132 位(佔 58.6%)，在問卷的第參部分僅由參加過考試的 132 位學生填答。問卷中第參部分第一項的第 2 題，由學生以複選的方式勾選報名參加考試的原因，勾選的選項有因為通過考試可以加分、父母親要求我參加、因為我有原住民的身分、想瞭解自己族語聽與說的能力、好奇心與其他，調查結果呈現如圖 4-1。

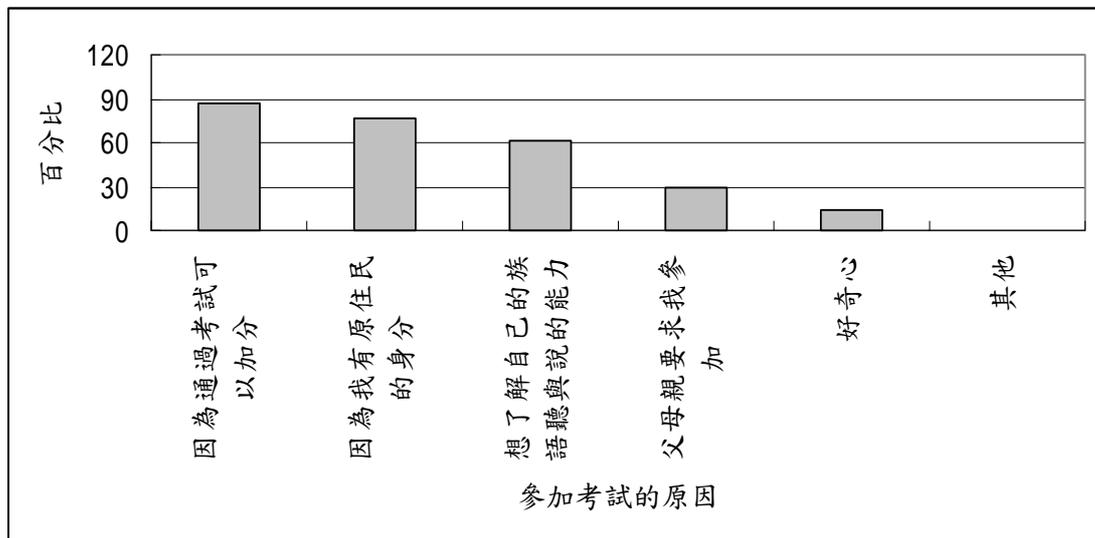


圖 4-1 都市原住民國中學生報名參加考試的原因

依據圖 4-1 顯示，因為通過考試可以加分，是學生報名參加考試的主要原因(87.1%)，依序為原住民的身分(77.2%)、想瞭解自己族語的程度(61.3%)、父母

親要求我參加(29.5%)、好奇心(13.6%)，都是學生報名參加考試的原因。

問卷第參部分第一項的第 2 題中，提供升學加分 35% 的優待，確實是原住民學生報名參加考試的主要原因(87.1%)，所以通過考試可以擁有加分 35% 的優待方式，確實可以增加原住民學生報名參加考試的意願。受訪的學生共有 12 位，訪談過程中學生表示都有升學的意願，對於升學校系的選擇，學生都有自己理想的目標，其中有 4 位女學生想念護理相關科系，未來擔任護士的工作。而 A 學生也表示因為學校成績並不理想，家中經濟負擔相當沉重，因此無法藉由補習提升學習的成效，而學生認為都市中學習課業壓力較大，學習的競爭力也相對激烈，因為通過考試可以擁有升學加分的優待，對於升學志願的選填有更多的機會，使學生對於升學考試的壓力會有部分的減輕，所以會報名參加考試，希望通過之後加分比例的提高，讓自己可以有更理想校系的選擇，也可以減少父母親在學業經濟上的負擔。

參加的原因是可以加分，還有繼續升學，對我們有很大的幫助，私立與國立的費用落差很大。應該是說我想繼續升學，應該是說我知道我功課沒有人家好，考試方面我們一直是個弱勢，因為他們都有補習，相對來說他們功課會比較好，爸爸媽媽他們都是外面來的，也不能說是差一點，就是他們都在做苦工(A-100320)。

依據圖 4-1 的結果顯示，原住民學生的族群身分也是學生報名參加考試的重要原因(77.2%)。在訪談過程中研究者提到原住民族族群身分的認同時，原住民學生表示對於自己族群的身分都感到相當認同，也喜歡自己原住民的身分，因為擁有不一樣的語言與文化，而且身分的差異是強求不來的。擁有參加考試的報名資格是很特別且榮耀的，因為族群身分不僅只有在外觀上和別人不一樣，在報名考試的時候更突顯自己原住民身分的重要性。例如 G 同學也分享她報名參加考試的原因，因為原住民的身分是很榮耀與特別的，因此對於考試有相當積極的準備，也希望能通過考試，對於原住民的身分有更多實質的證明。

是一種榮耀吧。就是一種特別的，會很想要當原住民。以前很久就知道要考，所以就有一種心理準備，每天幾乎都會去教會練。可以證明自己是原住民，考過可以證

明自己是真正的原住民(G-100327)。

依據圖 4-1 的結果顯示，報名參加考試的原因是想了解自己族語的程度，也有 61.3%的學生勾選。原住民學生在都市中生活與學習環境的關係，族群語言與文化的認識大多遺忘或是逐漸感到陌生，學生表示遷居到都市居住之前，大多都是居住在原鄉部落，因此對於族群語言有些許的了解，但是在都市中求學與生活，沒有持續使用族群語言的關係，對於族群語言逐漸感到陌生。而訪談時 B 學生也表示，家中的長輩希望族群語言可以持續傳承下去，即使現在在都市居住與求學，沒有完整使用族群語言的機會，還是會希望學生利用假日時回部落生活並持續學習族群的語言，即使已經通過考試，對於族群的語言還是會在日常生活中學習與應用，希望在下次的考試裡有更理想的成績，因此想了解自己族群語言聽與說的能力也是學生報名的原因之一。

因為我國中才上來，現在阿公阿嬤講什麼會有一些聽不懂，我覺得不好。所以想要知道想要看自己(族語)能力有多少，結果考試就考的很簡單ㄚ。考完之後…我覺得看那個分數會覺得自己應該要考更好一點，我考七十幾我覺得太低了。寒暑假都一定會回去(部落)，其實媽媽要我回去屏東的目的就是要我重新和阿公阿嬤再多住久一點，看他回去之後，那個我講母語的程度會不會再好一點，我下次會考另一個(原住民族語言能力認證)(B-100320)。

綜合以上問卷與訪談結果得知，都市原住民學生報名參加考試的主要原因是因為通過考試可以加分，學生面臨升學的競爭，擁有升學加分 35%的優待確實是報名考試的主要原因，原住民族群的身分也是學生報考的重要原因，因為族群身分是很榮耀且特別的，都市原住民學生對於族群語言的學習有限，想了解自己族群語言的程度也是學生報名參加考試的原因。

(二)都市原住民學生不參加考試的原因

在 225 份回收的有效問卷中，在第壹部分第二項的第 1 題(以壹-二-1 表示)中，有 93.7%的學生同意我知道「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」，僅有 6.3%的學生表示不同意。但是在 225 份填答問卷中，有 93 位同學

沒有報名參加考試，佔填答問卷中的 41.4%。在填答問卷第貳部分第一項中，由沒參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的 93 位同學以複選的方式勾選沒有參加考試的原因，結果呈現如圖 4-2。

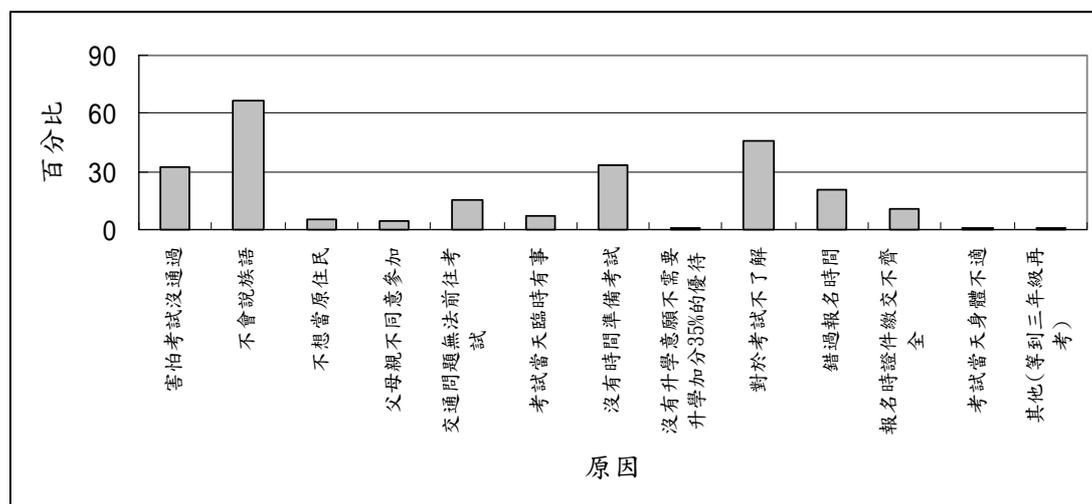


圖 4-2 都市原住民國中學生沒參加族語考試的原因

都市原住民學生沒參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的原因依序為：不會說族語(66.6%)、對於考試不了解(46.2%)、沒有時間準備考試(33.3%)、害怕考試沒通過(32.2%)、錯過報名時間(20.4%)、交通問題無法前往考試(15.0%)、報名時證件繳交不齊全(10.7%)、考試當天臨時有事(7.5%)、不想當原住民(5.3%)、父母親不同意參加(4.3%)。

三、都市原住民國中學生準備考試的作法

在 225 份回收的有效問卷中，參加過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的學生共有 132 位(佔 58.6%)。在問卷的第參部分，僅由參加過考試的學生以複選的方式勾選，用以瞭解都市原住民學生準備考試的方式，而勾選的選項有：將學校提供的練習題庫背熟、參加族語學習課程、藉由原住民族電視台學習、藉由網路上族語學習的平台學習、和家人多練習、沒有準備就去考試。半結構式訪談中共有 12 位參加過考試的學生，也藉由訪談的過程中瞭解學生如

何準備考試，以及準備考試的過程中所面臨的挑戰。

(一)原住民學生準備考試的方式

都市原住民國中學生準備「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的方式，在調查問卷第參部分第一項第3題，由132位參加過考試的都市原住民學生以複選的方式勾選，以圖4-3呈現調查的結果。

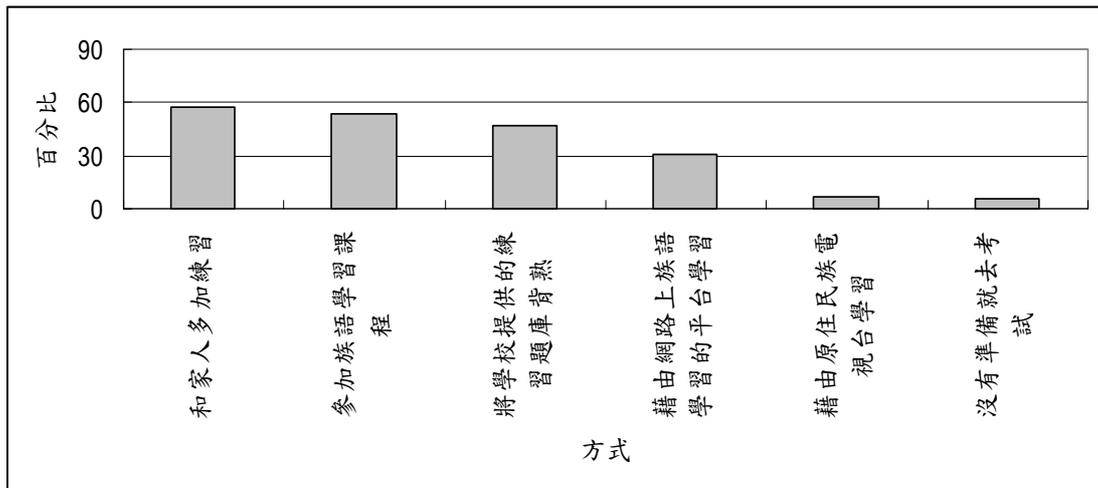


圖 4-3 都市原住民國中學生準備「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的方式

問卷填答結果顯示，報名考試之後原住民學生會利用各種管道學習族群語言，完全沒準備的學生僅有8位(6%)勾選，學生在準備考試的過程中使用的方式依序為：和家人多練習(57.5%)、學校的族語課程學習(53.7%)、教育部發送的教材題庫(46.9%)、網路上族語學習的平台學習(31.0%)、原住民族電視台學習(6.8%)，顯示學生在準備的過程中擁有多樣學習族語聽與說的機會，也提升自己認識族語的動機與學習的機會。

1.學習方式是和家人多練習

依據調查問卷的第壹部分第一項第4題，瞭解學生對於族群語言聽與說的能力，由學生對於聽的能力與說的能力兩個子題加以勾選，填答結果如圖4-4與圖4-5呈現。其中完全聽得懂到部分聽的懂的比例有44.9%，說的能力由流利到簡

單溝通的比例為 22.7%，而完全聽的懂的比例有 4%，能流利說族群語言的比例為 0%，顯示都市原住民國中學生對於族群語言聽的能力高於口說的能力。

都市原住民學生族群語言聽的能力高於口說的能力的現況，在訪談過程中 A 同學表示，父母親之間是以族語溝通，但是與學生之間卻是以國語交談，其中的原因學生表示不清楚，對於族語的學習是藉由父母親之間的對話，而學生在聽的能力有所提升，但是在口說的部分卻顯得不足。

因為他們比較忙。我們回家也是要讀書ㄚ，所以會比較忙。爸媽上班也是都用國語不然就是台語，和我們溝通直接用國語不會用族語。爸媽自己講會講族語，和我們講會用國語，我不知道為什麼(A-100402)。

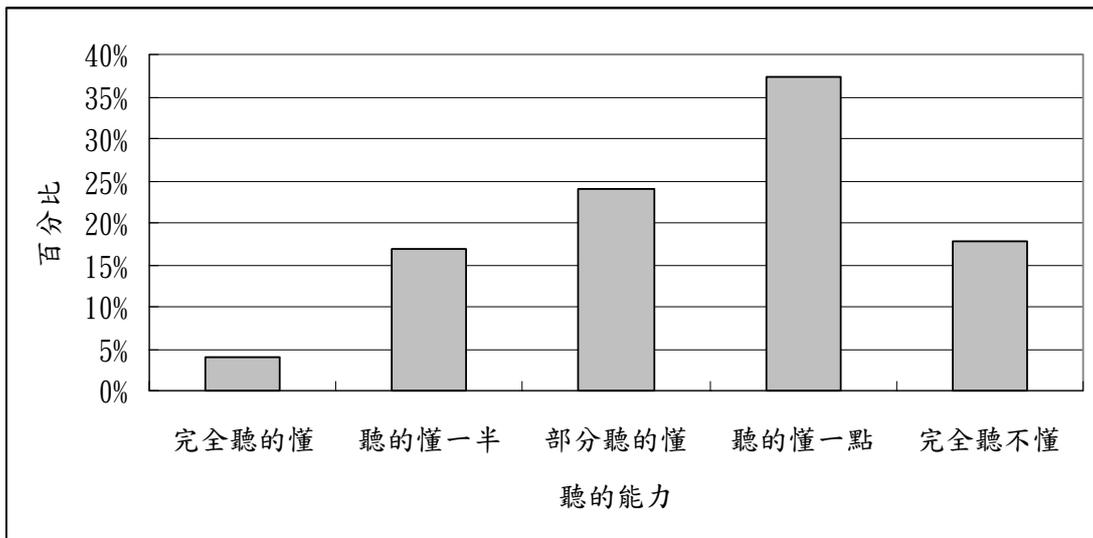


圖 4-4 都市原住民國中學生族群語言聽的能力

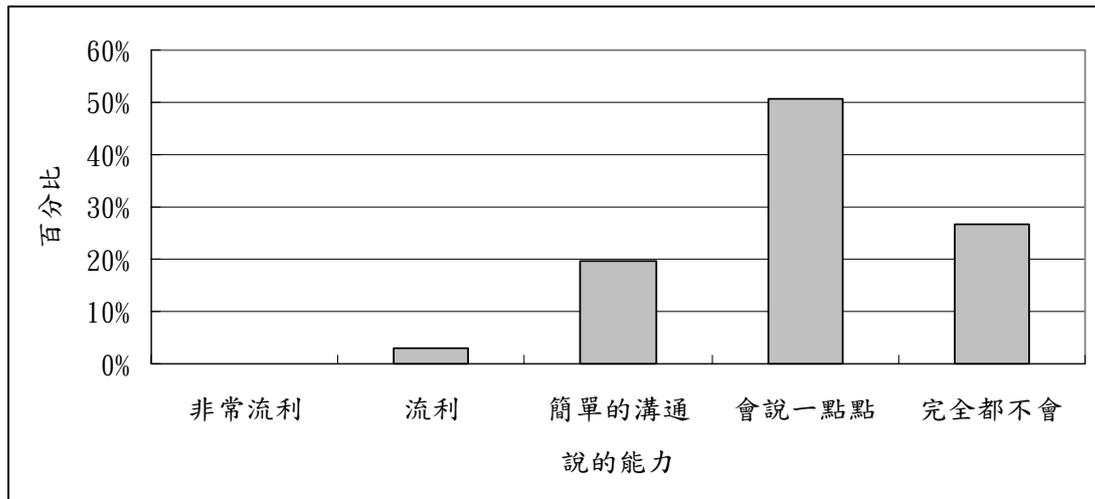


圖 4-5 都市原住民國中學生族群語言說的能力

訪談過程中 I 學生也表示族群語言聽的能力優於口說的能力，但是在聽的部分僅能部份聽的懂，而在口說的部分就是簡短的單字，在口語之間的對話是無法完整表達的。

會講一點點，就是那種單字，我只會講單字，像動物我就會講。公雞叫(ㄉㄨㄨㄨ)。
我聽比較厲害，聽有時候我還聽的懂，但你叫我說我說不出來(I-100402)。

在多元學習的管道中，有 57.5%的學生準備考試的方式為和家人多練習，而家庭中父母親使用族群語言溝通應用的能力，在問卷第壹部分第一項的第 5 題，由原住民學生在非常流利、流利、簡單的溝通與完全都不會中勾選其一，填答結果如圖 4-6 呈現。顯示原住民學生的家長，對於族群語言溝通應用的能力中，非常流利到流利的比例有 61.8%、簡單的溝通與完全都不會的比例有 38.2%，因此父母親族群語言溝通應用的程度，有 61.8%的比例是可以到達流利以上的程度，因此在準備考試的方式裡，有 57.5%比例的學生是與家人多練習。

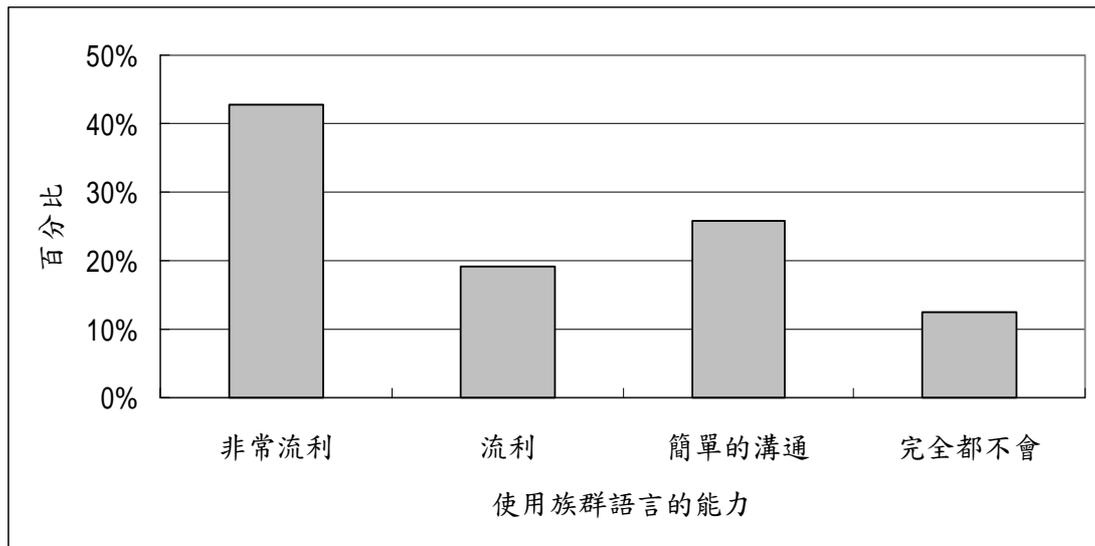


圖 4-6 都市原住民國中學生父母親使用族群語言溝通的能力

問卷結果顯示都市原住民學生的父母親，對於族群語言溝通應用的能力中，在流利以上程度的比例有 61.8%，因此學生對於準備考試的方式是與家人練習為主要的學習方式。在訪談的過程中，C 學生表示本身為賽夏族，族群人口比例較少，因此對於族群語言的學習是以父母親為主，在考試之前對於族群語言在使用上只有一點點，第一次考試因為沒有準備所以並沒有通過，報考第二次之後，準備的方式是與父母親學習，在日常生活中增加以族語對話的機會，所以族群語言使用的程度有明顯的增加。

第一次沒有準備，所以第一次考 55，第二次有準備考 69。賽夏族人數很少，家裡會增加我和爸爸媽媽使用族語的機會，所以不會的就問，爸爸媽媽會教我，因為我是聽的懂一點就是不會講的那種，但是現在是聽的懂會講一些些，家裡會持續講族語，現在(族語)的程度一半一半吧(C-100321)！

F 同學也表示傳道老師是原住民的身分，所以傳道老師會教導學生族群語言的聽與說，在教會裡同學之間也會互相討論，以前因為怕講錯所以沒有信心開口說，現在因為傳道老師有教，考試試題中也有考相關的，因此開口說自己族群的語言較有把握，學生表示族群語言的能力也有提升，因此教會(傳道老師)的教導也是另一種多元學習的管道。

傳道老師是原住民就住我們家隔壁Y，有很多單字不會Y，然後就互相討論Y，然後不會就去問Y，問傳道老師，她會叫我們想Y，如果真正不會會再教我們。爸媽希望我們可以考過，就是族群的對話方式可以用族語去講，有很多都不會講，因為我本身不是說很會，通過之後講的比以前多，應該是講話方式有改變，變的比較會說，以前怕講錯就不敢，現在就會，因為我們講的那些話考試有考，跟同學朋友講Y，他們跟我講(族語)我就回他們(族語)Y(F-100327)。

在家庭中因為父母親的支持，因此在報名參加考試之後，父母親與學生在日常生活溝通上會盡量使用族群的語言，並教導學生練習族語的發音與單字的意思，原住民同學之間也會互相以族語練習與嘗試溝通。在訪談的過程中，有三位同校的原住民學生(F、G、H學生)表示，會互相練習以族語交談，增加應考的實力，期許彼此都能夠一起通過文化及語言能力證明考試。在學校如果有些秘密的交流也都會以族語溝通，在訪談的過程中學生彼此之間大多以族群語言愉快的交談，雖然研究者不了解學生之間對話的內容，但是學生表示族群語言溝通的能力，確實在準備考試的過程中有所幫助與提升。

2. 學習方式為參加族語學習課程

在多元學習的管道中，有 53.7%的學生學習族群語言的方式為參加族語學習課程，因為台中縣政府有開辦族語密集班的課程，因此參加族語學習課程學習族語的比例也不低。訪談的學生中，I學生表示有參加族語密集班的課程，在密集班的課程裡，族語老師會發放教材讓學生學習族群語言的聽與說，學生會利用類似注音的方式學習，也會積極的練習希望自己能學的更好。

就是把原住民老師教的盡量記熟，然後會念就是多念幾下，就是把它記的清楚一點。然後他也是有給那種算課本的那種，就是盡量看熟。教育部發的那個看不懂，就是看原住民老師發的，盡量記熟，就是老師上課的時候，就是他寫出來的就是就是羅馬文，我就用類似用注音這樣拼出來，我看不懂羅馬文(I-100402)。

3. 學習方式為學校提供的練習題庫

在族語密集班的課程裡，族語老師會發放教材學習，學生會利用族語老師自編的教材學習。在問卷調查的統計當中也有 46.9% 比例的學生，利用教育部提供的第一階到第三階的教材學習，因此教育部提供的族語教材也是多元學習的管道之一。在訪談的過程中，A 同學表示有參加學校辦的族語密集班，自己也有額外利用教育部提供的 CD 一直反覆學習，所以教育部提供的 CD 讓學生在課外的時間可以自主學習。

我有在學校上課，族語老師會有幫助，但是時間有點太少。原住民是有教材的我有收到一到三階，我是聽其中的 CD 一直聽，會一直去複習(A-100402)。

綜合以上問卷與訪談結果得知，學生在報名參加考試之後，會有許多學習族群語言的管道。顯示學生在準備的過程中擁有多樣學習族語聽與說的機會，也提升自己認識族語的動機與學習的機會。在 132 個問卷填寫的學生中，也有 23 位 (17.4%) 學生勾選表示原本就會說族語，也代表居住在都市的原住民學生中，有部分的學生原本就會說族語，對於使用族語溝通運用並不陌生。

(二) 有效的準備考試方式

問卷填答的學生中，參加且通過考試的學生有 85 位，在第參部分第一項第 3 題，由通過的學生以複選的方式勾選準備考試的方式，而填答後的結果如圖 4-7 表示。其中原本就會說族語的學生有 20 位，佔通過人數比例的 23.5%。

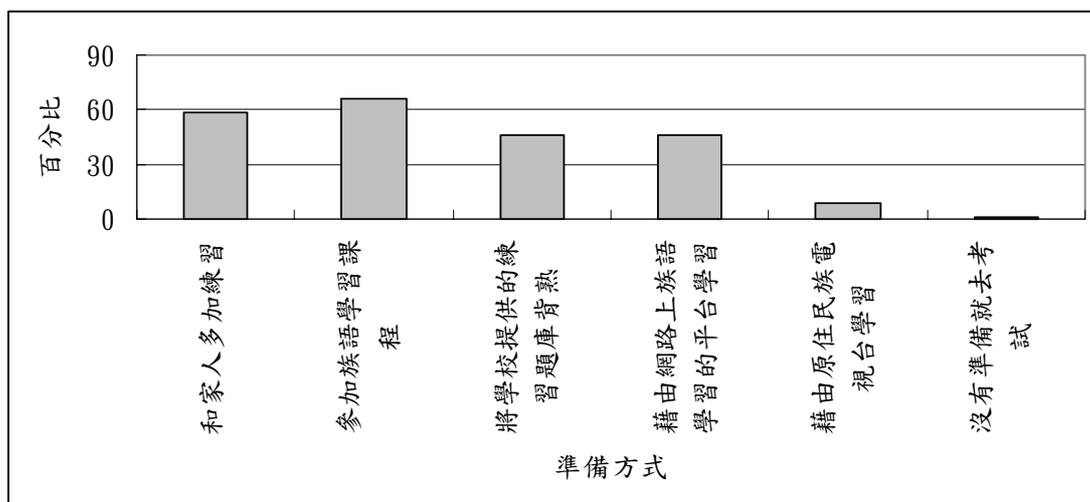


圖 4-7 通過考試都市原住民國中學生準備考試的方式

問卷填答的學生中，參加但未通過考試的學生有 47 位，在第參部分第一項的第 3 題，由未通過的學生以複選的方式勾選準備考試的方式，而填答後的結果如圖 4-8 表示。其中原本就會說族語的學生有 3 位，佔未通過人數比例的 6.3%。

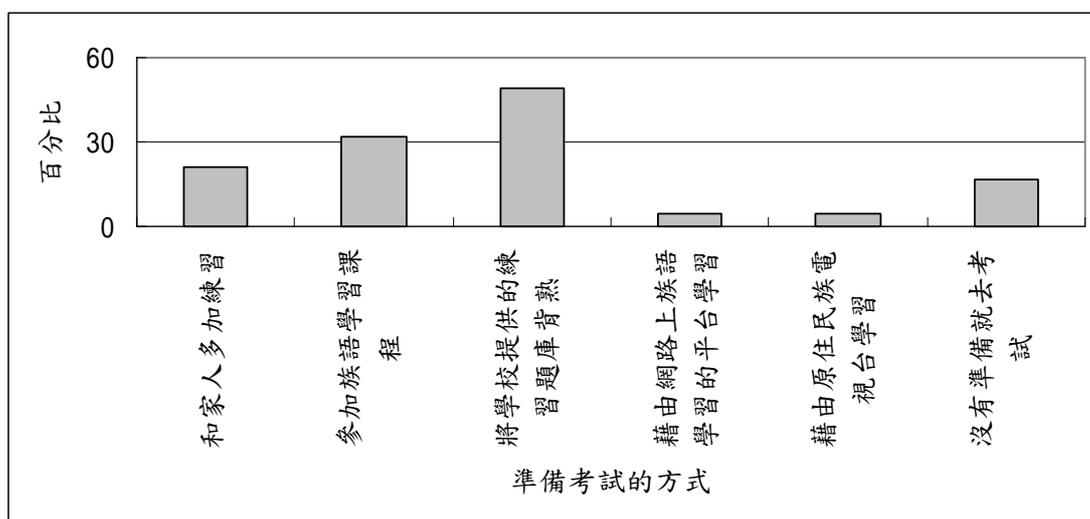


圖 4-8 未通過考試都市原住民國中學生準備考試的方式

比較通過與沒通過原住民學生的填答結果顯示，通過考試的學生中，完全沒有準備的比例僅有 1.1%，顯示學生對於考試還是有所準備，而且有多元的學習

方式。其中通過的 85 位學生之中，準備的方式有：參加族語學習課程(65.8%)、和家人多練習(58.8%)、將學校提供的練習題庫背熟(45.8%)、藉由網路上族語學習的平台學習(45.8%)、藉由原住民族電視台學習(8.2%)等。通過考試的 85 位原住民學生，對於考試都有多樣的準備方式，學生在準備考試的過程中，會利用各種不同的學習資源，並把握學習的機會增加應考的實力，提升自己對於族群語言溝通應用的能力，也通過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」，取得文化及語言能力證明。

參加但未通過考試的學生中，完全沒有準備的比例有 16.6%。其中未通過學生之中，準備的方式有：參加族語學習課程(31.9%)、和家人多練習(21.3%)、將學校提供的練習題庫背熟(48.9%)、藉由網路上族語學習的平台學習(4.2%)、藉由原住民族電視台學習(4.2%)。未通過考試的 47 位原住民學生，有 83.4% 的學生是有準備的，學生在準備考試的過程中，有多樣化的學習方式，而學生在學習方式的選擇較為單一，沒有額外利用其他現有的學習資源增加自己族群語言應考的實力，因此沒有通過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」，取得文化及語言能力證明。

(三)參加考試的學生準備過程所面臨的挑戰

在 225 位填答問卷的學生中，在問卷的壹部分第二項的第 8 題，有 49.3% 比例的學生同意，準備「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」會增加我額外學習的時間與學習壓力，在問卷的壹部分第二項的第 9 題，有 60.9% 比例的學生同意，「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」對居住於都市的原住民學生而言，缺乏學習族群語言及文化的機會，因此是個很難通過的考試。

都市原住民學生缺乏族語學習的對象與機會，因此族語聽與說的能力顯得不足，因為「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的考試範圍為原住民族語第一到三階的教材，以及基本日常生活用語，在沒有完整學習語言的基礎下，即使學生有原住民族語第一到三階的教材可以閱讀與聽 CD 練習，但是學

生對於考試難免會有緊張的感覺，而學習過程中所承受的學習壓力與困擾，導致對於通過考試的信心較低。訪談過程中 J 同學也表示，因為自己與父親雙方對於族群語言的不熟悉，因此對於族群語言的聽與說相當陌生，因此對於族群語言的學習與參加考試都覺得相當困難。

媽媽台中人閩南人，爸爸是排灣族，爸爸只會一些些(族語)。因為我都不會說，感覺就很難，就感覺是新的事物，自己第一次接觸這種感覺，所以我覺得很難 (J-100415)。

問卷填答的學生中，參加過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的學生共有 132 位。在問卷的第叁部分第一項的第 4 題，由 132 位參加過考試的學生勾選，其中有 69.7% 比例的學生同意參加考試會增加學習的壓力，有 30.3% 比例的學生不同意參加考試會增加學習的壓力(見表 4-4)。

表 4-4 都市原住民國中學生參加考試的學習壓力 (N=132)

參加考試會增加學生的學習壓力	人數	比例
同意	92	69.7%
不同意	40	30.3%

準備過程中的壓力來源有很多，但是歸納為三個方面：

(一)不會說族語：因為並不是自己平時慣用的語言，而族語發音上有一些捲舌的發音是比較困難的，因此在口說上產生困擾，而且族語的單字冗長，學生表示並不好背的出來。例如 F 學生也表示因為不常使用一些特殊的捲舌發音，因此會造成口說上發音的疑惑。有些單字的講法字很多，因為國語的講法就簡短的兩三個字，但是族語的講法卻是一長串的字，H 學生認為是很難背起來的。

有些音不會唸，發出來的音怪怪的，不知道怎麼唸 Y，傳道會 Y，自己念就怪怪的 Y，譬如一個，Y，就發鵝的音，反正就是很難啦(F-100327)。

有 Y!有些很難唸，就是捲舌 Y，就是很難發音啦。而且有些單字很難背起來，很

難唸又很長(H-100327)。

(二)沒有正確學習的對象：在訪談的過程中 A 學生表示會藉由教育部所提供的 CD 來學習，但是 CD 所提供的單字意義和父母親所認知的不一樣，會詢問祖父母正確的單字意義，原來一個單字會有很多不同意義，會造成學習適應上的困擾。J 學生的父母親對於族語的認識也不足，當學生發生學習上的困難時，父母親也無法提供正確的解答。

我有在學校上課，族語老師會有幫助，但是時間有點太少。原住民是有教材的我有收到一到三階，我是聽其中的 CD 一直聽，會一直去複習，其中其實應該是說這個單字課本翻譯是這樣，但是爸媽會認知覺得應該不是這樣，問我阿公阿嬤覺得也是有這個意思存在(A-100320)。

媽媽台中人閩南人，爸爸是排灣族，爸爸只會一些些(族語) (J-100415)。

(三)學習教材困難：教育部提供族語第一階到第三階的教材是使用羅馬拼音取代文字，羅馬字對於學生來說是相當陌生的，因此 I 學生與 J 學生表示，會利用注音取代羅馬字的方式，幫助自己在族群語言發音上的記憶，但是還是會在課後的複習上會產生困難，因此學生對於族群語言的學習是利用背誦的。居住於都市中的原住民學生，對於族群語言的學習無法落實在生活中，所以學習需要額外利用更多元的管道學習，也因為沒有紮實族群語言學習的基礎，因此在訪談的過程中，學生幾乎在學習的過程中都有遭遇學習困難的情況發生。

就是老師上課的時候，就是他寫出來的就是就是羅馬文，我就用類似用注音這樣拼出來，我看不懂羅馬文。就是明明之前背好了，就是過幾天再拿出來，ㄈㄩㄛ，這怎麼唸，就連自己拼的注音都唸不出來，就是蠻難背的(I-100402)。

就有些很難唸那個發音也不會念，不會念那個字，因為那個字看不懂，要唸很多次才會，都是死背，多背一些單字會在字上面寫注音(J-100415)。

學生因為準備考試的過程中有許多不同學習的方式，也因為自己對於族群語言的不瞭解或是遺忘而產生學習上的困擾，學生普遍都會去尋求解決問題的管道，代表學生在族群語言的學習中如果遇到困難，會有解決困難的方式與對象。

B 學生表示還是以家中的父母親為主要詢問的對象，F 學生表示同學之間也是互相學習的對象，也會請教族語(傳道)老師，學生表示未來如果在語言的學習上有遇到困難，族語(傳道)的老師有留下連絡電話，會積極與族語(傳道)老師詢問請教。因此學生會去尋求解決困難的管道，對於語言的學習有更多學習的動機與意願，提升自己族群語言的能力。

我有不懂的就一直問Y，問到媽媽都覺得很煩。下次會考另一個(原住民族語言能力認證)比較難的(B-100320)。

有很多單字不會Y，然後就互相討論Y，然後不會就去問Y，問傳道老師，她會叫我們想Y，如果真正不會會再教我們。也會問奶奶，他們不會寫但是會唸(F-100327)。

第二節 都市原住民國中學生參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」之經驗，對族群認同影響的探討

參與本研究問卷調查的 225 位都市原住民國中生，共有 132 位的學生參加過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」。在 132 位學生參加過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」裡，通過考試的學生有 85 位，沒通過考試的學生有 47 位。本節將依問卷及訪談蒐集到的資料，根據 Phinney (1990) 所提出之族群認同的內涵分別依族群歸屬感、族群身分認定、族群態度與族群行為等四個內涵，依序探討都市原住民國中參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」之經驗，對族群認同影響的探討。

一、族群歸屬感

問卷填答中第參部分第二項中第 1 題到第 7 題為族群歸屬感，以下分別就參加並通過考試及參加但未通過考試分析學生之族群歸屬感。

1. 參加並通過考試的學生

參加並通過考試的學生共 85 位，經問卷調查結果其族群歸屬感結果如表 4-5 所示。

表 4-5 都市原住民國中學生參加並通過考試的族群歸屬感 (以百分比表示)

內涵	內容	完全符合	大部分符合	大部分不符合	完全不符合
族群歸屬感	1. 我願意持續學習原住民族的語言、舞蹈、文化。	65.9	28.2	3.6	2.3
	2. 我願意參加原住民的文化慶典與活動。	70.6	23.6	5.8	0
	3. 我喜歡聽到父母親說著原住民族的祭典與文化。	63.6	28.2	7.1	1.1
	4. 我希望學校提供原住民族語學習的課程。	60	31.8	8.2	0
	5. 我會把原住民相關的文化、祭典等說非原住民朋友聽。	32.9	45.9	10.6	10.6
	6. 我願意發揚原住民族的文化、舞蹈、音樂等。	55.3	31.8	9.4	3.5
	7. 我希望有一天能回到原鄉部落生活。	52.9	24.7	16.5	5.9
	平均	57.3	30.6	8.7	3.3

參加並通過考試的 85 位學生，問卷填答結果顯示，「我願意持續學習原住民族的語言、舞蹈、文化」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 94.1%。在訪談 9 位參加並通過考試學生的過程中，E 學生分享在學校中，有社團可以繼續學習許多不同的文化，在社團活動的時間裡，老師也會希望學生多使用族群語言溝通，即使通過考試，學生對於族群語言與文化的學習會持續下去。

學校學舞蹈有學原住民的文化，每次都是不一樣的老師在教，從以前到現在有很多老師。(社團)布農族算很多快十個，跳原舞團的時候會講老師也會希望我們講(族語)。學習的方式很多，妹妹也會講，也會回去參加祭典，但是要等爸媽有空(E-100326)。

參加並通過考試的 85 位學生，問卷填答結果顯示，「我願意參加原住民的文化慶典與活動」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 94.2%。B 學生也分享，每年排灣族的豐年祭都會回去，時間大約在母親節的時候，而部落裡的村民幾乎也都會回去，參與族群部落裡重大的文化活動。

ㄤ~每年都會回去參加豐年祭這樣子，就幾乎都是在母親節的時候，是為了慶祝豐收，其實我們那裡幾乎全村的人都會回去(B-100320)。

參加並通過考試的 85 位學生，問卷填答結果顯示，「我喜歡聽到父母親說著原住民族的祭典與文化」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 91.8%。訪談過程中，對於族群的活動，學生幾乎都會談到上山打獵的情況，女學生都沒有上山打獵的經驗，但是都喜歡聽父親與族人們談論上山打獵有趣的經驗。例如 G 同學受訪時也分享：

家長會去打獵，我沒有去因為很危險，飛鼠有很多種，也有打山豬。我們家有槍是合法的，我們家的山豬是用陷阱的，我會幫忙殺但是會閉眼睛。爸媽會講裝陷阱有趣的東西，我喜歡聽這些有趣的事(G-100327)。

參加並通過考試的 85 位學生，問卷填答結果顯示，「我希望學校提供原住民族語學習課程」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 91.8%。訪談過程中在族群文化及語言傳承的具體行為上，A 同學也分享希望學校的族群語言課程可以繼續，希望能有族語教師繼續教導他們，因為學生本身希望能持續學習族群的語言，希望能在學校開課，對於學生的學習較有約束力，但是如果是在校外的族語

課程學生表示也願意參加。

還有語言的問題，我希望學校的族語能繼續教，希望這東西會繼續下去，還有族語老師能繼續教下去。我覺得還是有這個課程比較好，因為我本來就有打算要一直去學這個東西，我希望能在學校開課，在外面比較沒有約束力，但是如果外面有可以學的，我會報名參加(A-100320)。

參加並通過考試的 85 位學生，問卷填答結果顯示，「我會把原住民相關的文化、祭典等說非原住民朋友聽」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 78.8%。訪談的過程中，I 學生表示對於族群文化的了解，大多經由父母親口頭上的描述、經由原民台裡節目的播放，或是學校課本與圖書館裡的書籍了解，但是對於族群文化的認識，侷限於族群特有的祭典名稱，例如矮靈祭、打耳祭、豐年祭等，而確切的祭典意義與祭典的過程，學生幾乎無法完整的表達，因此學生無法完整的將祭典的故事詳盡描述，造成學生將原住民相關的文化、祭典等說非原住民朋友聽比例偏低的重要原因。

爸爸他們會看(原住民族電視台)，就是時間剛好對到的時候就會一起看，他們看那個有人去部落探訪的那一種，就是不同族的，就是不會只播一個族，就是各個族的都會播，我覺得蠻有趣的。還有國小的時候圖書館有那個原住民的各個故事，裡面有說到，他們(父母親)也會講ㄚ，我就知道。布農族有名的是八部合音、打耳祭。而且八部合音好像只有男生可以唱，以往看到那個祭典裡面也都只有男生的長輩可以唱。男生成年的時候就是類似拿個豬耳朵，就是射耳朵。拿個動物的耳朵拿箭射中，為什麼只有男生可以唱、為什麼要射耳朵，我不知道耶(I-100402)。

參加並通過考試的 85 位學生，問卷填答結果顯示，「我希望有一天能回到原鄉部落生活」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 77.6%。例如 A 同學表示，現在在都市生活是租賃而居，父母親因為工作考量而到都市居住，沒有在都市買房子的打算，因為學生本身喜歡待在部落，而且學生認為都市並不是根的所在。

ㄣ~我爸爸因為要工作，我媽媽因為要上課工作才來這裡，還是比較喜歡待在那個部落，而且這邊買房子也沒有用，因為我們的根不在這邊(A- 100320)。

綜合上述 85 位參加並通過考試學生在第叁部分第二項第 1-7 題問卷調查結果，與九位參加並通過考試的學生訪談結果，顯示參加並通過考試的學生的族群歸屬感極高。

2. 參加但沒通過考試的學生

參加但沒通過考試的學生共 47 位，經問卷調查結果其族群歸屬感結果如表 4-6 所示。

表 4-6 都市原住民國中學生參加但沒通過考試的族群歸屬感 (以百分比表示)

內涵	內容	完全符合	大部分符合	大部分不符合	完全不符合
族群歸屬感	1. 我願意持續學習原住民族的語言、舞蹈、文化。	51.1	40.4	8.5	0
	2. 我願意參加原住民的文化慶典與活動。	51.1	46.8	2.1	0
	3. 我喜歡聽到父母親說著原住民族的祭典與文化。	55.3	36.2	8.5	0
	4. 我希望學校提供原住民族語學習的課程。	31.9	55.3	12.8	0
	5. 我會把原住民相關的文化、祭典等說非原住民朋友聽。	31.9	49	12.7	6.4
	6. 我願意發揚原住民族的文化、舞蹈、音樂等。	31.9	48.9	17.1	2.1
	7. 我希望有一天能回到原鄉部落生活。	46.9	40.4	12.7	0
	平均	42.8	45.3	10.7	1.2

參加但沒通過考試的 47 位學生，問卷填答結果顯示，「我願意持續學習原住民族的語言、舞蹈、文化」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 91.5%。訪談過程中 L 同學表示，對於族群語言與文化並不了解，但是還是喜歡擁有原住民的身分，願意持續在日常生活中學習族群的語言，累積自己應考的實力，下次還會參加考試。

我會喜歡當原住民，因為我們有不同文化，雖然我都不懂，如果有機會可以學我可以學，以後會繼續學習語言，可以聽 CD 練習，下次考試我還會參加。(L-990419)。

參加但沒通過考試的 47 位學生，問卷填答結果顯示，「我希望學校提供原住民族語學習課程」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 87.2%。訪談過程中 J 同學也表示，出生就居住在都市，父親的族語程度只有一些些，而母親是閩南人，對於族群語言相當陌生，雖然有參加學校舉辦的族語學習課程，但是學習過程中

感受相當多的困擾，即使沒有通過考試，但是希望能有類似學習族群語言課程可以學習，多認識自己族群的語言。

媽媽台中人閩南人，爸爸排灣族。爸爸只會一些些，有去學校上族語老師教的課，但是就有些很難唸那個發音也不會念，不會念那個字，因為那個字看不懂，要唸很多次才會，都是死背，多背一些單字，會在字上面寫注音。如果通過會覺得很高興，現在沒考上覺得很沮喪。希望有類似的課可以上，多學一些自己族群的語言（J-100415）。

綜合上述 47 位參加但沒通過考試學生，在第參部分第二項第 1-7 題問卷調查結果，與三位參加但沒通過考試的學生訪談結果，顯示參加但沒通過考試的學生的族群歸屬感極高。

二、族群身分的認定

問卷填答中第參部分第二項中第 8 題到第 14 題為族群身分的認定，以下分別就參加並通過考試及參加但未通過考試分析學生之族群身分的認定。

1. 參加並通過考試的學生

參加並通過考試的學生共 85 位，經問卷調查結果其族群身分的認定結果如表 4-7 所示。

表 4-7 都市原住民國中學生參加並通過考試族群身分的認定（以百分比表示）

內涵	內容	完全符合	大部分符合	大部分不符合	完全不符合
族群身分的認定	8. 我會很高興的告訴別人我是原住民。	62.4	27.1	8.2	2.3
	9. 我知道朋友或同學和我一樣都是原住民，我會覺得很高興。	74.1	22.4	3.5	0
	10. 我知道自己族群的文化活動。(例如：矮靈祭、飛魚祭)。	78.9	17.6	2.3	1.2
	11. 我喜歡參加自己族群的文化活動。	69.4	23.6	4.7	2.3
	12. 我喜歡在日常生活中用族群的語言來溝通。	22.4	44.7	20	12.9
	13. 我喜歡聽到別人對於原住民有正面的評價。	72.9	23.7	2.3	1.1
	14. 如果有機會表演原住民的音樂或舞蹈，我願意參加。	50.6	34.1	10.6	4.7
	平均	61.6	27.6	7.3	3.5

參加並通過考試的 85 位學生，問卷填答結果顯示，「我會很高興的告訴別人我是原住民」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 89.5%。在訪談過程中也有三位同學分享自己對於族群身分的想法：

A 同學：

小時候會覺得我是特別的，因為皮膚黑黑的。長大之後覺得這沒什麼，反而會覺得驕傲，因為我有的東西你沒有，我有我可以傳承的東西(A-100320)。

B 同學：

覺得我是原住民是一件很好的事情，就是我們班只有我一個原住民。他們會問我說你會不會喝酒之類的。因為我根本就不會丫。他們會覺得很好玩，和我相處都很好。我覺得我應該和普通人沒差耶(B-100320)。

I 同學：

會丫!會覺得當原住民還不錯~嗯~就怎麼說~就是覺得這個身份還蠻特別的，就是很少有人會有這種身分，大家都知道我是原住民，還蠻開心的，也覺得很榮耀，畢竟這個身份不是說要就有的。然後也還蠻多就是幫助的，不管是在考試還是在補助方面的，有時候還蠻就是幫助到的(I-100402)。

參加並通過考試的 85 位學生的問卷填答結果顯示，「我知道自己族群的文化活動」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 96.5%。訪談過程中，學生都能清楚的表達自己族群特有的文化活動，例如排灣族的 B 同學提及每年都會回去參加的豐年祭、賽夏族的 C 同學提及向天湖舉辦的矮靈祭、布農族的 D 同學與 I 同學也會描述打耳祭等，學生對於自己族群的文化活動都能簡單的描述。

參加並通過考試的 85 位學生的問卷填答結果顯示，「我知道朋友或同學和我一樣都是原住民，我會覺得很高興」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 96.5%。訪談中 E 同學也分享自己的想法：

喜歡當原住民，因為跟別人很不一樣，因為文化的關係，以前會因為不一樣感到害怕，因為原住民很少，尤其是國小的時候，現在因為有很多好朋友在一起，國中有許多原住民一起練原舞團、法式滾球、啦啦隊，會喜歡別人知道我是原住民

(E-100326)。

綜合上述 85 位參加並通過考試學生在第參部分第二項第 8-14 題問卷調查結果，與九位參加並通過考試的學生訪談結果，顯示參加並通過考試的學生族群身分的認定極高。

2. 參加但沒通過考試的學生

參加但沒通過考試的學生共 47 位，經問卷調查結果其族群身分的認定結果如表 4-8 所示。

表 4-8 都市原住民國中學生參加但沒通過考試族群身分的認定（以百分比表示）

內涵	內容	完全符合	大部分符合	大部分不符合	完全不符合
族群身分的認定	8. 我會很高興的告訴別人我是原住民。	63.7	25.6	10.7	0
	9. 我知道朋友或同學和我一樣都是原住民，我會覺得很高興。	72.3	25.6	2.1	0
	10. 我知道自己族群的文化活動。(例如：矮靈祭、飛魚祭)。	61.7	29.8	8.5	0
	11. 我喜歡參加自己族群的文化活動。	53.2	38.3	6.4	2.1
	12. 我喜歡在日常生活中用族群的語言來溝通。	12.8	46.8	27.7	12.7
	13. 我喜歡聽到別人對於原住民有正面的評價。	63.9	27.7	4.2	4.2
	14. 如果有機會表演原住民的音樂或舞蹈，我願意參加。	34	46.9	12.7	6.4
	平均	51.6	34.5	10.3	3.6

參加但沒通過考試的 47 位學生，問卷填答結果顯示，「我會很高興的告訴別人我是原住民」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 89.3%。訪談過程中 J 學生表示對於族群身分相當的認同，因為原住民身分是很特別的，有不一樣的血統與特徵，學生認為原住民學生的體力與運動項目比較好，在升學加分上有許多的補助，也有學業上經濟上的補助，因此學生喜歡自己獨特的原住民族身分。

覺得自己比別人特別，因為有這一種血統。因為我會覺得和別人不一樣，我喜歡和別人不一樣，身體上不一樣，體力比較強一點，抵抗力比較強。如果通過會覺得很高興，現在沒考上覺得很沮喪。因為沒有加分的特權(J-100415)。

參加但沒通過考試的 47 位學生的問卷填答結果顯示，「我喜歡聽到別人對於原住民有正面的評價」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 91.6%。K 同學也提到相關的想法：

有些人會覺得我們髒髒的，也喜歡喝酒，但是有些人會認為我們音樂和體育方面很好，我希望原住民不要有不好的評價，我希望能看到我們的優點啦(K-990418)!

綜合上述 47 位參加但沒通過考試學生，在第參部分第二項第 8-14 題問卷調查結果，與三位參加但沒通過考試的學生訪談結果，顯示參加但沒通過考試的學生族群身分的認定極高。

三、族群態度

問卷填答中第參部分第二項中第 15 題到第 20 題為族群態度，以下分別就參加並通過考試及參加但未通過考試分析學生之族群態度。

1. 參加並通過考試的學生

參加並通過考試的學生共 85 位，經問卷調查結果其族群態度結果如表 4-9 所示。

表 4-9 都市原住民國中學生參加並通過考試的族群態度 (以百分比表示)

內涵	內容	完全符合	大部分符合	大部分不符合	完全不符合
族群態度	15. 長大後我希望和原住民身分的人結婚。	30.6	38.9	21.1	9.4
	16. 我希望有機會能多到原鄉部落走一走。	76.6	17.6	4.7	1.1
	17. 我喜歡透過各種方式學習，增加自己族語溝通的能力。	61.1	31.8	7.1	0
	18. 我喜歡父母親能帶我認識更多的原住民朋友。	53	31.7	10.6	4.7
	19. 我希望有更多原住民在演藝界、棒球界等領域發光發熱。	68.3	27.1	3.5	1.1
	20. 如果有機會，我希望下輩子還是身為原住民。	71.8	20	5.9	2.3
	平均	60.2	27.8	8.9	3.1

參加並通過考試的 85 位學生的問卷填答結果顯示，「長大後我希望和原住民身分的人結婚」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 69.5%。學生訪談的過程

中，大多數的學生都還沒有想到未來選擇結婚對象的條件，有的學生以隨緣表示婚姻對象的態度，而 A 學生與 I 同學表示結婚對象希望以原住民為主，最好是同一族的，因為族群文化與語言較容易傳承下去。

這個我沒有想過，但是如果是原住民是好的，因為是原住民的小孩。但是和都市人結婚的話，媽媽是原住民，爸爸是都市人，小孩有一半的血統，語言又要學好幾種(A-100320)。

就是盡量將這個身份延續下去吧!就是希望以後對象是原住民，最好是同族的，這樣才比較好傳下去(I-100402)。

參加並通過考試的 85 位學生，問卷填答結果顯示，「我希望有機會能多到原鄉部落走一走」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 94.2%。訪談過程中 A 學生表示，父母親會在寒、暑假的時間帶學生回部落生活，希望學生不要和部落的生活脫節，學生比較都市與部落的生活，認為都市中課業學習較為競爭而感到沉重，因此喜歡部落中沒有壓力，較為放鬆的生活方式。

會丫!放假的時候我們會回去住。因為那邊比較這邊，那邊會比較輕鬆一點，比較可以休息空氣也比較好。而且，丫還是比較喜歡待在那個部落。有時候我們會講說我們回部落發生什麼有趣的事情，或是空氣比較好，反而他們(同學)會希望和我們一起回去(A-100320)。

參加並通過考試的 85 位學生的問卷填答結果顯示，「我喜歡透過各種方式學習，增加自己族語溝通的能力」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 92.9%。訪談時 A 同學也談到對於族群語言的學習會持續下去，而且希望在都市能藉由學校開設的族語課程學習，假日時回部落繼續學習，會希望族群語言不要流失，而且期許自己也能學的更好。

就是會想說這個東西是我們自己的東西，別人是學不到的。如果這樣就流失了，大家都沒有原住民的語言。這樣的話就是我們什麼都沒有。會想把它學好會繼續考，會一直去複習。因為我本來就有打算要一直去學這個東西。這次會要求爸爸帶我回去(部落)繼續去學，我覺得還是有這個課程，我希望能再學校開課，在外面比較沒

有約束力(A-100320)。

綜合上述 85 位參加並通過考試學生在第參部分第二項第 15-20 題問卷調查結果，與九位參加並通過考試的學生訪談結果，顯示參加並通過考試的學生對族群態度極高。

2. 參加但沒通過考試的學生

參加但沒通過考試的學生共 47 位，經問卷調查結果其族群身分的認定結果如表 4-10 所示。

表 4-10 都市原住民國中學生參加但沒通過考試的族群態度 (以百分比表示)

內涵	內容	完全符合	大部分符合	大部分不符合	完全不符合
族群態度	15. 長大後我希望和原住民身分的人結婚。	21.3	34	38.3	6.4
	16. 我希望有機會能多到原鄉部落走一走。	68	25.6	6.4	0
	17. 我喜歡透過各種方式學習，增加自己族語溝通的能力。	40.4	51.1	8.5	0
	18. 我喜歡父母親能帶我認識更多的原住民朋友。	46.9	36.2	12.7	4.2
	19. 我希望有更多原住民在演藝界、棒球界等領域發光發熱。	74.5	23.4	2.1	0
	20. 如果有機會，我希望下輩子還是身為原住民。	70.2	23.4	6.4	0
	平均	53.6	32.3	12.4	1.7

參加但沒通過考試的 47 位學生的問卷填答結果顯示，「我喜歡父母親能帶我認識更多的原住民朋友」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 83.1%。問卷中「長大後我希望和原住民身分的人結婚」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 55.3%。訪談過程中，針對相關的問題，L 同學也分享他的想法：

我喜歡自己(原住民)的身分，也希望能和更多一樣的人認識，但是除了同學之外，我都沒有原住民的朋友，我也不知道未來的對象，如果是原住民的話我也覺得很好，因為我可以和他溝通，自己也可以繼續學下去(語言)(L-990419)。

綜合上述 47 位參加但沒通過考試學生在第參部分第二項第 15-20 題問卷調查結果，與三位參加但沒通過考試的學生訪談結果，顯示參加但沒通過考試的學生對族群態度極高。

四、族群行為

問卷填答中第參部分第二項中第 21 題到第 31 題為族群行為，以下分別就參加並通過考試及參加但未通過考試分析學生的族群行為。

1. 參加並通過考試的學生

參加並通過考試的學生共 85 位，經問卷調查其族群態度結果如表 4-11 所示。

表 4-11 都市原住民國中學生參加並通過考試的族群行為 (以百分比表示)

內涵	內容	完全符合	大部分符合	大部分不符合	完全不符合
族群行為	21. 我認為政府對於原住民族在升學上的加分優待方式很符合實際的需求。	76.6	20	2.3	1.1
	22. 如果有機會，我願意發揚原住民族的文化。	64.8	27	4.7	3.5
	23. 在我的朋友中有人不承認自己是原住民的身分。	16.5	24.7	11.8	47
	24. 在家裡我會用族語和自己的家人溝通。	17.7	42.3	16.5	23.5
	25. 我希望能親自參與原住民的傳統文化或祭典。	65.9	23.6	8.2	2.3
	26. 我喜歡吃原住民的食物(小米酒、山豬肉等)。	60	24.7	10.6	4.7
	27. 我喜歡原住民歌手的歌曲(張惠妹、王宏恩等)。	64.8	31.8	1.1	2.3
	28. 我會購買原住民的傳統服裝或是裝飾品(琉璃珠等)。	41.2	40	14.1	4.7
	29. 我會關心有關原住民的所有訊息。	36.4	45.9	17.7	0
	30. 我希望居住在附近的原住民同學與朋友，能常常聚在一起，聊聊自己的語言和文化。	50.6	34.1	9.4	5.9
31. 長大後如果我有能力，我希望能多爭取原住民在經濟上、就業上與升學上的權利。	76.5	22.4	1.1	0	
	平均	51.9	30.6	8.9	8.6

參加並通過考試的 85 位學生的問卷填答結果顯示，「我認為政府對於原住民族在升學上的加分優待方式很符合實際的需求」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 96.6%。訪談過程中，學生也聊到升學加分優待的變革差異，學生都表示升學加分優待 35% 是相當足夠的，以 G 學生與 A 同學為例，對於學生的升學上有相當多的幫助，因此學生對於加分的比例是感到足夠的。

夠了! 這樣就夠了(G-100327)。

我覺得這樣已經很好了(A-100320)!

參加並通過考試的 85 位學生的問卷填答結果顯示，「我希望能親自參與原住

民的傳統文化或祭典」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 89.5%。B 學生表示自己原鄉部落是屏東的泰武鄉，與現在居住的距離有些遠，但是部落中的慶典會積極的參加，而部落同胞對於部落慶典的支持，會影響學生對於族群行為實踐上的重視。

ㄣ~每年都會回去參加豐年祭這樣子，就幾乎都是在母親節的時候，是為了慶祝豐收。其實我們那裡幾乎全村的人都會回去(B-100320)。

參加並通過考試的 85 位學生，問卷填答結果顯示，「我會關心有關原住民的所有訊息」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 82.3%。因為居住在都市中，對於原住民的相關訊息與文化活動，僅能藉由父母親敘述或是原住民電視台的播放而了解。A、B、I 學生對於原住民族電視台所提供的節目內容，學生表示相當的有趣，學生也會將電視頻道轉到原視，對於族群語言的學習與傳統文化與祭典，都可以藉由電視上更生動的方式呈現，讓學生有更豐富學習的管道與興趣。但是 A 學生表示家中因為經濟的因素沒有設置第四台與網路，因此對於原住民族電視台中的節目，僅能到親戚家或是朋友家偶爾觀看，因此學生會因為經濟因素的考量，即使有學習與了解的意願，也因為許多的因素沒有辦法在電視的節目中完整的了解原住民的所有訊息與資訊，確實是相當可惜的。

會ㄚ，會看(原住民族電視台)，看用原住民語講故事。我是看我能聽的懂多少(B-100320)。

爸爸他們會看(原住民族電視台)，就是時間剛好對到的時候就會一起看，他們看那個有人去部落探訪的那一種，就是不同族的，就是不會只播一個族，就是各個族的都會播，我覺得蠻有趣的(I-100402)。

我家沒有第四台，譬如說回部落的話會比較看那一台(A-100320)。

參加並通過考試的 85 位學生，問卷填答結果顯示，「我喜歡原住民歌手的歌曲」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 96.6%。訪談過程中談到喜歡的偶像歌手時，學生大多表示喜歡張惠妹、王宏恩、A-Lin 等，也表示喜歡職棒選手陳致遠，學生表示因為自己是原住民，對於原住民的偶像也會多多的支持。以 D

同學為例：

原住民的歌手會比較注意阿妹、王宏恩、陳致遠，因為自己是原住民，就多多支持一下啦(D-100323)！

參加並通過考試的 85 位學生的問卷填答結果顯示，「長大後如果我有能力，我希望能多爭取原住民在經濟上、就業上與升學上的權利」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 98.9%。對於原住民學生而言，希望提供協助的部份，A 學生與 B 學生均表示，現階段父母親擔任的工作大部分是臨時且粗重的工作，經濟的收入較不穩定，還要租房子居住與負擔學生的學費，所以學生即使考上國立的學校，一萬多元的學費對於原住民的家庭而言也是相當沉重的負擔，原住民學生普遍希望能提供更多就業經濟上的幫助。因為經濟上的弱勢，無法藉由補習提升課業的成就，所以課業上會比較跟不上，而且家中所生育的小孩較多，還要擔負起照顧弟妹的責任，因此希望提供更多學業上的支援，但是具體的作法學生卻無法完整的表達。

因為他們都有補習相對來說他們功課會比較好，爸爸媽媽他們都是外面來的，也不能說是差一點，就是他們都在做苦工，而且原住民生的孩子會比較多，像我孀孀生了五個，經濟會比較弱勢(A-100320)。

我連現在在讀國中都會盡量讀好一點，就可以申請多一點的獎學金，學費就可以用獎學金繳學費，像兩千塊對我們來講就已經算很大了。但是有些部落裡面的年輕人都不上班不知道在幹什麼，都吃老人家種的東西。就是沒有學歷，然後找不到什麼穩定的工作，可以鼓勵他們去找工作(B-100320)。

綜合上述 85 位參加並通過考試學生在第叁部分第二項第 21-31 題問卷調查結果，與九位參加並通過考試的學生訪談結果，顯示參加並通過考試的學生對族群行為極高。

2. 參加但沒通過考試的學生

參加但沒通過考試的學生共 47 位，經問卷調查結果其族群行為結果如表 4-12 所示。

表 4-12 都市原住民國中學生參加但沒通過考試的族群行為 (以百分比表示)

內涵	內容	完全符合	大部分符合	大部分不符合	完全不符合
族群行為	21. 我認為政府對於原住民族在升學上的加分優待方式很符合實際的需求。	49	38.3	10.6	2.1
	22. 如果有機會，我願意發揚原住民族的文化。	38.3	38.3	17	6.4
	23. 在我的朋友中有人不承認自己是原住民的身分。	6.4	14.8	27.7	51.1
	24. 在家裡我會用族語和自己的家人溝通。	17	36.2	29.8	17
	25. 我希望能親自參與原住民的傳統文化或祭典。	53.3	40.4	6.3	0
	26. 我喜歡吃原住民的食物。(小米酒、山豬肉等)。	55.4	27.6	17	0
	27. 我喜歡原住民歌手的歌曲(張惠妹、王宏恩等)。	51	38.4	10.6	0
	28. 我會購買原住民的傳統服裝或是裝飾品(琉璃珠等)。	29.8	42.6	27.6	0
	29. 我會關心有關原住民的所有訊息。	23.4	48.9	27.7	0
	30. 我希望居住在附近的原住民同學與朋友，能常常聚在一起，聊聊自己的語言和文化。	42.6	29.7	27.7	0
	31. 長大後如果我有能力，我希望能多爭取原住民在經濟上、就業上與升學上的權利。	63.9	29.7	6.4	0
平均		39.2	35	18.9	6.9

參加但沒通過考試的 47 位學生的問卷填答結果顯示，「我認為政府對於原住民族在升學上的加分優待方式很符合實際的需求」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 87.3%。訪談過程中，學生也聊到升學加分優待的變革差異，學生都表示升學加分優待 35% 是相當足夠的，L 同學也表示：

我覺得加分上是夠的，因為這樣真的很多，考試有多很多分，雖然我沒有通過，但是我覺得通過之後的分數加很多是很好的(L-990419)。

參加但沒通過考試的 47 位學生的問卷填答結果顯示，「我喜歡原住民歌手的歌曲」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 89.4%。訪談過程中談到喜歡的偶像歌手時，學生大多表示喜歡張惠妹、動力火車、民雄等。以 J 同學為例：

民雄很好丫，我喜歡他，他和我是同一族的，他在海角七號才開始很有名(J-100415)。

參加但沒通過考試的 47 位學生的問卷填答結果顯示，「長大後如果我有能力，我希望能多爭取原住民在經濟上、就業上與升學上的權利」，勾選大部分符合到完全符合的比例有 93.6%。以 L 同學為例，學生的家長因為學歷不佳，經

濟上感受相當大的壓力，學生還是希望在經濟上提供更多的協助。

但是家中的經濟狀況並不好，有時候他們會因為錢吵架，我們家是負債的(信貸)，我姐姐國中畢業後也沒有繼續唸，和媽媽一起做豆腐，我媽媽因為學歷不好所以都會常常沒有工作，經濟上的幫助對我們來說很重要(L-990419)。

綜合上述 47 位參加但沒通過考試學生在第叁部分第二項第 21-31 題問卷調查結果，與三位參加但沒通過考試的學生訪談結果，顯示參加但沒通過考試的學生對族群行為極高。

第五章 結論與建議

本研究旨在探究都市原住民國中學生參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」之調查研究。本章首先針對第四章的資料分析結果，依據研究問題進行研究結論，接著依據研究的結論，依序對行政院原住民族委員會、縣市政府、都市原住民國中學生與未來研究提出建議。

第一節 研究結論

本節依據都市原住民國中學生對於考試的認知、都市原住民國中學生準備考試的經驗、以及都市原住民國中學生參加考試的經驗，對於族群認同的影響等三個研究問題，探討都市原住民國中學生參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」之調查研究。以下針對研究的結果加以整理，提出本研究的結論。

一、都市原住民國中學生對於「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的看法

(一)都市原住民國中學生知道舉辦考試的目的與意義

本研究由研究結果得知，都市原住民國中學生對於「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的瞭解是來自於學校老師，學校老師在輔導學生協助辦理報名手續時，會提供有關考試的相關資訊，包含考試的意義、考試的方式、考試的目的以及升學加分優待的差異等，因此學生瞭解舉辦考試的目的與對於族群語言的學習與升學方面的重要性。

學生表示提供升學考試加分 35%的優待是辦理「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的主要目的，學校老師在鼓勵學生報名參加考試時，都會著重在升學加分比例上的差異，提高學生應考的意願，學生對於考試的了解，也會著重在通過考試之後在升學加分上的優待，對於學生的升學有很大的幫助。

面臨原住民族族群語言與文化流失的危機之際，行政當局費時費力的舉辦「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」，考試的目的包含提供原

住民學生學習族群語言與文化的機會、增加原住民學生的族群認同、讓原住民學生更重視自己族群的身分，對於族語有更多的學習，達到傳統文化的延續與保存，使更多的原住民家長與學生共同學習族群的語言，讓族語的學習走入家庭與社區，學生對於考試給予正向的回應，認為文化及語言能力證明考試，可以喚起原住民族對於自己族群語言與文化傳承的使命，而且通過之後對於原住民的身分不僅僅只有血統的證明，更有原住民文化與語言實質上的了解與傳承的重要意義。

本研究發現學生只知道現階段通過考試可以擁有加分 35%的優待，沒有通過考試有加分 25%的優待，但是自 99 學年度招生考試起，未通過「原住民文化及語言能力證明考試」者，其加分比率將從百分之二十五逐年遞減百分之五，並減至百分之十為止，學生表示並不知道升學加分優待自 99 學年度起，會有加分比例減少的情況。

(二)都市原住民國中學生認為是很難通過的考試

本研究由研究結果得知，對於都市原住民學生而言，缺乏族群語言與文化學習的機會與場所，因此沒有完整的語言與文化學習的基礎，面臨考試時難免需要額外學習的時間與準備考試上的壓力，因此學生表示是個很難通過的考試，考試範圍為原住民族語第一階到第三階的教材，以及基本日常生活用語，即使學生擁有原住民族語第一到三階的教材可以閱讀與練習，但是學生普遍對於通過考試並沒有足夠的信心。面臨基測升學的課業壓力，學生學習的時間都著重在學校的課程中，在沒有完整語言學習的基礎下，學生必須額外撥出時間學習族語的聽與說，學生表示必須增加學習的時間來準備考試，因此對於考試會有學習時間與學習準備上的壓力。

擁有報考資格的原住民學生中，有部分的學生沒有參加考試，對於沒有參加考試的原因，有很高的比例顯示都市原住民學生不會說族語以及對於考試的不瞭解。都市原住民學生在現實生活中並沒有完整學習族群語言與文化的對象與環境，而考試的內容是考族群語言的聽與說，學生表示不會說族語，也沒有時間學

習族語，也害怕考試沒有通過，在許多因素的考量之下，學生認為是個很難通過的考試，因此有部分的原住民學生沒有報名參加考試。

二、都市原住民國中學生參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的經驗

(一)升學加分 35%的優待與原住民族群身分是原住民學生報名參加考試的原因

本研究由研究結果得知，都市原住民學生報名參加考試的原因有很多，學生表示參加且通過考試可以擁有加分 35%的優待是報名考試的主因。國中學生面臨升學的壓力與升學校系的選擇，多數的學生對於升學已經有了方向，例如護理相關的科系、體育保送的方式、往普通高中就讀等，因此學生希望能藉由通過考試後加分比例的提高，對於理想的升學目標可以更容易達成，因此升學加分優待是學生報考的主因。

原住民學生的族群身分也是學生報名參加考試的重要原因。Phinney(1990)也提出文化認同形成理論，其中在涵化論(accultural theory)的觀點裡，因為不同文化的族群之間相互接觸，在社會、文化背景等交互影響之下，族群的界線才容易顯現出來，學生在與不同的族群接觸的過程中，族群的身分、族群文化的特色才容易顯現出來。原住民學生在都市中生活，與不同的族群接觸的過程中，對於自己族群的身分都相當認同，也喜歡自己原住民的身分，因為擁有不一樣的語言與文化，而且身分的差異是強求不來的，因此擁有不一樣的身分，擁有可以報名參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的資格，因此原住民學生的族群身分也是學生報名參加考試的原因。

(二)都市原住民國中學生在準備考試時擁有多元的學習管道

本研究由研究結果得知，沒有完整族群語言學習的基礎，都市原住民學生面臨考試的壓力，準備考試的方式相當多元，其中都市原住民學生的父母親大多還能以流利的族群語言溝通，因此以家庭中的長輩為主要學習族語的對象，而台中縣政府協助學校開設族語密集班的課程，學生也可以藉由參加族語密集班學習族群的語言，「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的考試範圍為

原住民族語第一到三階的教材，學生擁有教育部發送的原住民族語第一到三階的教材可以閱讀與練習，顯示學生在準備考試的過程裡，擁有多元學習族語的管道。

(三)都市原住民國中學生對族語的不熟悉是準備考試時面臨的挑戰

本研究由研究結果得知，學生表示參加考試是會增加學習的壓力，因為在學習與準備考試的過程中，學生面臨很多學習上的困境，學生表示面臨的困難有單字意義的誤解、族語發音上捲舌的困難、族語單字的冗長、羅馬書寫符號系統的陌生等，面對不是自己熟悉與慣用的語言，要利用短暫的時間學習族群的語言，學生表示在學習時產生很多不一樣的挑戰，面臨學習的挑戰勢必會造成學生學習的壓力。廖傑隆(2008)表示對都市原住民而言，家庭與社區的溝通主要語言並非族語，因此族語的學習就必須在正常的學習時間裡，撥出一部分的時間額外學習，而且還要學習羅馬拼音代替文字，在國字注音符號、英文字母、KK音標、漢字之外還要學習第五種發音和文字符號，學習的負擔可說是相當的沉重。因此學生表示在參加過考試之後，會希望自己能將族群語言的學習更落實在生活中，利用強記硬背的方式不僅覺得辛苦，而且學習時會產生很多的困擾。

面臨學習族群語言所遇到的挑戰，學生表示有解決問題的方式與對象。學生表示是以家中的父母親為主要詢問的對象，也有學生表示同學之間也是互相學習的對象。但是部分學生表示父母親有時也無法正確教導族語的聽與說，最正統族群語言的學習還是以部落中的長輩為主，但是因為距離與時間的關係，學生還是會以家中的父母親為主要學習的管道，學生也表示會利用放假的時間回部落做短暫的休息，在部落的時候就會詢問更多族語的發音與意義，對於族群語言有更正確的學習。

三、都市原住民國中學生參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的經驗對族群認同的影響

(一)對都市原住民國中生的族群歸屬感有正向之影響

參加過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的學生表示，不論通過考試與否，會持續在日常生活中學習族群的語言與文化，也希望能將族

群的語言與文化持續的傳承下去，而族群的慶典與活動，學生也願意實際參與部落裡的重要活動。吳淑慧(2006)研究也提出，原住民學生在學習族群語言之後，在認同的心態上有所轉換，藉由學習的過程中，學生慢慢了解自己的文化，有了正向的認知，雖然對本族的文化瞭解不多，但是對於族語的學習由沒有興趣到逐漸接受，在態度上也有所轉變也願意。表示學生在參加過考試之後，對於族群語言聽與說的能力有幫助，提升自己聽的能力與說的勇氣，但是族群文化的了解卻顯得不足，學生大多僅能提供所屬族群的慶典與祭典的名稱，但是舉辦的意義與祭典舉行的過程大多無法完整的表達，顯示族群文化的了解並不完整，但是藉由準備考試的過程中，逐漸提升自己的族語能力，即使對於族群文化的不瞭解，但是對於族群的認同上有正向的影響力。

(二)對都市原住民國中生的族群身分認定有正面影響

對於原住民族群的身分，學生都表示喜歡而且相當認同。因為族群身分是無法改變與取代的，因此學生表示擁有原住民的身分是非常特別的。因為原住民族群擁有不同的文化與語言，擁有不一樣的語言與文化的學習。原住民學生對於族群身分的感受還有經濟上的補助與升學加分的優待，也因為原住民族群身分的關係，讓原住民學生感受到經濟與升學加分上實質的幫助，因此原住民學生對於自己原住民族群的身分都感到驕傲與認同。

(三)對都市原住民國中生族群態度有正向影響

學生表示都市並不是自己的根，現階段因為經濟與教育等因素而遷移到都市居住，未來還是希望能回到部落落地生根。學生表示參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」可以提升自己對於族群語言的學習機會，當自己回到部落時，能以族群語言與長輩交談，提升自己族群語言溝通的應用能力，學生也希望能多了解與認識族群的語言與文化，希望族群文化及語言不要流失能繼續傳承下去。

未來婚姻對象的選擇學生大多表示隨緣，還沒有未來婚姻的藍圖，因此未來婚姻的對象並沒有設限，但是學生認為未來的對象是原住民很好，因為自己是原

住民，如果另一半也是原住民而且是同一族的會更理想，彼此之間以族語溝通會更容易，而且會將族群語言與文化教導給下一代，希望下一代可以更完整的學習原住民族語，讓族群語言與文化更完整的傳承下去。

(四)對都市原住民國中生族群行為有積極影響

對於原住民族群的慶典儀式與活動，學生大多表示願意親身參與，但是迫於父母親時間與工作上的考量，無法完整的參與相關的活動。學生學習與居住的環境中，原住民的同學與朋友較少，學生表示希望能有更多原住民的朋友能夠在一起，聊聊自己的文化、語言和生活，學生認為雖然與同學之間相處得很融洽，但是如果有更多的原住民朋友聚在一起，會感覺到更有安全感。

政府當局對於原住民族群提供相當多在升學與經濟就業上的補助，學生大多表示通過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」在加分比例上是足夠的，顯示學生在升學加分比例上是符合實際的需求。但是學生還是會表示經濟上的弱勢是許多原住民的無奈，因為父母親擔任的工作較為粗重，家中的孩子也生育的較多，而且在都市居住也要負擔房租等等開銷，因此父母親會承受蠻大的經濟壓力，而經濟的壓力也會讓學生感到無奈與難過。因此學生大多表示希望能夠提供經濟上更實質的幫助，但是學生對於如何幫助等具體的做法卻無法完整的表達。

學生普遍表示因為父母親的學歷不高，工作經歷也不夠紮實，求職時會遭遇較多的挫折，因此在工作上的職業選擇上僅能以勞力付出，賺取臨時性工作的薪資，所以學生希望自己參加並通過考試，獲得升學加分上的優待，也希望自己以國立學校為目標減輕父母親經濟上的壓力，自己能夠多讀書並學習一技之長，未來工作的型態希望能更穩定。

針對族群文化及語言消失的困境，學生大多沒有很完整的想法，但是有學生希望學校所開設的族語教學能繼續下去，畢竟語言的學習不是為了應付考試，也希望在日常生活中繼續學習。也有學生表示希望能設立一個原住民族群的圖書館或博物館，將原住民相關的書籍、工藝品、文化象徵等等陳列在此，讓更多的人

認識原住民的文化，也讓原住民同胞能更了解與重視自己的族群。

第二節 研究與建議

本節根據研究結果，對行政院原住民族委員會、教育相關單位、都市原住民國中學生與未來研究提出建議。

一、對原住民族委員會的建議

1. 提供免費原住民族電視台的收視，以增加接觸族語與文化的機會

對都市原住民而言，血緣已漸漸成為對於原鄉族群唯一的認同依據，注重與提供原住民其他有型的特色，增加都市原住民學生對於族群的了解是很重要的，都市原住民學生對於族群文化及語言的了解僅能藉由原民台的播放，讓學生與家長對於族群有更深刻的連結，但是有線頻道的收費並不是每個家庭都能負擔的，因此希望能有更完整的配套措施，提供原住民家庭擁有收看原住民電視台的頻道，讓原住民家庭有更多對於族群文化及語言學習的選擇。節目的內容能更深入介紹族群文化與祭典的意義，也豐富原住民電視台的節目內容，讓原住民與非原住民都能觀賞相關節目，對於原住民族有更多不一樣的認識。

2. 提供原住民族輔導就業的進修管道，以提升原住民族家庭親子之間溝通的機會

原住民學生表示父母親的工作型態與工作報酬並不穩定，工作時間常常加班到晚上，因此在經濟上承受許多現實的壓力，也影響到家庭與教育的功能，學生表示父母親經濟上的壓力會讓學生對於未來求學之路感到茫然，在現實的生活裡學生對於經濟上深感「弱勢」，因此對於原住民族而言，提供更多工作上的機會與保障是相當重要的，行政院原住民族委員會的網站上有提供相關工作的職缺，但是原住民在學歷與經歷上的不足，對於提供的工作機會也無法應徵，因此提供相關的職業訓練讓原住民學習一技之長，提升就業與經濟上的保障，穩固經濟層面的基礎，原住民家庭對族群文化及語言的傳承與認同才會更有意義。

二、對縣市政府的建議

1. 持續提供都市原住民學生學習族語的課程

縣市政府教育局對於都市原住民學生的升學相當關心，也開辦族語密集班積極輔導學生應考的實力。但是族語密集班的開設並沒有持續下去，學生對於族群語言的學習希望能藉由有系統的教材繼續學習，持續學習羅馬拼音代替文字，增加自己語言學習的機會，因此持續提供族語學習的課程，對於都市原住民學生的語言學習才有更為實質的幫助。

2. 提供原住民學生跨校的原住民族群交流活動

都市原住民學生在各個學校算是少數的學生，原住民學生表示雖然與同學之間相處相當融洽，但是原住民族群的朋友與同學是相當少的，提供原住民學生交流的社團、球類競賽或藝文活動等，可增加原住民學生認識更多原住民朋友的機會，不僅可以增加對於族群的歸屬感，更可以在交流互動的過程中拉近距離，提升族群的凝聚力。

3. 舉辦相關的教師研習課程，讓學校老師對於考試有更完整的認識

都市原住民國中學生對於考試的了解僅有片段與零散的認知，學生對考試的了解著重在通過之後，對於升學加分比例上的差異，針對族群文化及語言流失的現況，舉辦考試的目的為增加學生的族群認同、增加語言與文化學習的機會等並沒有更確切完整的了解。也有部分的學生對於考試會產生害怕，認為通過考試是很困難的，對於考試的範圍與型式等，學生感到恐懼而覺得很有壓力。學生對於「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的了解是來自於國中老師，但是國中老師對於考試的緣由與舉辦的意義並沒有全盤的了解，因此在宣導時並無法提供最正確的引導與資訊，因此建議原民會能舉辦相關的研習讓學校老師了解舉辦考試的原因與目的，讓學校老師能更有系統的讓學生了解考試與參與考試，對於考試不再有過多沉重的壓力。

三、對都市原住民國中學生的建議

1. 積極參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」

原住民學生對於自己族語能力並沒有把握，因此對考試感受到相當沉重的壓力，因此對於考試並沒有報名參加的意願，因此希望鼓勵原住民學生都能報名參加考試，實際參與原住民族中一項相當重要的考試政策，不僅可以在報名與參與考試的過程中實際對於自己族群的認識，更可以增加自己對於原住民族群文化及語言學習的機會，進而學習更多語言與文化和傳承的責任。學生也可以在學習語言與文化的過程中增加自己對於族群的認識與了解，學生對於語言與文化有一定的了解與學習之後，更可以鼓勵學生參加「原住民族語言能力認證」，提升自己對於族群語言與文化的學習。

原住民學生的升學優待在 99 學年度起產生極大的變革，通過與未通過考試之間加分優待的差距逐年提高，因此參加並通過考試對於原住民學生的升學有極大的幫助，因此鼓勵原住民學生積極參與「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」，提升自己對於考試方式的熟悉感，也可以增加自己通過考試的機率，在升學上有更多實質的助益。

2. 主動積極學習原住民族群的語言與文化

都市原住民學生雖然沒有完整族群語言與文化學習的基礎，但是其父母親使用族語溝通應用的能力相當流利，所以擁有學習族群語言與文化的對象，還有原住民族電視台與網路上族語學習的平台等多元的管道可以學習，因此學生對於族群語言的學習態度應更為主動積極，將族群語言的學習變成是一種慣性的行為，不僅可提升「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的通過機會，更可以藉由學習的過程中，提升對原住民族更多的了解與認識。

四、對後續研究的建議

(一)在研究對象方面

本研究對象僅為台中縣國二與國三原住民學生，未來研究對象的選取上，可以向上延伸至高中職、大學學生，以了解更多不同階段性的變化。或是針對不同族群、不同區域來了解，對於參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」經驗對於族群認同的態度與想法。以及增加未參加族語考試學生的觀點瞭解族群認同的差異。在訪談的部分可以增加原住民學生家長與族語教師的觀點，增加研究的豐富性。

(二)在研究方法方面

本研究以描述性統計與半結構式訪談分析進行研究結論，因此，後續研究者，在研究方法的選取上可以使用推論統計的方式進行問卷調查的分析。

後記

擔任教職多年，站在老師的位置看學生的角度總是膚淺與刻板，對於學生總是用巨觀的角度，在學校課業的學習要求他們要符合所謂的標準，用自己的標準定義自己與他人，常常感到矛盾與不快樂，在研究所的學習或許是一個跳板，我跳進一個研究的場域，用自己的方式改變我自己。

之前原住民學生對我而言，總是用別人的眼光定義他人，無法由自己的角度真實的瞭解他們，現在的我改變了。研究訪談過程中，與原住民學生接觸時，我拋開自己原有的身分，用朋友或是大姐姐的身分與學生互動，感受到學生的熱情與誠懇，一個陌生老師的邀請，一個個熱情學生的幫助，一個個短暫的相聚時光，一個讓研究者改變的契機。

訪談的過程中，每一個原住民學生都在訴說自己的故事，描繪自己過去與未來的藍圖，每個學生都有自己的故事，當我用心傾聽學生想法的同時，我不斷的思考，我不能用相同的標準要求不同的學生，也學會尊重學生之間的個別差異，我學會欣賞並尊重多元，調整自己看待學生的角度，研究過程中我才驚覺，多元文化下的社會，我應有更多元的思維，以更開闊的態度接受學生之間的個別差異，也培養學生之間彼此欣賞互相尊重。

或許我無法真實的感受原住民族群在主流文化的宰制之下承受多少的壓力與無奈，但是我卻感受到原住民學生在主流文化之下，對於自己族群身份的肯定與重視，即使面臨經濟上的不寬裕，卻也努力生活以積極的態度影響著我，我應更知足更懂得分享，研究的過程中我得到許多成長，也因為踏入研究的領域，我才有機會學著以不一樣的角度對人與對事，我不再執著於自己的偏執，轉個彎換個想法，作法與態度也會不一樣。

對於參與研究的每一個原住民學生，誠心的祝福你們，祝福你們未來的生活更加璀璨與精采，在自己的人生藍圖裡彩繪自己不一樣的人生。

參考文獻

一、中文部分

王文科、王智弘(2006)。教育研究法。台北：五南。

王俊翰(2005)。台東南島文化節之意象構築、在地認同與主體性。國立臺東大學區域政策與發展研究所碩士論文，台東。

王雅萍(2008，10月21日)。原民文化活動觀察-台灣原住民族有文字嗎?。台灣日報，族群11。

內政部統計處(2009)。內政統計年報原住民戶口數按戶別分，2009年7月21日，取自 <http://sowf.moi.gov.tw/stat/year/list.htm>

台灣原住民數位博物館(2009)。概說與分佈-地理分佈-移民都市記，2009年7月30日，取自：

<http://www.dmtip.gov.tw/Aborigines/Article.aspx?CategoryID=1&ClassID=1&TypeID=3&RaceID=7>

台灣立報(2010)。從原鄉到都市族人生活壓力大，2010年6月8日，取自：

http://www.lihpao.com/search.php?search_ansr=%E5%8E%9F%E4%BD%8F%E6%B0%91&getauthor=&getpage=-1&advanced=&start_date=&end_date=2010-06-08&pagenode=2&art_id=40792

全正文(2005)。我國原住民學生升學優待政策之研究。暨南國際大學教育政策與行政學所碩士論文，南投。

全國法規資料庫(2010)。原住民身分法。2010年6月15日，取自：

<http://law.moj.gov.tw/LawClass/LawAll.aspx?PCode=D0130001>

江芷玲(2007)。越南籍新女性移民跨文化語言學習策略的個案研究。國立台東大學語文教育學系碩士論文，台東。

行政院原住民族委員會(2009a)。原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明，2009年7月15日，取自：<http://www.apc.gov.tw/main/index.jsp>

行政院原住民族委員會(2009b)。族群簡介-原住民族分布，2009年7月29日，

取自：<http://www.apc.gov.tw/main/index.jsp>

行政院原住民族委員會(2009c)。原住民人口數統計資料，2009年8月12日，

取自：

[http://www.apc.gov.tw/main/docDetail/detail_TCA.jsp?isSearch=1&d
ocid=PA000000003269&cateID=A000297&linkSelf=0&linkRoot=0&linkPar
ent=0&url=](http://www.apc.gov.tw/main/docDetail/detail_TCA.jsp?isSearch=1&d
ocid=PA000000003269&cateID=A000297&linkSelf=0&linkRoot=0&linkPar
ent=0&url=)

行政院原住民族委員會(2010a)。98年度原住民族語言能力認證考試榜首授證儀式暨學生升學優待取得文化及語言能力證明考試報名開跑記者會，2010年1月28日，取自：

[http://www.apc.gov.tw/main/docDetail/detail_TCA.jsp?isSearch=1&d
ocid=PA000000003490&cateID=A000323&linkSelf=0&linkRoot=0&linkPar
ent=0&url=](http://www.apc.gov.tw/main/docDetail/detail_TCA.jsp?isSearch=1&d
ocid=PA000000003490&cateID=A000323&linkSelf=0&linkRoot=0&linkPar
ent=0&url=)

行政院原住民族委員會(2010b)。98年度原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試實施計畫，2010年2月1日，取自：

[http://web.nkjh.tyc.edu.tw/~jteacher/register/R5/OriginalInhabit
antProve.doc](http://web.nkjh.tyc.edu.tw/~jteacher/register/R5/OriginalInhabit
antProve.doc)

行政院原住民族委員會(2010c)。98年度原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試榜首授證記者會，2010年2月24日，取自：

[http://web.nkjh.tyc.edu.tw/~jteacher/register/R5/OriginalInhabit
antProve.doc](http://web.nkjh.tyc.edu.tw/~jteacher/register/R5/OriginalInhabit
antProve.doc)

行政院原住民族委員會(2008)。九十六學年度原住民族教育調查統計報告，財團法人中國生產力中心。

李壬癸(1997)。台灣南島民族的族群與遷徙。台北：常民文化出版。

李台元(2002)。台灣原住民族語言能力認證制度之評估。國立政治大學語言學研究所碩士論文，台北市。

吳芝儀、李奉儒、林麗菊等譯(2001)。質性教育研究：理論與方法。嘉義：濤石

出版社。

吳淑慧(2006)。原住民學童族語教育與文化認同之研究-以銅門國小實施族語教學現況為例。東華大學族群關係與文化研究所碩士論文，台東。

汪秋一(2007)。原住民學生升學優待政策的變革與檢討。原教界，14，4-5。

邱怡薇(1997)。都市原住民青少年之社會支持與學習適應-以台北縣市阿美族為例。國立台灣大學社會學系碩士論文，台北。

邱楓文(2002)。都市原住民青少年生涯輔導需求及其相關因素之質化研究。屏東師範學院教育心理與輔導學系碩士論文，屏東。

林姮妤(2003)。台灣國家認同爭議之研究。中國文化大學政治學研究所碩士論文，台北。

林再生(2005)。都會區原住民母語推展行銷策略之研究—以高雄市為例。國立中山大學高階公共政策碩士班碩士論文，高雄。

卓石能(2002)。都市原住民學童族群認同與其自我概念、生活適應之關係研究。國立屏東師範學院國民教育研究所碩士論文，屏東。

姜明義(2003)。原住民高中學生的文化認同與學習適應—以花蓮高中「原之社」的學生為例。國立東華大學族群關係與文化研究所碩士論文，花蓮。

凌平(2000)。原住民國小學童族群認同與生活適應之相關研究—以屏東地區為例。屏東師範學院國民教育研究所，屏東。

翁文真(2008)。台灣原住民運動會與族群認同探討。國立台灣體育大學體育研究所碩士論文，桃園。

教育部統計處(2009)。97學年度原住民族學生概況統計，2009年8月20日，取自：

http://www.edu.tw/statistics/publication.aspx?publication_sn=1212&pages=0

許振明(2007)。台灣原住民族研究生族群文化認同與學校教育之研究—以中正大學為例。國立中正大學教育研究所碩士論文，嘉義。

- 許雯錚(2004)。都市原住民之遷徙與回流。國立政治大學地政學系碩士論文，台北。
- 張耐、魏春枝(2000)。發現與協助-都市原住民青少年的族群認同探討。師友，37-40。
- 張守仁(2002)。原住民學校「族群認同」課程之個案研究：以一所桃園縣復興鄉國小為例。國立台北師範學院課程與教學研究所碩士論文，台北。
- 張玉佩(2002)。繼母的心路歷程。嘉義大學家庭教育研究所碩士論文，嘉義。
- 張鴻煜(2006)。原住民籍國小女性校長族群文化認同、抗拒和適應之個案研究。國立台中教育大學教育學系碩士論文，台中。
- 郭富祥(2008)。布農族小米祭典模組教學對學生族群文化認同與科學學習之影響。國立台南大學材料科學系碩士論文，台南。
- 莊立信(2005)。台灣民族建構中的原住民—原住民認同初探。東吳大學政治系碩士論文，台北。
- 陳枝烈(1997)。台灣原住民教育，台北：師大書苑。
- 陳誼誠(2005)。原住民學生的升學與優待。原教界，5，12-7。
- 陳美瑩(2007)。原住民族傳統文化教材的師資培育。原教界，16，26-27。
- 黃純敏(2000)。教育民族誌寫作。教育研究資訊雙月刊，8(5)，80-92。
- 黃忠華(2005)。節慶觀光活動行銷策略之研究—以臺東南島文化節為例。臺中健康暨管理學院經營管理研究所碩士論文，台中。
- 葉川榮(2002)。都市原住民國中生學校適應之殖民論述研究。國立台灣師範大學教育研究所碩士論文，台北。
- 廖維達(2005)。美國種族優惠性差異待遇-兼論我國原住民升學優惠制度。國立台北大學法律研究所碩士論文，台北市。
- 廖傑隆(2008)。都市原住民族語政策研究-以台北市語言巢為例。台灣師範大學教育心理與輔導學系博士論文，台北。
- 劉炳輝(2005)。國小原住民學童適應行為、文化認同、自我調整學習與其學業成

- 就關係之研究。國立屏東教育大學教育行政研究所博士論文，屏東。
- 蔡慧君(2002)。原住民知識精英之學校經驗與族群認同。國立台灣師範大學教育研究所碩士論文，台北。
- 蔡春蘭(2005)。都市原住民後代的族群認同-以十二位都市原住民後代為例。國立東華大學族群關係與文化研究所碩士論文，台東。
- 蔡幸秀(2006)。青少年刺青次文化認同初探。元智大學資訊社會學研究所碩士論文，桃園。
- 鄭洪(2004)。台灣原住民文化應用於產品設計之研究。長庚大學工業設計研究所碩士論文，桃園。
- 潘淑滿(2003)。質性研究:理論與應用。初版，台北:心理。
- 賴慶安(2001)。雙語教學對兒童族語學習與族群認同之影響—以屏東縣一所排灣族國小為例。屏東師範學院國民教育研究所碩士論文，屏東。
- 蘇羿如(2007)。遷移中的台灣「都市」原住民，國立空中大學社會科學系，社會科學學報，15，153-174。
- 龔元鳳(2007)。大陸與東南亞新移民女性子女族群認同之差異研究。國立台南大學教育學系課程與教學碩士論文，台南。

二、英文部分

- Banks, J.A.(1988).*Multiethnic Education : Theory and Practice (2nd ed)*. Newton ,
Massachusetts : Allyn and Bacon.
- Banks,J.A .& Banks ,C.A.M.(1989). *Multicultural education : Issues and perspectives*.
Boston : Allyn and Bacon.
- Phinney,J.S.(1990).*Ethnic identity in adolescents and adults : Review of research*.
Psychological bulletin, 108.499-514.

附錄一

原住民學生升學優待及原住民公費留學辦法

(民國 95 年 09 月 08 日修正)

第 1 條 本辦法依原住民族教育法第十六條規定訂定之。

第 2 條 本辦法所稱原住民學生或原住民，其認定依中央原住民主管機關之有關規定。

第 3 條 原住民學生報考高級中等以上學校新生入學考試，除研究所、學士後各學系招生不予優待外，其優待方式，依下列規定辦理：

一、報考高級中等學校或專科學校五年制：

(一) 參加申請及登記分發入學者，其國民中學學生基本學力測驗成績，以加總分百分之二十五計算。

(二) 參加音樂及美術班之甄選入學者，其國民中學學生基本學力測驗成績及術科或其他非學科測驗成績，以加總分百分之十計算。

二、報考技術校院四年制、技術校院二年制或專科學校二年制：

(一) 參加登記分發入學者，以加總分百分之二十五計算。

(二) 參加登記分發入學以外之其他各類方式入學者，由各校酌予考量優待。

三、報考大學：

(一) 參加考試分發入學者，其指定科目考試，以加原始總分百分之二十五計算。

(二) 參加考試分發入學以外之其他各類方式入學者，由各校酌予考量優待。

前項各款第一目優待方式，取得原住民文化及語言能力證明者，以加總分(原始總分)百分之三十五計算，取得證明之相關規定，由中央原住民主管機關會同中央主管教育行政機關定之。

原住民學生依第一項優待達錄取標準者，其入學各校之名額採外加方式辦理，不占各級主管教育行政機關原核定各校(系、科)招生名額，並以原核定招生名額外加百分之二為限。但下列情形之一者，不在此限：

一、成績總分同分，或遇同分參酌至最後一項之結果仍相同者，增額錄取。

二、原住民聚集地區、重點學校及特殊科系，得衡酌學校資源狀況及區域特性，依原住民學齡人口分布情形及就讀現況調高比率，其調高之比率，高級中等學校，由主管教育行

政機關會商定之；大專校院，由各校定之，報中央主管教育行政機關備查。

前三項優待方式，自九十六學年度各招生考試適用。但第一項各款第一目優待方式，於未取得原住民文化及語言能力證明者，自九十九學年度招生考試起，其加分比率逐年遞減百分之五，並減至百分之十為止。

第 4 條 原住民學生經依本辦法規定註冊入學後再轉校（院）轉系（科）者，不得再享受本辦法之優待。

前項學生入學後因志趣不合或學習適應困難者，原肄業學校應輔導協助轉系。

第 5 條 原住民學生報考高級中等以上學校，除依招生一般規定外，應於報名時繳交其本人之全戶戶口名簿影本一份，戶口名簿上並應有山地原住民或平地原住民記事。原住民學生報考資格之審查，招生單位得視需要申請連結內政部戶役政資訊系統或原住民委員會臺灣地區原住民人口基本資料庫，取得當事人戶籍資料，作為辨識、審查之依據。

第 6 條 原住民學生報考高級中等以上學校，如未以原住民族籍身分報名或未送繳前條規定之證件者，不予優待，事後不得以任何理由申請補辦或補繳。

第 7 條 各招生單位於招生放榜後，應將原住民學生報考及錄取人數編製統計表報請主管教育行政機關及原住民主管機關備查。

第 8 條 依本辦法升學經查有冒籍情事或資格不符者，應由學校依相關法令開除其學籍，並議處有關人員。如涉偽造文書等違法行為，應依相關法令辦理。

第 9 條 中央主管教育行政機關舉辦公費留學考試時應提供原住民名額，以保障培育原住民人才。前項名額，由中央主管教育行政機關及中央原住民主管機關定之。

第 10 條 原住民報考中央主管教育行政機關舉辦之公費留學考試，其報考資格、成績計算、錄取基準及其他應遵行之事項，由中央主管教育行政機關及中央原住民主管機關定之。

第 11 條 本辦法自發布日施行。

附錄二

原住民身分認定

(一)山地原住民：光復前設籍在以下這些地方的原住民是山地原住民(宜蘭縣南澳鄉、大同鄉。臺北縣烏來鄉。桃園縣復興鄉。新竹縣尖石鄉、五峰鄉。苗栗縣泰安鄉。臺中縣和平鄉。南投縣仁愛鄉、信義鄉。嘉義縣阿里山鄉。高雄縣那瑪夏鄉、茂林鄉、桃源鄉。屏東縣霧臺鄉、三地門鄉、瑪家鄉、泰武鄉、春日鄉、來義鄉、獅子鄉、牡丹鄉。臺東縣達仁鄉、金峰鄉、延平鄉、海端鄉、蘭嶼鄉。花蓮縣卓溪鄉、秀林鄉、萬榮鄉)，且戶口調查簿登記其本人或直系血親尊親屬屬於原住民者。

(二)平地原住民：光復前設籍在以下這些地方的原住民是平地原住民(新竹縣關西鎮。苗栗縣南庄鄉、獅潭鄉。南投縣魚池鄉。屏東縣滿洲鄉。臺東縣台東市、關山鎮、成功鎮、卑南鄉、大武鄉、太麻里鄉、東河鄉、長濱鄉、鹿野鄉、池上鄉。花蓮縣花蓮市、鳳林鎮、玉里鎮、新城鄉、吉安鄉、壽豐鄉、光復鄉、豐濱鄉、瑞穗鄉、富里鄉)。且戶口調查簿登記其本人或直系血親尊親屬屬於原住民，並申請戶籍所在地鄉(鎮、市、區)公所登記為平地原住民有案者。

附錄三 族語能力認證語言共分成十二族，三十八個語別

	族語		語別
一	賽夏語	1	賽夏語
二	雅美語	2	雅美語
三	邵語	3	邵語
四	噶瑪蘭語	4	噶瑪蘭語
五	卑南語	5	知本卑南語
		6	初鹿卑南語
		7	南王卑南語
		8	建和卑南語
六	布農語	9	卓群布農語
		10	卡群布農語
		11	丹群布農語
		12	巒群布農語
		13	郡群布農語
七	鄒語	14	阿里山鄒語
		15	卡那卡那富鄒語
		16	沙阿魯阿鄒語
八	排灣語	17	東排灣語
		18	北排灣語
		19	中排灣語
		20	南排灣語
九	魯凱語	21	霧台魯凱語
		22	東魯凱語
		23	多那魯凱語
		24	萬山魯凱語
		25	茂林魯凱語
十	泰雅語	26	賽考利克泰雅語
		27	澤敖利泰雅語
		28	汶水泰雅語
		29	萬大泰雅語
十一	賽德克語	30	太魯閣語
		31	道澤語
		32	德克達雅語
十二	阿美語	33	奇萊阿美語
		34	北部阿美語
		35	中部阿美語
		36	海岸阿美語
		37	馬蘭阿美語
		38	恆春阿美語

附錄四 文化及語言能力證明考試共分十三個族別，四十三個方言別

	族語別		方言別
一	阿美語	1	北部阿美語
		2	中部阿美語
		3	海岸阿美語
		4	馬蘭阿美語
		5	恆春阿美語
二	泰雅語	6	賽考利克泰雅語
		7	澤敖利泰雅語
		8	汶水泰雅語
		9	萬大泰雅語
		10	四季泰雅語
		11	宜蘭澤敖利泰雅語
		12	寒溪泰雅語
三	賽夏語	13	賽夏語
四	邵語	14	邵語
五	賽德克語	15	德固達雅語
		16	都達語
		17	德路固語
六	布農語	18	卓群布農語
		19	卡群布農語
		20	丹群布農語
		21	巒群布農語
		22	郡群布農語
七	鄒語	23	阿里山鄒語
		24	卡那卡那富鄒語
		25	沙阿魯阿鄒語
八	排灣語	26	東排灣語
		27	北排灣語
		28	中排灣語
		29	南排灣語
九	魯凱語	30	東魯凱語
		31	霧台魯凱語
		32	大武魯凱語
		33	多納魯凱語
		34	茂林魯凱語
		35	萬山魯凱語

(續後頁)

文化及語言能力證明考試共分十三個族別，四十三個方言別 (接前頁)

十	太魯閣語	36	太魯閣語
十一	噶瑪蘭語	37	噶瑪蘭語
十二	卑南語	38	南王卑南語
		39	知本卑南語
		40	初鹿卑南語
		41	建和卑南語
十三	雅美語	42	雅美語
十四	撒奇萊雅語	43	撒奇萊雅語

附錄五

都市原住民國中學生對 「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」之調查問卷

親愛的同學，你好：

我是東海大學教育研究所的學生，目前正在進行的研究是都市原住民國中學生對「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」影響族群認同之探討，目的是用於了解都市原住民學生參加文化及語言能力證明考試後，對族群認同的相關態度與做法，也希望了解你在族群認同上的想法。

以下的問卷為學術研究之用，沒有是非對錯或是標準答案。請你依據自己真實的經驗與看法作答，你所提供的意見相當寶貴。你所填寫的資料，僅供學術研究之用，問卷上不具名而且填答的資料絕對保密，謝謝你的幫忙與協助。

祝福你 學業進步 事事如意

私立東海大學教育研究所
指導教授 陳淑美 博士
研究生 陳麗幘 敬上
中華民國 九十九年 三月

第壹部分

第一項 基本背景

1. 我的族別是：_____
2. 我的性別：男生 女生
3. 我就讀的年級：國二 國三
4. 我使用原住民族語溝通的能力如何？
 - (1)聽的能力
完全聽得懂 聽得懂一半 部分聽得懂 聽得懂一點點 完全聽不懂
 - (2)說的能力
非常流利 流利 簡單的溝通 會說一點點 完全都不會
5. 我的父母親使用原住民族語溝通的能力。
非常流利 流利 簡單的溝通 完全都不會
6. 我學習原住民族語的方式。(可複選)
祖父母教導 父母親教導 學校鄉土語言課程 原住民族電視台
教育部原住民族語教材 沒有 其他_____
7. 我使用原住民族語溝通的對象。(可複選)
祖父母 父母親 兄弟姐妹 學校同學朋友 沒有
8. 我使用原住民族語溝通的場所。(可複選)
家庭 學校 教會 沒有 其他_____

第一頁

第二項 對「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的看法

請依照自己的觀點，考量下列各題的敘述，選擇覺得最符合你看法的選項，並在□內打「✓」，請不要漏掉任何一題，謝謝你！

1. 我知道「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」。
同意 不同意
2. 我知道「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的舉辦原因。
同意 不同意
3. 我知道「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的考試題型與考試範圍。
同意 不同意
4. 我知道通過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」後，對原住民學生在升學時有加分比例上的差異。
同意 不同意
5. 就我所知「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的目的是為了提供學生升學考試加分 35%的優待。
同意 不同意
6. 就我所知「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的目的是為了提供學生學習族語與文化的機會。
同意 不同意
7. 就我所知「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的目的是為了增加原住民族群的族群認同。
同意 不同意
8. 準備「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」會增加我額外學習的時間與學習壓力。
同意 不同意
9. 「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」對居住於都市的原住民學生而言，缺乏學習族群語言及文化的機會，因此是個很難通過的考試。
同意 不同意
10. 就我所知「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」可以讓原住民學生重視自己族群的身分。
同意 不同意
11. 我參加過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」
(報名參加考試，但是考試當天未到場應考者屬於沒參加)
不同意(請翻到第三頁繼續作答)
同意(請翻到第四頁繼續作答)

第貳部份 沒參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」者填答

1. 我沒參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的原因

(可複選)

害怕考試沒通過 不會說族語 不想當原住民 父母親不同意參加

交通問題無法前往考試 考試當天臨時有事 沒有時間準備考試

沒有升學意願不需要升學加分 35%的優待 對於考試不了解

成績理想因此不需要升學加分 35%的優待 錯過報名時間

報名時證件繳交不齊全 考試當天身體不適 其他_____

2. 我下次是否會參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」

會 不會

<填答到此結束，請停止繼續做答，謝謝你>

第叁部份 參加過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」者填答

請問當你參加過考試後，對於原住民族群的身分，個人在族群認知上是否有改變呢？	完全符合	大部分符合	大部分不符合	完全不符合
例題：				
1. 我喜歡唱張惠妹的歌。-----	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. 我願意幫老師收作業。-----	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

第一項 參加考試的經驗

- 我參加過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」，並通過考試。
同意 不同意
- 我參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的原因(可複選)
因為通過考試可以加分 父母親要求我參加 因為我有原住民的身分
想了解自己的族語聽與說的能力 好奇心 其他_____
- 我準備「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的方式(可複選)
將學校提供的練習題庫背熟 參加族語學習課程
藉由原住民族電視台學習 藉由網路上族語學習的平台學習
和家人多加練習 沒有準備就去考試 其他_____
- 我參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」會增加我的學習壓力。
同意 不同意
- 就我所知「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」，可以真正測量出原住民文化及語言聽與說的能力。
同意 不同意
- 我願意再報名參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」，希望能通過考試。
同意 不同意

如果你願意的話，希望你可以留下聯絡的方式，讓研究者能更了解你對於族群認同的想法，你的參與會讓研究內容更為完整與豐富。真誠的謝謝你！

姓名：_____

電話(手機)：_____

E-mail：_____

下一頁還有題目，請繼續作答

第二項 參加過考試的族群認同

	完全符合	大部分符合	大部分不符合	完全不符合
1. 我願意持續學習原住民族的語言、舞蹈、文化。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. 我願意參加原住民的文化慶典與活動。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. 我喜歡聽到父母親說著原住民族的祭典與文化。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 我希望學校提供原住民族語學習的課程。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. 我會把原住民相關的文化、祭典等說非原住民朋友聽。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. 我願意發揚原住民族的文化、舞蹈、音樂等。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. 我希望有一天能回到原鄉部落生活。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. 我會很高興的告訴別人我是原住民。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. 我知道朋友或同學和我一樣都是原住民，我會覺得很高興。---	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. 我知道自己族群的文化活動。(例如：矮靈祭、飛魚祭)。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. 我喜歡參加自己族群的文化活動。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. 我喜歡在日常生活中用族群的語言來溝通。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. 我喜歡聽到別人對於原住民有正面的評價。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. 如果有機會表演原住民的音樂或舞蹈，我願意參加。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. 長大後我希望和原住民身分的人結婚。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. 我希望有機會能多到原鄉部落走一走。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. 我喜歡透過各種方式學習，增加自己族語溝通的能力。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18. 我喜歡父母親能帶我認識更多的原住民朋友。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19. 我希望有更多原住民在演藝界、棒球界等領域發光發熱。---	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20. 如果有機會，我希望下輩子還是身為原住民。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21. 我認為政府對於原住民族在升學上的加分優待方式很符合實際的需求。 -----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
22. 如果有機會，我願意發揚原住民族的文化。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
23. 在我的朋友中有人不承認自己是原住民的身分。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
24. 在家裡我會用族語和自己的家人溝通。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
25. 我希望能親自參與原住民的傳統文化或祭典。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
26. 我喜歡吃原住民的食物。(小米酒、山豬肉等)。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
27. 我喜歡原住民歌手的歌曲(張惠妹、王宏恩等)。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
28. 我會購買原住民的傳統服裝或是裝飾品(琉璃珠等)。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
29. 我會關心有關原住民的所有訊息。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
30. 我希望居住在附近的原住民同學與朋友，能常常聚在一起，聊聊自己的語言和文化。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
31. 長大後如果我有能力，我希望能多爭取原住民在經濟上、就業上與升學上的權利。-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

〈填答結束，謝謝你〉

第五頁

附錄六

98 學年度台中縣立國民中學原住民學生數					
校名	各校在學學生人數總計	一年級	二年級	三年級	上學年度畢業生人數
縣立豐原國中	52	18	10	24	16
縣立豐東國中	25	9	9	7	9
縣立豐南國中	38	12	17	9	20
縣立潭子國中	49	16	12	21	7
縣立大雅國中	105	34	36	35	27
縣立神岡國中	24	10	8	6	14
縣立后里國中	12	3	5	4	1
縣立外埔國中	10	3	3	4	4
縣立大甲國中	10	4	4	2	3
縣立日南國中	6	1	3	2	-
縣立大安國中	2	-	1	1	1
縣立清水國中	20	9	6	5	5
縣立清泉國中	5	-	3	2	1
縣立沙鹿國中	19	5	6	8	7
縣立梧棲國中	39	12	13	14	17
縣立龍井國中	21	5	5	11	9
縣立四箴國中	59	22	22	15	19
縣立大道國中	44	17	12	15	22
縣立烏日國中	26	7	10	9	12
縣立溪南國中	4	3	-	1	1
縣立霧峰國中	18	2	12	4	10
縣立光復國中(小)	13	8	3	2	3
縣立太平國中	29	12	10	7	11
縣立中平國中	42	14	14	14	14
縣立石岡國中	7	1	3	3	4
縣立東勢國中	118	34	32	52	32
縣立東華國中	13	2	6	5	6
縣立東新國中	1	-	-	1	1
縣立成功國中	39	11	14	14	38
縣立和平國中	64	25	23	16	13
縣立北勢國中	27	9	8	10	5
縣立鹿寮國中	5	-	5	-	2

縣立光榮國中	26	7	7	12	9
縣立潭秀國中	60	22	24	14	21
縣立順天國中	7	1	4	2	-
縣立青海國中	9	4	2	3	6
縣立大華國中	46	14	14	18	17
縣立新光國中	52	16	20	16	13
縣立光正國中	19	9	4	6	7
縣立豐陽國中	31	11	7	13	10
縣立光德國中	20	9	5	6	4
縣立立新國中	11	5	4	2	5
縣立爽文國中	11	5	4	2	3
縣立公明國中	17	8	3	6	6
縣立龍津國中	9	4	1	4	2
縣立神圳國中	32	14	10	8	6
人數總計	1,296	437	424	435	443



附錄七 問卷調查發放學校與問卷回收率

學校名稱	發放問卷數	回收問卷數	回收率
四箴國中	25	22	
龍井國中	10	4	
石岡國中	7	6	
順天國中	8	0	
清水國中	12	11	
潭子國中	33	29	
大雅國中	70	52	
后里國中	9	7	
豐陽國中	15	15	
豐南國中	28	22	
中平國中	26	28	
大甲國中	10	10	
外埔國中	7	7	
東華國中	11	11	
后綜高中國中部	40	10	
總計	311	234	75%

附錄八

訪談同意書與權利保護同意書

000 貴家長您好：

研究者目前就讀於東海大學教育研究所，研究題目為都市原住民國中學生參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」對其族群認同影響的探討，研究目的希望透過研究者與貴子弟面對面訪談，了解貴子弟參加文化及語言能力證明考試後，對於族群認同的相關態度與想法。

本研究的程序擬進行訪談，訪談的時間與地點將視貴子弟的意願，選擇安靜不受干擾的環境進行。訪談過程中約需一個小時，為了便於日後分析資料，避免遺漏重要訊息或錯誤解讀訊息，訪談過程中將全程錄音，錄音的部份同意研究者轉騰成逐字稿，以做為分析資料之用。

研究中，將以匿名的方式呈現，並保證貴子弟所提供的訪談資料與錄音內容，不隨意公開，訪談內容僅作為論文研究之用。

茲附上「訪談大綱」乙份，幫助您了解本研究將進行訪談的方向與內容。

最後感謝您同意貴子弟參與本研究，並分享您寶貴的意見，由於貴子弟的參與，在研究完成後，對於都市原住民國中學生參加文化及語言能力證明考試後對於族群文化認同影響的結果，並根據研究的結果提供相關單位對於原住民族族群文化認同的具體建議，謝謝！

敬祝 萬事如意

東海大學 教育研究所 指導教授 陳淑美 博士
研究生 陳麗幘 敬上

聯絡電話：

E-mail：

受訪者監護人：_____ 簽名

受訪者：_____ 簽名

日期： 年 月 日

附錄九 訪談大綱

本研究為半結構式的錄音訪談，訪談大綱的設計是為了能夠針對研究目的作較深入的訪談，避免受訪者無法完整的表達所造成的影響。而本研究依據研究目的與文獻的探討與整理，而延伸的相關問題如下：

- (1) 你是否可以聊一聊自己的身份背景？
- (2) 你是否了解「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的考試類型與範圍？你由何種管道了解？
- (3) 你是否了解原住民升學加分優待的變革方式？是否可以說明變革後的加分優待方式的內容？
- (4) 你報名參加「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的原因？
- (5) 「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」給你的感覺是什麼？
- (6) 當你報名「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」時，你覺得當你通過考試後對你在學業上、生活上有何不同的意義？
- (7) 當你報名「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」後，你是如何準備考試？
- (8) 當你報名「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」後，你在準備考試的過程中有沒有遇到困難？
- (9) 準備考試的過程中，如果遇到困難 你如何解決遇到的困難？
- (10) 「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」的有效期限只有三年，未來還有機會繼續報考，你會如何在日常生活中準備通過考試？
- (11) 參加過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」後，你在學業的表現上有沒有不一樣的想法與做法？
- (12) 參加過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」後，對於自己原住民的身分，是否有不一樣的想法與作法？
- (13) 參加過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」後，對於有

關原住民的相關訊息(演藝界、棒球界)是否有不一樣的想法?

(14)參加過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」後，你對於族群語言與文化的傳承，是否有不一樣的想法與做法？

(15)參加過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」後，對於族語的使用情形與對族群文化的認識有何改變？(使用頻率或是使用對象)

(16)參加過「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」後，你覺得應該如何面對原住民文化及語言流失的問題？

(17)最後，你有沒有什麼建議或是感想可以和我分享？